

# La Voz de Aragón

DIARIO GRAFICO INDEPENDIENTE

Año X

Zaragoza - Domingo, 20 de mayo de 1934

Núm. 2.643

## COMENTARIO

### LA VIGILANCIA EN LA CIUDAD, PROBLEMA DE FACIL SOLUCION

Sin censura para la Policía podemos decir que hay un medio, eficiente como ninguno, para lograr la mayor vigilancia de Zaragoza. Podemos decir también que algunos alcaldes—desconocemos si el señor López de Gera está entre ellos—en horas difíciles, han logrado conocer los más leves movimientos de las gentes con sólo la excelente ordenación del servicio de vigilancia nocturna municipal.

Pudiéramos hablar de cómo funcionan en Londres, Berlín y Nueva York ciertos servicios policíacos, sobre la base de los agentes o vigilantes de barriada. Siquiera no haya paridad entre aquellas inmensas poblaciones y Zaragoza no hay temeridad en afirmar que, dentro de lógicas proporciones, aquí el servicio municipal de vigilancia nocturna puede equivaler no a la mejor actuación policíaca, sino a la más afortunada intervención de todos los demás actuantes al servicio de la autoridad.

Vamos a señalar concretamente lo sucedido no hace muchos meses: Zaragoza estaba conturbada por un movimiento que no tenemos por qué analizar en esta ocasión. En él convergían muy dispares elementos, guiados por idéntica finalidad. La Policía hizo cuanto le fué posible para cumplir sus deberes. Sin censura para ella—repetimos—rubricamos la afirmación de que una personalidad local, que no era el gobernador civil, conoció a primera hora de cada día qué ocurría en todas las calles de la ciudad. Incluso aquella autoridad orientó al entonces gobernador zaragozano, que se asombraba de cómo eran detallados los pasos de personas que parecían ajenas a la conturbación.

Una mañana llegó a cierto despacho una persona de relieve singular. Estaba no comprometida, pero sí a punto de comprometerse en hechos que más tarde hubiera deplorado. La Autoridad, que en aquel momento despachaba con sus subordinados, dirigiéndose al recién llegado le dijo, textualmente:

—¿Ha pasado usted bien la noche? ¿Sí? Creo que no. Es malo el reciente y a veces ocasiona enfermedades repentinas que se curan con unos días de ausencia. ¿No le parece a usted? ¿Quizá? Sí, sí. Claro está: usted, ligeramente enfermo, quiere marcharse. ¡Adiós, pues, don Equis! ¡Hasta dentro de ocho días!

Aquel señor había ido a casa de un familiar suyo, lejos de su propio domicilio, disfrazado con perfección de cómico. Le había visto y reconocido el vigilante nocturno de calle en la que él ni vive.

Y como este caso, en aquella ocasión, pudiéramos señalar hasta diez o doce, algunos de ellos graves, que entran en el inviolable recinto del hogar doméstico.

La vigilancia de Zaragoza depende del servicio municipal nocturno. Puede lograrse con perfeccionamiento del mismo y dándole cierto carácter de servicio público comprendido en el ámbito de la autoridad y del secreto. En suma, estableciéndolo sobre nuevas bases y seleccionando a los hombres que hubieran de intervenir en lo sucesivo. Porque los actuales vigilantes son utilísimos, hasta el punto de considerarlos insustituibles. Ellos conocen todo cuanto acontece en la ciudad. Si cada mañana fueran a dar cuenta de lo visto y de lo oído, nadie podría moverse sin conocimiento de quienes todo deben saberlo.

En la temporada a que nos hemos referido fueron conocidos "casos" realmente extraordinarios, asombrosos. Del límite comprendido en la gran urbanización local hasta el ombligo de la ciudad, que es la plaza de la Constitución, nada quedó sin conocer. Las confidencias y el relato de los hechos llegaban, con precisión cronométrica, a las alturas donde debían ser conocidos.

Este Cuerpo de Vigilantes Nocturnos sería salvaguardia de muchas acciones reprotables e impediría la comisión de muchos delitos. Porque ahora tiene cierta eficacia, pero hay modos y medios para lograr que la tenga absoluta.

Sin entrar en el recinto respetabilísimo del hogar individual sabemos muchos acontecimientos íntimos, privados, por razones especialísimas de relación con quienes tienen contacto con el servicio nocturno de vigilancia. Y no hablemos de lo que no entra en el área de lo familiar, sino de lo político y de lo social. Incapaces de la denuncia, ni de la confidencia, ni siquiera de levisíma referencia de cuanto concierne a la dignidad, a la seguridad personal ni a rozar el sentimiento, el desvío, o el error ajenos, jamás hemos hablado de ello, ni hablaremos. Pero en ciertos momentos convendría que hubiera servicios poderosos al servicio de la Sociedad, que en ello ganarían los altos y los bajos, los poderosos y los humildes y, en no pocas ocasiones, la paz de las familias y el que no se perdiesen las esencias de la más noble condición humana.

## La construcción de la carretera La Peña-Bailo

Fieles a la campaña pro carreteras aragonesas que con marcado empeño hemos seguido en LA VOZ DE ARAGON, para lograr que los pueblos aragoneses posean las vías de comunicación que por su interés vital y desenvolvimiento económico merecen, hemos de volver, por enésima vez, sobre el trazado de la carretera de La Peña a Bailo, proyectada hace más de veinte años, y que tan poco eco ha encontrado siempre entre los parlamentarios defensores de los intereses regionales.

Nos llegan cartas de Hecho y Ansó, de los pueblos "pardinantes" La Peña y Bailo, exponiéndonos, en razonadas quejas, la postergación de que están siendo objeto y el poco interés que existe en terminar este ramal que habría de unir rápidamente con Huesca y Zaragoza una comarca que actualmente se encuentra en las peores condiciones de una lógica y ventajosa comunicación con las ciudades aragonesas.

Aparte de los importantes intereses agrícolas y de vida económica de los pueblos de la comarca que se ventilan en esta construcción, salta a la vista la importancia turística que tiene esta carretera para dar rápida comunicación a los valles de Oza, Guarrinza, Aguas Tuertas, y a las maravillosas perspectivas de Zuriza, Ibon de Estanes, etc.

No comprendemos cómo en veinticinco años no ha podido sacarse adelante este necesario trazado, ni cuáles son los obstáculos que encuentra el proyecto.

Invocamos una vez más la necesidad de la obra y excitamos a los representantes parlamentarios del Alto Aragón a que laboren para la

## HECHOS

### EL CRIMEN DE TODAS HORAS

Hemos plagiado al sutil filósofo aragonés que habló con sapiencia, jamás ponderada en sus quilates, de "el hombre de todas horas". Si hablamos de crimen cada minuto no podemos referirnos sino a los Estados Unidos. Lo demuestra la estadística.

En 1933 hubo en los Estados de la Unión 12.000 asesinatos, 3.000 secuestros y 100.000 asaltos a mano armada. ¡Todo en proporciones gigantescas! Pues, ¿qué podemos hablar nosotros, los españoles, de grandes bandidos, de un glorioso José María "El Tempranillo", de un Diego Corrientes o de un "Pasos Largos"? Estos fueron solamente bravos que formaron como la prehistoria del banditaje. No supieron ni estafar, sino robar a mano armada. Un grupo de campesinos montaba a caballo, se enriquecía en la serranía y vivía como un rebaño de fieras que, de tarde en tarde, motivaban, por sus generosidades de entregar una onza, una pelucona a un desgraciado, canciones documentales de la miseria en que ha vivido y vive el español.

Los yanquis han industrializado el crimen. No son ni como las formidables bandadas de rusos que al mando de un caudillo, que tuvo genio en ocasiones, asolaban pueblos y regiones para llevarse hacia el interior de sus pagos montañeses dinero, joyas y mujeres. Los yanquis han hecho un aliado de la mujer, y ésta es una rueda más del engranaje industrializado que comienza en el "gangster" de suburbio y termina en senadores y jueces. La civilización ha encanallado a la ley. La ley, durante muchos años, ha servido para amparar, con túnica de invulnerabilidad, a quienes hacían invulnerables a los bandidos.

En Chicago llegó a concebirse delito el ser persona decente. Un hombre honrado no servía para nada. La honradez era la lepra de 1933. En otros tiempos cantaron las virtudes del hombre como producto de la perfección humana. En lo presente Al Capone pasa a la Historia de la Humanidad. Como los yanquis carecen de Arte propio han de crear sus artistas, siquiera sea del crimen. Tomás Quincey razonó que el crimen es un arte. Y si hemos de admitir como bueno lo que dijo Quincey y lo afirmado por muchos norteamericanos, los yanquis son los más grandes artistas del Mundo. Porque no hay nación capaz de producir el arte a su portentosa velocidad: un poquito más de 315 obras-crímenes por día, 15 crímenes por minuto.

Decididamente: no somos tan civilizados.

consecución de esta carretera que tanto interés tiene para la comarca y en la que tanto cariño e ilusión han puesto los aragoneses.

Sólo así, con estos proyectos, convertidos en realidad, podrá decirse que se labora por la región y corresponder a la confianza que tantos pueblos han depositado en aquellos que deben ser fieles intérpretes y activos representantes ante el Poder Central.

## GASOMETRISMO

### UN RECUERDO OPORTUNO.-LO QUE DICE LA LEY

Si, señores; cumplamos la Ley. No hablemos de ella como de un tema casuístico flexible como una hoja de puro acero toledano. Hablemos de la Ley, pura, indeclinable, sin interpretaciones de rábula, picapleitos o de discutidor de mesa de café. Hablemos... de la Ley, con mayúscula, compañero linotipista.

Y es necesario hablar de la Ley sin informadores al servicio de quien tiene necesidad de malearla.

Por ello, nosotros, que no somos abogados, ni tenemos pretensiones de legistas cafeteros ni de despacho oficial en el que son admitidas todas las sabidurías, menos la de que allí no saben nada, nos limitamos a reproducir, en la parte que concierne a gasómetros, la real orden de 17 de noviembre de 1925, sobre "Establecimientos clasificados incómodos, insalubres o peligrosos".

En el art. 2.º dice el párrafo tercero:

"Se estimarán, por último, COMO PELIGROSOS, los locales o establecimientos donde se almacenen productos en los que puedan involuntariamente originarse explosiones o combustiones espontáneas dando lugar a incendios o proyecciones que supongan riesgo para las personas o inmuebles, así como las fábricas y establecimientos donde dichos productos se elaboren o transformen".

El art. 3.º dice:

"No se autorizará en lo sucesivo la instalación, dentro del casco de las poblaciones, DE NINGUNA INDUSTRIA, fábrica, taller o establecimiento de los incluidos en la clasificación de insalubres o peligrosos..."

Y en el apartado G) de la clasificación de establecimientos peligrosos dice:

"G. Gas del alumbrado (fabricación de).—Peligro de explosión e incendio.—Gases asfixiantes (fábricas de).—Idem de explosión.—GASOMETROS, etc."

Sabemos que dicen los técnicos que en este caso no se trata de establecer, sino de ampliar. El cuento es de Calleja. Construir un gasómetro dentro de terrenos de los cuales debe desplazarse rápidamente una fábrica, porque está dentro de grandes zonas urbanas y la que, según la Junta Provincial de Sanidad, en informe que nadie puede rebatir, es necesario pensar en desplazarla, es temerario ir contra la seguridad pública y contra la moral y la ley.

De momento, nada más. La ciudad, en masa, dice el resto.

¡NO NOS OLVIDEMOS, SEÑORES!

—¡Ah! ¿Y en Hong-Kong?

—Sin novedad. Han enterrado a los muertos por las explosiones de los dos gasómetros.

—¿Y los técnicos?

—También sin novedad.

—Los centenares de heridos por las explosiones...

—Se curarán.

—¡Ah!

### AUTOMOVIL ARROLLADO POR EL TREN

## Dos ocupantes del coche correo de Used resultan heridos de gravedad

Por telefonema del alcalde de Daroca, comandante de puesto de la Guardia Civil y jefe de la estación de la misma localidad, recibidos en el Gobierno Civil, se tuvo conocimiento de un grave accidente ocurrido en el paso a nivel de la línea del Central de Aragón, en el kilómetro 35,795 de la carretera de Tortuera a Daroca.

El suceso se produjo a las nueve y treinta y cinco de la mañana.

Incidentalmente hace el servicio de viajeros y correo al pueblo de Used el automóvil "Ford" de servicio público, matrícula Z-3.312.

Como de ordinario llegó al paso a nivel, y encontrando la cadena echada y a la guardabarrera en su puesto el conductor detuvo el vehículo en espera del paso del tren. Sin duda los frenos no funcionaban bien y el declive del terreno favoreció el deslizamiento del coche, por lo que el chófer se apeó en busca de una piedra para colocarla a modo de cuña en una de las ruedas.

En este momento el "Ford" comenzó a andar, y sus ocupantes, advirtiendo que se precipitaba sobre la vía y que llegaba el tren en aquellos momentos, se arrojaron a tierra precipitadamente, sin que, por desgracia, pudieran hacerlo una mujer y un guardia civil, a los que la inminencia del choque no dio tiempo de ponerse a salvo, consiguiéndolo tan sólo

los otros cinco que ocupaban el vehículo.

La catástrofe fué inevitable por parte del conductor del tren mercancías núm. 71, llamado Pedro Pérez.

El tren arastró al automóvil hasta unos cien metros del eje del paso a nivel, a cuya distancia el maquinista pudo parar el convoy, en tanto daba los pitidos para prevenir a los agentes de servicio en el mismo.

Rápidamente fueron recogidos los dos únicos ocupantes del coche: el guardia civil Miguel Gracia, de 41 años de edad, perteneciente al puesto de Used, que resultó con heridas menos graves, y una mujer llamada Manuela Camacho, herida de gravedad.

### "Miss Aragón", en Madrid

#### DEMOSTRACIONES DE SIMPATIA HACIA SUCESITO AGUILAR

MADRID. — La bellísima representante de las mujeres de Aragón, señorita Suceso Aguilar, dedicó el día a recorrer diversos establecimientos en los que había de proveerse de artículos para el día del concurso.

El paso de "Miss Aragón" por las calles de la capital fué acogido con demostraciones de simpatía.

# Impresiones y noticias zaragozanas

AL DIA

## Unas obras que no han debido suspenderse

El señor Cavero, en la sesión de anteayer, hizo un ruego a la Alcaldía referente a obras de urgencia que se han suspendido en la escuela de Santa Marta.

Se trataba del cambio de retretes en el referido grupo escolar.

Y cuando aquel departamento estaba derruido por la piqueta, antes de comenzar la construcción de los nuevos—de cuya urgencia puede fácilmente juzgar el lector—los obreros abandonan el edificio dejándolo indotado de tan necesario servicio.

Al ruego del señor Cavero, preguntando por qué habían abandonado esta obra los empleados municipales que la estaban realizando, contestó un señor concejal que fué porque aquellos obreros hacían falta en otra parte.

Por muy urgente que fuera el motivo del desplazamiento no creemos que fuese tanto como la obra que realizaban en el grupo escolar de Santa Marta.

Hace diez días que se suspendieron las obras y no encontramos explicación que lo justifique.

Si los obreros municipales hacían falta en otra parte se buscaban otros, que, por desgracia, no faltan en paro. Todo menos lo que se ha hecho; mejor dicho, lo que se ha dejado sin hacer.

## FIESTAS Y VELADAS

### AGRUPACION ARTISTICA ARAGONESA

Esta tarde, a las seis, tendrá lugar en esta entidad un selecto concierto, en el que la aplaudida rondalla de la Sociedad, dirigida por su director, don Felipe Bernardos, interpretará el siguiente programa:

1.º, "Ecos de Aragón", pasodoble, Roig; 2.º, "La Granjera de Arlés", selección, Rosillo; 3.º, "Sole, La Pelotera", schotis, Guerrero; 4.º, "Moros y Cristianos", selección, Serrano; 5.º, "Gigantes y Cabezudos", jota, Caballero; 6.º, "Katuska", selección, Sorozábal.

### CASA DE ANDALUCIA

Hoy, domingo, celebrará esta entidad un elegante baile, que dará principio a las seis y media de la tarde, el cual será amenizado por la notable orquesta "Elka Jazz".

Los señores socios podrán recoger sus invitaciones en la secretaría de la Sociedad.

Con motivo de la huelga pasada esta Sociedad tuvo necesidad de suspender los típicos festivales que preparaba en sus elegantes y amplios salones con motivo de la "La Cruz de Mayo Sevillana".

La Junta directiva proyecta celebrarlos durante el próximo mes de junio, y cuyos programas se anunciarán oportunamente en la Prensa.

## Frontón Aragonés

Domingo, 20 de mayo, a las diez y cuarto de la noche: Dos grandes partidos

Primer partido, a treinta tantos

CHOMIN y MOTRICO (rojos) contra GUESALA y URQUIDI (azules)

Segundo partido, a cuarenta tantos

LIZARRAGA II e IRONDU (rojos) contra RENTERIA y YARZA (azules)

## AURELIO LANZON

Medicina general  
Partos

Enfermedades de la mujer

Manifestación, 5 - telef. 4340

## INFORMACION MUNICIPAL

### Vecinos de la calle de Conde Aranda visitaron al alcalde exponiéndole asuntos de interés para tan importante vía

#### VISITAS

Una comisión de la Junta de vecinos de la calle de Conde Aranda visitó ayer al alcalde exponiéndole diversos asuntos de interés para el vecindario de aquella importante vía. El señor López de Gera escuchó atentamente los deseos de sus visitantes, a quienes manifestó su pro-

pósito decidido de preocuparse con el mayor interés de cuantas cuestiones se le habían planteado.

#### EJERCICIO DE TIRO DE CANON EN EL CAMPO DE SAN GREGORIO

El lunes, martes y miércoles de la semana entrante y durante todo el día verificará ejercicios de tiro de

cañón con fuego real, en el Campo de San Gregorio, el regimiento de Artillería Ligera núm. 9, siendo la línea de tiro aproximada la Carreta de Aviación a la Balsa de Carreres. Lo que comunicado a esta Alcaldía por la Comandancia militar de la División se hace público para conocimiento del vecindario.

#### DONATIVOS PARA LOS COMEDORES INFANTILES

En el día de hoy se recibieron los siguientes donativos:

Unos ciudadanos, 250 pesetas; don Eduardo Salcedo, 5; don Manuel Terrer, 5; don Juan Buset, 50; un ciudadano, 100.

## CAMPO Y MONTAÑA

### Ahora que comienza la temporada de desplazamientos domingueros

La Sociedad Montañeros de Aragón, que desde su fundación viene realizando una labor incesante en favor del desarrollo del excursionismo en nuestra Tierra, ve con agrado el incremento que en nuestra ciudad toman los desplazamientos semanales a las sierras próximas y parajes pintorescos.

Está en comienzo la temporada en que mayor es el número de excursionistas domingueros y en que colectivamente se hacen excursiones a las orillas de los ríos, pinares próximos, sierras cercanas a la ciudad y, en general, lugares pintorescos y apacibles para la estancia en verano y para el baño.

Deseando Montañeros de Aragón encauzar este gran núcleo de afición y procurar por todos los medios de divulgación que el excursionista dé siempre pruebas de su cultura y deje er buen lugar el nombre de cuantos nos llamamos aficionados al campo y a la montaña, cree un deber hacer públicas las siguientes recomendaciones:

1.º Respetad a la Naturaleza. Procurad ayudarla, no destruirla. Aquellos lugares que frecuentéis deben quedar en el mismo estado que cuando los ocupasteis. No dejéis papeles en el suelo, ni restos de vuestras provisiones. Quemad o enterrad los residuos.

2.º Que ni vuestra actitud ni vuestras palabras os haga desentonar del resto de los compañeros. Tened en cuenta que todos los excesos son malos y que la veteranía excursionista queda bien reflejada en la conducta que observéis.

3.º Sed corteses con cuantos encontréis en vuestro camino y afables y cariñosos con los naturales de la zona que visitéis, observando y respetando en un todo las costumbres que ellos guarden, sin intentar imponer las vuestras.

4.º Dondequiera que toméis el baño hacedlo con el correspondiente bañador, procurando alejaros de donde haya gente vestida, que pueda interpretar vuestra actitud como un "alarde desnudista".

5.º Si visitáis Refugios de Montaña, lo mismo nacionales que extranjeros, tened en cuenta el esfuerzo que a sus constructores costó el erigirlos y el gasto que supone su entretenimiento. No entréis en ellos como en país conquistado, sino observando siempre en todos los puntos el reglamento que lo rija.

6.º No lancéis piedras ni rompáis botellas, ni cortéis una sola rama del arbolado. Nada hagáis, en fin, que pueda suponer un perjuicio para los que vengan después que vosotros marchéis. Apagad el fuego que encendáis.

7.º Las fuentes en que bebáis dejadlas más limpias que las hallasteis, si es posible. Arreglad los manantiales que encontréis.

8.º Sólo así, en una labor cultural constante, conseguiréis que se admire y respete al excursionista, siguiendo la labor de los que hace veinte años iniciaron en Zaragoza esta cruzada.

Montañeros de Aragón da las gracias a todos por el buen nombre del excursionismo, e invita a que le secunden en su obra.

# ¡UN EXITO MAS DE LA CASA BARRANQUERO!!

Como siempre, hemos demostrado ser los que presentamos:

Los surtidos más hermosos de estampados  
Los linos más bonitos en liso y estampados

¡Miles de piezas! Todas modernas  
¡Precios? Los más baratos

La quincena de sedas de estos GRANDES ALMACENES DEL CARMEN ¡es algo formidable!!

En nuestros escaparates de la calle de Alfonso exhibimos los maravillosos estampados de París

En los de la calle Manifestación los estupendos surtidos de organdís, bordados, suizos

## ¿MODAS?

# Casa Barranquero

¿PRECIOS ECONOMICOS? Sólo

# BARRANQUERO

ALFONSO, 37

TAXIS SERVICIO PERMANENTE 3690

Parada Gate moderno

Enfermedades de la piel

Dr. Lambán Falcón

Consulta de 11 a 1 y de 3 a 5

Coso, 132 duplicado

# Colaboraciones. - Comentarios diversos

## RESORTES

### SINDICATOS DE INTELIGENCIA

El gran Windthorst ha dicho: "No hay necesidad absoluta de decir siempre algo nuevo; pero conviene repetir a menudo las verdades". Por eso, ciñéndonos a esta gran verdad, insistimos en repetir y hacer variaciones sobre el mismo tema.



Si la realidad de los hechos demuestra que el encumbramiento de un ser en la sociedad — léase obrero o patrono — es a costa del sacrificio de los demás, llevado a la vez con actos de violencia, no puede aprovechar para lo por venir. Los hijos de un mañana próximo no recogerán socialmente sino odios y rencores.

La energía vital humana, puesta al servicio de la violencia, dará resultados prácticos y a "fortiori", para el momento, dará óptimos frutos, pero y después...

Nuestro ser lo perfeccionamos con un trabajo esmerado, y como ha dicho un ilustre orador "toda facultad se perfecciona en la operación, toda potencia en el acto, toda fuerza en el ejercicio, y todo instrumento productor de utilidades puede valorarse en proporción a los bienes económicos que engendra". Por ello la lección recibida fatalmente en huelgas calibradas como la sufrida debe marcar nuevos derroteros, nuevos perfeccionamientos en la cuestión social.

El éxito creciente de la industria, la fraternidad entre patrono y obrero produce la admiración en la ciudad, en la Patria y en el mundo comercial.

¿Lucha? Sí, de inteligencia a inteligencia, de perfección a perfección, de hidalguía con hidalguía. ¿Sindicatos? Sí, pero teniendo en cuenta lo dicho, porque estamos con Duguit: "El Estado no puede dar un paso sin tener en cuenta el hecho sindical".

Quedamos, pues, en que las batallas ganadas con la inteligencia hacen subir la moral y la civilización de los pueblos en el mercado financiero mundial.

JORGE JUAN

## Exploradores de España

### LA PROMESA A LA BANDERA

Promete ser de gran interés la fiesta que hoy, domingo, en el Aeródromo Palomar, celebrará esta institución.

En la Casa del Explorador se activan todos los preliminares y se han cursado las debidas instrucciones a todos los grupos con el fin de que el acto revista la brillantez a que nos tienen acostumbrados los exploradores.

Las muchachas guías se reunirán en la plaza de la Seo con el fin de asistir a misa de 8'30 en el templo de la Seo, altar de la Virgen del Carmen.

En este día las citadas muchachas guías lucirán por vez primera el nuevo uniforme, modelo adoptado por la Agrupación Internacional.

El Consejo local, desde nuestras columnas, invita al acto a todos los familiares de exploradores y exploradoras y les agradecerá su asistencia.

## Frontón Aragonés

Domingo, 20 de mayo, a las 4 y media de la tarde: Extraordinario programa

Primer partido, a 35 tantos

MANDIOLA y REMENTERIA (rojos) contra EGUIBAR e IBARLUCEA (azules)

Segundo partido, a 40 tantos

GUISASOLA y TRECET (rojos) contra OLAVAGA y ARAMENDI (azules)

## ESCENARIO POLITICO

# EL TIO DE LA CARTERA!

Ultimamente—como acostumbramos a hacerlo algunas veces—hemos asistido a una de las sesiones de la Cámara de Diputados. Necesitábamos saturarnos de lo que nuestras altas personalidades políticas piensan, hablan y realizan.

El salón resonaba de voces confusas; con los tonos altisonantes del tenor se mezclaban las graves articulaciones del bajo profundo; cundía la reciedumbre baritonal, profusa, y alguna tiple dispersa cacareaba en lontananza elevándose sobre el politiqueril clamor multiforme.

Los pasillos hormigueaban de moscardones. El "chas-chas" de las botas sobre el piso hacía evocar efigies de paseantes ociosos; pasaban en fila india, sin dirección alguna determinada. A medida que las palabras, como globos de jabón, se estrellaban en el aire, el ambiente se enrarecía, caldeándose por momentos. El humo de los cigarrillos garrapateaba sobre las cabezas buscando rutas invisibles por donde eclipsarse. Alguien—haciendo esfuerzos por olvidarse de que existían escupideras—gargajaba sobre el polvo pisoteado. Y la vida discurría por los pasillos, indiferentemente, las manos en el bolsillo y el cigarro entre los labios.

Desfilaban los personajes, llenos los ojos de satisfacción y las manos de ademanes, inconscientes a todo lo trascendental, sin preocupaciones ni amarguras, la sonrisa perenne en el rostro y la redondez oronda del vientre proclamando un estado fisiológico perfecto.

Hemos reconcentrado la atención unos momentos en estos ilustres representantes del pueblo, fijadores de sus destinos políticos y solucionadores de los problemas que—como sanguijuelas pegajosas—suelen adherirse a su epidermis.

Algunos nos parecían comerciantes retirados, viviendo plácidamente de sus rentas en sus hogares que, por las tarde, acudían al salón del círculo a "matar" unas horas.

Otros, de cierto porte intelectual, daban la sensación de escritores que, después de pasar por los caminos agrios de una bohemia inmisericorde, se hubieran encumbrado, de pronto, a un bienestar de vida desconocido.

Hemos visto catedráticos—por el empaque—de voz severa y ademanes algo amanerados. Abogadillos de fácil verbosidad y escasa capacidad mental, derrochando mímica y cigarrillos abundantemente. Industriales adinerados, hoy capacitados—según el sufragio—para opinar sobre las inquietudes de la nación.

Finalmente hemos visto bravucos, sin profesión ni carrera alguna, prestos siempre a lanzar el exabrupto en las situaciones más difíciles de los debates.

A todos los hemos examinado detenidamente; en nuestro fuero interno a todos los hemos catalogado dentro de su "especie".

Decimos mal. A todos no: uno ha quedado al que no hemos podido encajar dentro de ninguna clasificación. ¿Por qué?—preguntarán nuestros lectores. ¿Se trata de algún personaje extraordinario? Lo ignoramos. Se trata de un hombrecillo pequeño, regordete, con la nariz en forma de gancho y la mirada siempre llena de asombro, como si constantemente se hallara admirado de cuanto ve. Diariamente acude a las sesiones del Congreso. Por los pasillos corre de grupo en grupo a saltitos; aquí hace comentarios sobre el trascendental problema del trabajo; allá discute los caminos mejores para llevar a la práctica la desafortunada Reforma Agraria; con éste habla del orden público; con el otro de reorganizaciones militares. Todo

lo sabe, todo lo comprende, todo lo dilucida su magín. Según su modo de pensar, esos intrincados problemas nacionales que arrebatan el sueño a grandes figuras son de arreglo muy sencillo. Y, efectivamente, en densas parrafadas, interrumpidas por toses secas, desarrolla sus teorías nuevas, critica la obra realizada por el señor X, hace apuntaciones a la del señor M, proclama normas concretas de realización...

—¡Es imposible; no pueden fallar!—termina lanzando un profundo suspiro, como descansando después de su discurso.

Desde luego que toda su oratoria se reduce a los pasillos. Seguramente en los pasillos ninguno mariposea ni discute tanto como él.

Además, en este hombrecillo, de abdomen abultado, hay algo que necesariamente caracteriza su personalidad y de lo que no se puede prescindir al hacer un comentario sobre su valor.

¿Se trata de una cartera!

—¿Una cartera?—preguntarán ustedes.—¿Y eso qué? ¿Tiene algo de particular una cartera? Pues, sí, señores, una cartera. Este hombrecillo lleva siempre una cartera debajo del brazo, una cartera de piel roja imitando la costra del cocodrilo—de un cocodrilo que fuese rojo—con un cierre de metal amarillo.

Tan acostumbrados nos hallamos a verlo acompañado de su cartera, que si algún día, por casualidad, apareciera en el Congreso sin ese artefacto, este hombrecillo nos parecería absurdo; le faltaría personalidad; en fin, no sería el mismo. Metamorfosis semejante no la podemos concebir.

Al hombrecillo de la cartera todos le desconocemos.

¿Cuál es su nombre? ¿José Pérez? ¿Enrique Díez? ¿Manuel Fernández? Tal vez. ¿A qué se dedicaba antes de ser diputado? ¿Era comisionista en vinos? ¿Contratista de obras? ¿Secretario de Ayuntamiento? ¿Coime de billar? ¿Banquero?... Quizá. Todos los oficios son posibles para los que tenemos que vivir del trabajo, aunque ignoramos si este personaje trabajó alguna vez.

Su vida pasada es un misterio para nosotros. Todos nos hablan de él, denominándole sencillamente por este nombre: "El tío de la cartera".

Sabemos que nunca llegaremos a averiguar quién es el hombrecillo del abultado abdomen porque no nos interesa saberlo. Sería un desencanto grande para nosotros sorprenderlo una noche, por ejemplo, en un espectáculo público, acompañado de su esposa y de sus hijos y sin cartera. Sería una ilusión más que se rompería, y nunca debemos romper el espejismo de las cosas que idealizamos superficialmente. Entonces este hombre "ya no sería el tío de la cartera"; sería el esposo bueno, cariñoso, algo consentidor y sin carácter, aunque siempre regordete y charla-

tán. En ese caso el hombrecillo ya no tendría importancia alguna.

Por eso nos conformamos con verlo solo; oírlo hablar, discutir; medir a saltitos diminutos los pasillos del Congreso.

Tampoco guardamos interés alguno por conocer lo que el hombrecillo gordo oculta en su cartera de piel enrojecida. Tenemos la seguridad de que, al saberlo, posiblemente nos decepcionaríamos, y no estamos dispuestos a romper una segunda ilusión, porque las cosas cuando realmente interesan es cuando más se las desconoce.

"El tío de la cartera" ha traspuesto los umbrales del Congreso, cartera en ristre, mirando a todas partes; ha repartido saludos como quien reparte confeti. Sus manos—llenas de expresión—pequeñas y gordezuelas, se han agitado en el aire ensayando vuelos de mariposas.

—¡Hoy intervendré!—exclama dirigiéndose a un grupo de conocidos. —¡Tengo una proposición incidental! (Esto lo dice invariablemente todos los días; es una muletilla que nunca le abandona).

Pero da comienzo el abejorreo de la sesión; hacen uso de la palabra diversos diputados; se grita, se patatea; los insultos y amenazas, como pelotas de goma, saltan de minoría a minoría. Y "el tío de la cartera" se queda mudo, hundido en un silencio de algodón en rama; "el tío de la cartera" ha sufrido una transformación; su yo integral, confundido con la masa de representantes del pueblo, se ha desintegrado; se ha convertido en una molécula adherida a la costra del Congreso. Por esta misma razón no habla "el tío de la cartera"; sus deseos anteriores, de intervenir en el debate, han naufragado en el mar de las indecisiones. Con sus ojos chiquitos contempla el anfiteatro que le rodea, lleno de cabezas agitadas y de brazos gimnásticos, en un olvido absoluto de su locuacidad "pasillera", que seguramente lo destaca dentro del radio de la vida urbana en que se desenvuelve su efímera personalidad vulgar. "El tío de la cartera", a pesar del alto cargo que representa, hállase capacitado sólo para emitir su voto; tal vez algún día él mismo lo comprenderá y tenga que pisotear, forzosamente, bajo la suela de sus zapatos, su estúpida vanidad. Pero, si acaso una chispa de inteligencia prende un instante en la paja de su cerebro, podrá consolarse al ver que la mayoría de los que de él se mofan—ocupando asimismo puestos similares al suyo—en los escaños, en realidad no valen más que para lo que vale "el tío de la cartera".

JOSE MARIA UNCAL

# ALASKA



## QUINTO ANIVERSARIO

Rogad a Dios en caridad por el alma

## de DON DAMASO ECHEVARRIA MARTINEZ

que descansó en la paz del Señor el día 21 de mayo de 1929, Confortado con los Santos Sacramentos y la Bendición de Su Santidad

## R. I. P.

Todas las misas que se celebren mañana, lunes día 21, de nueve a doce, en la capilla de Santiago, altar de la Virgen del Pilar, serán aplicadas en sufragio de su alma.

Su apenada viuda, doña María Ceresuela; hijos y demás familia, suplican y agradecerán la asistencia y oraciones.

## CONCIERTO

### EN EL CENTRO MERCANTIL

Hoy, a las siete de la tarde, en el Salón Café Goya de este Centro, habrá un concierto a cargo de la eminente soprano ligera señorita Angelines Lozano y el notabilísimo barítono Feliciano Muela, discípulos del reputado profesor de canto don Bernardino Ochoa, acompañados al piano por el mencionado señor, con arreglo al siguiente programa:

#### Primera parte

"Luisa Fernanda", dúo de Luisa y Vidal, de Moreno Torroba, por la señorita Lozano y el señor Muela.

"La parranda", canción del plato, de Alonso, por el señor Muela.

"El barbero de Sevilla", polonesa, de Jiménez y Nieto, por la señorita Lozano.

"Luisa Fernanda", los vareadores, de Moreno Torroba.

"Katuska", dúo, de Sorozábal, por la señorita Lozano y el señor Muela.

Intermedio por los eminentes concertistas señorita Cristeta Gofit (violín) y Carlos Gacituaga (piano); interpretando las obras "Danza ritual del fuego", del maestro Falla, (piano solo), y "Hejre Kati", czardas, del maestro Hubal (violín y piano).

#### Segunda parte

"Don Gil de Alcalá", plegaria e invocación, de Penella, por la señorita Lozano.

"La picara molinera", canción de la manzana, de Luna, por el señor Muela.

"Barbieri di Siviglia". (Una voce poco fa), de Rossini.

"La del Soto del Parral", quiero desterrar, de Soutullo y Vert.

"Luisa Fernanda", dúo de Carolina y Vidal, de Moreno Torroba.

## BENEFICENCIA MUNICIPAL

### Cambio de libretas en la zona quinta

Se advierte a los inscriptos en la Zona quinta de la Beneficencia municipal (barrios de la Independencia, Sitios, Cadena y Heroísmo), que a partir de mañana, lunes, se procederá en la Secretaría de la misma, Costa, 26 (Casa de Socorro) a la renovación y rectificación de todas las libretas.

Con objeto de evitar entorpecimientos y aglomeraciones en la buena marcha de los servicios burocráticos de esta dependencia se ha habilitado la hora de cinco a seis de la tarde, todos los días hábiles, exclusivamente para este fin, quedando las horas de la mañana para el despacho ordinario.

Igualmente se advierte a los poseedores de libretas que es obligatoria la presentación de las mismas, en evitación de perjuicios, siendo dados de baja aquellos que no cumplan con este requisito.

## HONRANDO AL SANTO

### El Colegio de Abogados a su Patrón, San Ivo

El Colegio de Abogados, según tradición, honrará hoy a su Santo Patrono, y a tal efecto se celebrará en la iglesia de San Cayetano una misa cantada, en la que oficiará el muy ilustre señor don Antonio Bonifaz, y ocupará la sagrada cátedra don Santiago Guallar, los dos canónigos de la S. I. M. de esta capital.

Es propósito de los abogados asistir a la función religiosa vistiendo la toga, y seguramente que la concurrencia será muy numerosa.

A mediación se reunirán en el Gran Hotel, y mañana, de nueve a doce, en la citada iglesia, se dirán misas en sufragio de las almas de los colegiados fallecidos en el año.

# INFORMACIONES DE MADRID

## VIDA OFICIAL

### Han dimitido sus cargos los gobernadores de Cádiz y Palencia

El primero se adhiere al grupo del señor Martínez Barrio y el segundo permanece fiel al señor Lerroux.-El ministro de Marina está satisfecho de su viaje a Barcelona. El Ayuntamiento madrileño contra una disposición del Ministerio de Estado

#### MAS DIMISIONES DE GOBERNADORES

MADRID. — El señor Salazar Alonso manifestó a los periodistas que a las dimisiones de gobernadores ya conocidas había que añadir la del de Cádiz, que se ha adherido a la política del señor Martínez Barrio, y la del gobernador de Palencia, que ha puesto su cargo a disposición del Gobierno por haber sido nombrado por Martínez Barrio, pero se separa de la política de éste y en una carta envió su adhesión a Lerroux.

—¿Dimite el gobernador de Sevilla?—preguntó un periodista.

—No—contestó el señor Alonso. Por último dijo el ministro que estaba estudiando una ponencia de la Comisión encargada de redactar el anteproyecto de ley Municipal para presentarlo a las Cortes con las apreciaciones que le haga él.

#### EL NUEVO SUBSECRETARIO DE ESTADO

MADRID. — El lunes llegará a Madrid el nuevo subsecretario de Estado, señor Aguinaga, y el martes se posesionará del cargo.

El subsecretario saliente, señor Doussinague, nombrado ministro de España en La Haya, saldrá el miércoles para su destino.

#### NUEVO DIRECTOR DE CARABINEROS

MADRID. — Parece que se nombra director de Carabineros al general don Miguel Cabanellas.

#### EL REGRESO DEL SEÑOR ROCHA

MADRID. — El señor Rocha ha manifestado esta tarde a los periodistas que regresaba encantado de su viaje a Barcelona, donde ha recibido todo género de atenciones y agasajos tanto por parte de la Generalidad como por la de las autoridades civiles, militares y navales.

El día 11 de junio se verificará en Alcudia (Baleares) el acto final de las maniobras de la Armada que se celebran anualmente. Consistirá en un desfile de toda la escuadra.

El señor Rocha terminó diciendo

que se propone asistir a este alarde final.

#### MANIFESTACIONES DEL MINISTERIO DE INSTRUCCION

MADRID. — El ministro de Instrucción, al recibir a los periodistas, les dijo que ayer había resuelto definitivamente la instalación del Colegio de Sordomudos en Madrid en un magnífico local, dentro de la zona urbana, que tiene excelentes condiciones de capacidad e higiene. La próxima semana se publicará un decreto en la "Gaceta" para dar estado oficial a este asunto.

Aprovechará la instalación en el nuevo edificio —dijo el ministro— para reglamentar esta institución y hacer que rinda la máxima utilidad al país.

Dijo también el señor Villalobos que había recibido la visita de los maestros cursillistas de 1933, que fueron a pedirle la mayor celeridad para las colocaciones. Les dijo que había ordenado a la Dirección de Primera Enseñanza que no se haga anuncio alguno de concurso para proveer escuelas sin antes recibir instrucciones, pues quiere implantar un procedimiento para terminar con la vergüenza de que hay 16.000 escuelas vacantes desempeñadas interinamente o no regentadas por nadie.

#### UNA RECLAMACION DEL ALCALDE DE MADRID

MADRID. — La "Gaceta" ha publicado un decreto de Instrucción Pública nombrando una Junta de carácter artístico, encargada de la resolución de cuantos asuntos puedan referirse al carácter arquitectónico y artístico de la capital, tales como revocación de fachadas, rótulos de establecimientos, situación de los bancos en los paseos públicos, etc.

La disposición produjo pésimo efecto en el Ayuntamiento. El alcalde se trasladó al Ministerio de Instrucción Pública, conferenciando con el señor Villalobos, al que hizo ver que la disposición era anticonstitucional porque atentaba contra la autonomía municipal.

El ministro le prometió rectificar el decreto, anunciando que dictará una disposición aclaratoria determinando la verdadera función del organismo que actuará en armonía con el Ayuntamiento madrileño.

#### INFORMACION POLITICA

### Gil Robles, al reiterar su respeto al régimen, no se explica que duden de su sinceridad

#### MANIFESTACIONES DE GIL ROBLES

MADRID. — Contestando a preguntas de los periodistas ha dicho el señor Gil Robles que no es cierto que tuviera pensamiento de dar manifiesto alguno.

—Lo que era preciso —añadió— es que el partido ratificara la posición que yo había adoptado personalmente en el problema del régimen. Por eso se ha reunido el Consejo Nacional, que, sin vacilaciones y por unanimidad, dió estado oficial a la declaración de respeto al régimen.

Me interesa hacer constar —agregó— que no hemos utilizado las mismas fórmulas que otros grupos cuya actitud nadie pone en duda. No me explico tantos recelos contra nosotros ni que se dude de nuestra sinceridad. En este caso yo no puedo dialogar con quien me cree capaz de una traición. Si me atacan por la fuerza y organización que presido, la posición es poco democrática y sólo en los enemigos de la República concibo la posición de pretender expulsar del régimen al partido que ha traído más diputados a las Cortes. Nosotros estamos actuando dentro del régimen, prestándole servicios y no al lado de otros grupos que blasonan de republicanos. Por ello no me explico los escrúpulos que sienten ahora.

#### LA FIESTA DE TOROS

### Barrera y Ortega despa- chan un lote de mansos

#### LA CORRIDA HA SIDO BREVE AUNQUE MUY ABURRIDA

MADRID. — En la plaza de toros de Tetuán se ha celebrado esta tarde una corrida extraordinaria, lidiándose reses de la ganadería de Montalvo.

Primero.—Barrera veroniquea con lucimiento.

Hace una faena valiente y torera para una estocada, un pinchazo y un descabello.

Segundo.—Pequeño y manso. Ortega lo sujeta con unos buenos lances.

Con la franela hace una faena de alifio. Mata de una delantera, que basta. (Palmas).

Tercero.—Barrera lo saluda con unos lances apretados.

Hace una faena inteligente y eficaz. Con el acero, media superior, descabellando al segundo intento.

Cuarto.—Ortega no consigue sujetar al bicho, que es muy manso. Muletea maravillosamente con pases de todas las marcas, destacando una serie de naturales enormes. Cobra un formidable estoconazo, descabellando al segundo intento. (Ovación y vuelta).

Quinto.—Muy manso. Barrera se ciñe con el capote.

Hace una faena de alifio, despachando al bicho de una media, varios pinchazos y descabella al tercer intento.

Sexto.—Más manso que los anteriores.

Ortega no puede hacer nada con el capote.

Muletea eficazmente, metido entre los pitones. Mata de un estoconazo que hace innecesaria la puntilla. (Ovación y salida en hombros).

La corrida ha sido aburrida, aunque muy breve.

## INFORMACION GENERAL

### Los señores Azaña y Casares Quiroga declaran en la causa contra el capitán Rojas

También prestaron declaración el exgobernador de Cádiz y el general Cabanellas.—Dos patronos agredidos. Regresó a Ifni el coronel Capaz

#### EN LA CAUSA POR LO DE CASAS VIEJAS

MADRID. — Hoy han declarado, por escrito, ante la Sección Cuarta de la Audiencia provincial, los señores Azaña, Casares Quiroga, general don Virgilio Cabanellas y el señor Del Pozo, que era gobernador de Cádiz cuando ocurrieron los sucesos de Casas Viejas.

Han declarado en la causa instruída contra el capitán Rojas.

#### POR PEDIR LIMOSNA

MADRID. — La Policía ha detenido a varios individuos que se dedicaban a pedir limosna para auxiliar a los metalúrgicos en huelga.

#### OTRO PATRONO AGREDIDO

MADRID. — Al salir de su fontanería en la calle de Andrés Borrego, el patrono Manuel Herrero, acompañado de su hijo, fué agredido por cuatro individuos que, una vez cometida la agresión, se dieron a la fuga.

El señor Herrero fué conducido a la Casa de Socorro, donde le apreciaron lesiones graves.

Uno de los agresores fué detenido y resultó ser Germán Arroyo.

#### MONEDEROS FALSOS

MADRID. — Los industriales de

Cuatro Caminos notaban, desde hace tiempo, que entre el dinero de su recaudación había gran cantidad de duros falsos.

Hoy fueron detenidas por la Policía dos mujeres que llevaban gran cantidad de duros falsos.

Se tiene una pista para detener a los falsificadores.

#### REGRESO A IFNI

MADRID. — En un aparato trimotor ha salido del aeródromo de Getafe el coronel Capaz, acompañado de su esposa, su hermana y un ayudante.

Desde Tetuán seguirá el viaje a Ifni.

#### AGRESION A UN PATRONO

MADRID. — Esta mañana unos huelguistas metalúrgicos apedearon un taller situado en la calle de Méndez Alvaro.

El dueño salió a la calle con el propósito de decir a los huelguistas que él no tenía a nadie trabajando.

Al salir fué alcanzado por una piedra, que le produjo una herida de importancia.

Los guardias de Asalto dieron una carga, deteniendo a dos revoltosos.

LEA USTED "LA VOZ DE ARAGON"

## INAUGURACION DE LA FERIA-MUESTRARIO

### Los señores Samper e Iranzo son recibidos en Valencia con grandes manifestaciones de simpatía

#### MANIFESTACIONES DE AFECTO

VALENCIA.—Desde primeras horas de la mañana se situó gran cantidad de público en las inmediaciones de la estación del Norte para esperar la llegada de los señores Samper e Iranzo.

En la estación fué colocado un aviso haciendo constar que el tren

llevaba un considerable retraso porque, debido a las cariñosas manifestaciones de simpatía y afecto hechas en los pueblos del trayecto, el convoy hubo de detenerse en numerosas estaciones.

Todos los Ayuntamientos, con bandas de música, y el vecindario acudieron al paso del tren para aclamarlo.

## OPOSICIONES

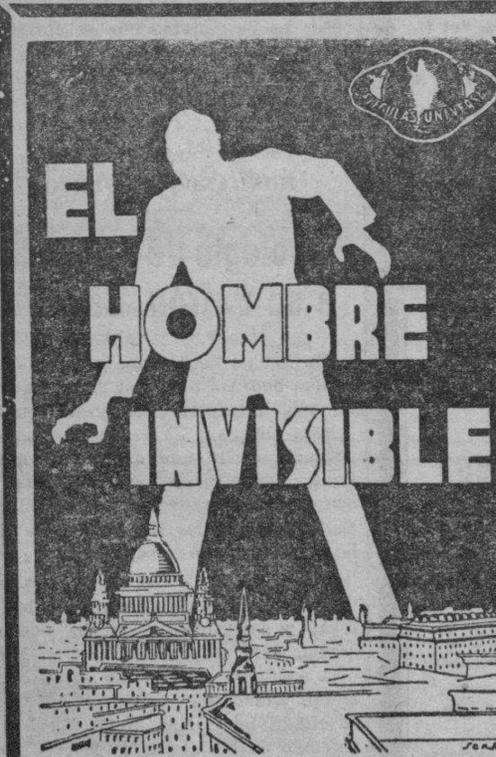
DELEGADOS E INSPECTORES TRABAJO.—Sueldo, 7.000 pesetas. No se exige título.—INSTANCIAS HASTA EL 26 DE MAYO.—Preparación a cargo de don Tomás Sanchis Blasco, ingeniero de minas e inspector provincial de Trabajo por oposición; don Manuel Falcó Gonzalvo, abogado y funcionario por oposición de la Delegación provincial de Trabajo.—Se facilitan programas de la última oposición. Apertura de clases el primero de junio.

POLICIA.—Sueldo, 4.250 pesetas.—Inmediata convocatoria. Preparación por los señores Barón y Arranz, agentes de Vigilancia.

REFORMA AGRARIA.—4.000 pesetas y gratificación. Próxima convocatoria.—Se admiten señoritas.

## Academia Pericial Mercantil

Plaza Constitución, 4, segundo. - Teléfono 25-69  
ZARAGOZA



**EL HOMBRE INVISIBLE**

**MAÑANA ESTRENO**

de la sensacional fantasía basada en la genial novela del insigne escritor

**H. G. WELLS**

Usted lo oye, lo siente... ve sus huellas... le hace reír... le hace estremeecer... y él está aquí... allá... en todas partes... ¡pero V. no lo ve...!

**UN GRAN FILM UNIVERSAL QUE HONRA A SU DIRECTOR, JAMES WHALE**

¡Algo nuevo en la pantalla!

# NOTICIAS DE TODA ESPAÑA

mar al jefe del Gobierno y al ministro de Industria.

El tren hubo de detenerse en varios pueblos, subiendo al vagón presidencial los alcaldes y concejales para saludar al presidente del Consejo y al ministro.

### LA LLEGADA A VALENCIA

VALENCIA. — En los andenes de la estación formó una compañía de Infantería, que rindió honores.

Esperaban a los señores Samper e Iranzo las autoridades, corporaciones, representantes de los partidos políticos, comisiones, entidades y numerosísimo público.

A las nueve de la mañana entró el tren en agujas, desbordándose el entusiasmo.

El señor Samper, emocionado, descendió del coche, reproduciéndose en aquel momento los vítores y aclamaciones.

El señor Samper correspondió a estas aclamaciones vitoreando a Blasco Ibañez.

Después de saludar a las autoridades, revistó a la compañía de Infantería que le rindió honores.

A causa del gentío, que llenaba los andenes y que impedía al señor Samper salir de la estación, hubo de habilitarse la puerta de la estafeta de Correos, por la que pudo salir la comitiva oficial.

En la verja exterior había gran cantidad de público que ovacionó cariñosamente a los señores Samper e Iranzo.

### INAUGURACION DE LA FERIA

VALENCIA. — Organizada la comitiva se trasladó al Ayuntamiento.

Otra compañía de Infantería rindió aquí honores y la Banda Municipal, con clarines y timbales, interpretó el himno nacional.

El alcalde dió la bienvenida a los ilustres viajeros en nombre de la ciudad.

A continuación se celebró una brillante recepción, desfilando ante el presidente las representaciones oficiales, fuerzas vivas de la capital y numeroso público.

Después de la recepción los señores Samper e Iranzo fueron obsequiados con un desayuno.

A las doce de la mañana se dirigieron a la Feria-Muestrario, procediendo a su inauguración.

A las dos de la tarde, en los Viveros, se dió un banquete de carácter íntimo al jefe del Gobierno.

Momentos antes había llegado el ministro de Comunicaciones.

### EL CONFLICTO MINERO

**El gobernador ofrece una fórmula que podrá solucionar la huelga**

### DOCE MIL OBREROS EN HUELGA

OVIEDO. — Continúa en el mismo estado la huelga minera en la cuenca de Turón.

El gobernador ha manifestado a los periodistas que hoy habían secundado el paro algunos obreros más.

En total la huelga afecta a once o doce mil obreros.

Añadió que el Sindicato Minero, que es la organización más fuerte de Asturias, afecto a la U. G. T., había publicado una nota en la que, después de justificar la actitud de los obreros, aconsejaba a éstos que se reintegren al trabajo para no restar energías que serán utilísimas en fecha próxima.

### UNA FORMULA DE SOLUCION

OVIEDO. — El gobernador civil ha conferenciado con los alcaldes de los Concejos a los cuales afecta la huelga y con los representantes del Sindicato de Vigilantes y Dirección de la Empresa Duro Felguera, habiendo llegado a una fórmula que consiste en que el vigilante a cuya disposición se pongan los obreros del

## INFORMACION DE PROVINCIAS

**A consecuencia de una granizada han quedado arrasadas las cosechas en veinte pueblos**

**Actitud de sindicalistas y comunistas sevillanos en relación con los socialistas. — Importante robo en un polvorín de la Unión Española de Explosivos**

### LOS EFECTOS DEL GRANIZO

MURCIA. — Una terrible granizada ha arrasado las cosechas en veinte pueblos.

Grupos de vecinos de los pueblos afectados por la catástrofe llegaron a la capital, dirigiéndose en manifestación al Ayuntamiento para pedir auxilios.

Una comisión fué recibida también por el gobernador civil.

Este ha teleografiado al Gobierno interesando la concesión de auxilios.

### DOS HERIDOS

ALMERIA. — Comunican de Adra que ingresaron en una clínica particular Martín Ortega y José María Vargas.

El primero murió poco después de ingresar en el establecimiento.

Se le apreció una herida profunda, de arma blanca, en el pecho.

Vargas tiene una herida de arma blanca y un balazo en una pierna.

Ha declarado que cuando se dirigía al campo, a trabajar, fué sorprendido por Martín, que le hizo un disparo, sin hacer blanco. Después le

hizo otro disparo, alcanzándole en una pierna.

Se ignora si esta fórmula de solución será aceptada por los huelguistas.

### PERIODICO MULTADO

OVIEDO. — El gobernador ha multado al periódico "Avance" por excitar a la sedición, según se afirma en el oficio en que se ha comunicado la sanción.

hizo otro disparo, alcanzándole en una pierna.

### PROXIMA VISITA DE LA ESCUADRA FRANCESA

ALMERIA. — Durante el mes próximo llegará a este puerto la escuadra francesa al mando de un almirante.

Con este motivo se espera la visita de diversas personalidades de la Embajada francesa.

### IMPORTANTE ROBO DE EXPLOSIVOS

AVILA. — En un polvorín de la Unión Española de Explosivos, en el término de Cebreros, ha sido advertido un robo de seiscientos kilos de dinamita, ciento cincuenta detonadores y más de doscientos metros de mecha.

Para practicar el robo los ladrones desmantelaron el tejado de una casa.

### LOS AVIADORES PORTUGUESES VISITAN LA FABRICA DE GUADALAJARA

GUADALAJARA. — Han llegado los aviadores portugueses, acompaña-

dos de una comisión de aviadores españoles.

Visitaron el cuartel del Regimiento de Aerostación, recorriendo sus dependencias.

Fueron obsequiados con un lunch. Después visitron la Fábrica Nacional de Aviones, para cuyas instalaciones tuvieron grandes elogios.

### EN HUELGA DE BRAZOS CAIDOS

CEUTA. — Los obreros de la Junta de Obras del puerto se han declarado en huelga de brazos caídos.

Esta actitud la adoptaron como protesta porque iban a ser despedidos veintiocho obreros por falta de trabajo.

### POR EL TRASLADO DE UN SACERDOTE

TERUEL. — Comunican de Torre Baja que, a pesar de haber expresado el vecindario su deseo de que no fuera trasladado el cura párroco, don Vicente Yus, el traslado se realizó cumpliendo órdenes superiores.

A la llegada del nuevo párroco el vecindario organizó una manifestación de protesta.

Hay gran agitación y se teme que puedan producirse desórdenes.

Se han concentrado fuerzas de la Guardia Civil.

### ENTIERRO DEL SEÑOR SALAMENDI

BILBAO. — Se ha verificado el entierro del concejal socialista señor Salamendi.

El acto constituyó una sentida manifestación de duelo. Asistió enorme gentío, que acompañó al cadáver hasta el cementerio.

Se habían adoptado precauciones que no resultaron necesarias.

### ATRACO FRUSTRADO

ALCOY. — Esta mañana, en la barriada industrial, dos individuos, armados de pistola, atracaron a Rafael Payá, exigiéndole la entrega del dinero que llevaba para pagos de jornales.

Como ofreciera resistencia los atracadores dispararon sobre Payá, que quedó mortalmente herido.

Los atracadores se dieron a la fuga sin apoderarse de una pequeña caja metálica en la que Payá llevaba parte del dinero.

### LA CONSTITUCION DEL FRENTE UNICO OBRERO

SEVILLA. — Los elementos sindicalistas y comunistas han publicado un escrito en la Prensa contestando negativamente al partido socialista respecto a la iniciativa de constituir una alianza obrera.

Culpan a los socialistas de estar en concomitancia con los partidos burgueses.

### LOS DEPENDIENTES DE COMERCIO PROTESTAN CONTRA EL DESPIDO DE UNOS COMPAÑEROS

SEVILLA. — A mediodía, después del cierre de los establecimientos, se formó una manifestación de dependientes de comercio como protesta contra el despido de dos compañeros del ramo de tejidos.

Una comisión de dependientes visitó al gobernador. Este manifestó a los comisionados que uno de los despedidos había percibido su correspondiente indemnización y que otro había abandonado el trabajo voluntariamente.

### NO DIMITE EL GOBERNADOR

SEVILLA. — El gobernador manifestó a los periodistas que el lunes marcharía a Madrid para gestionar varios asuntos de carácter provincial.

Desmintió los rumores circulados respecto a su supuesta dimisión.

### INFORMACION DE BARCELONA

**No se encuentra solución al conflicto de los contra-maestros**

### UNA RECEPCION EN LA GENERALIDAD

BARCELONA. — A mediodía los miembros del Consejo de Enseñanza Técnica visitaron al señor Compagnys. Este les obsequió con un lunch.

A las cinco de la tarde se celebró la sesión de clausura en el Palacio de la Generalidad, presidiendo el Consejero de Cultura, señor Cassols, en representación de los presidentes de la República y de la Generalidad.

### EL ANIVERSARIO DE LA EXPOSICION UNIVERSAL

BARCELONA. — Con motivo de conmemorarse el 46 aniversario de la primera Exposición Universal, el alcalde depositó flores en el monumento a Rius Taulet, que era alcalde de Barcelona cuando se celebró aquel certamen.

### CONFLICTO QUE PERSISTE

BARCELONA. — Según nota de la Comisaría de Orden Público continúa en el mismo estado el conflicto de los contra-maestros de las fábricas de tejidos.

Los obreros continúan trabajando, pero se encuentran a punto de terminar su labor y seguramente, de no encontrar una fórmula que resuelva la huelga, numerosas fábricas habrán de cerrar por falta de trabajo preparado.

### ENTREGA DE UN DETENIDO A LA POLICIA FRANCESA

BARCELONA. — La Policía española ha entregado a la francesa, en Cervera, a un individuo llamado Hannau Fabre, autor de la falsificación de títulos del Canal de Suez por valor de varios millones de francos.

## ESPIONAJE MUNDIAL

LOS GRANDES MISTERIOS INTERNACIONALES REVELADOS.

20 cts. en todos los quioscos.

Los fabricantes de la acreditada

**Lejía CONEJO**

que es la preferida de toda ama de casa, PARTICIPAN que, estando en normal elaboración, QUEDAN abastecidos TODOS LOS ESTABLECIMIENTOS

que se dedican a su venta

Señora:  
Pida  
y exija  
de su  
proveedor  
la  
sin rival  
lejía  
marca  
CONEJO

# NOTICIAS DEL EXTRANJERO

Este individuo simuló que debía ser operado y quedó instalado en el Hospital de San Pablo, de donde intentó fugarse, fracturándose una pierna al saltar desde una ventana.

## LA ESTANCIA DEL SUBSECRETARIO DE JUSTICIA

BARCELONA. — El subsecretario de Justicia ha visitado oficialmente la Audiencia, siendo recibido por el presidente de la misma y magistrados.

En el despacho de aquél fué cumplimentado por el personal.

En relación con la cuestión de los fiscales y procuradores municipales se abstuvo de hacer manifestaciones, toda vez que hasta que no se reúna con los fiscales de la plantilla de Barcelona no se conocerá la resolución que adopte.

## UNA CONMEMORACION

### El centenario de la muerte de Lafayette

#### ACTOS QUE SE CELEBRAN

PARIS. — La jornada americana de las fiestas del centenario de la muerte de Lafayette comenzó ayer.

Se celebró una ceremonia en el cementerio de Picpus, donde están enterrados los restos del héroe de la independencia americana.

Esta noche, en la Sorbona, durante una ceremonia conmemorativa, han hecho uso de la palabra el embajador de los Estados Unidos y el mariscal Pétain.

—En la ceremonia que ha tenido lugar en la Sorbona, con motivo del centenario de la muerte de Lafayette, que había sido organizada por la Universidad y el Comité Francia-América, el embajador de los Estados Unidos resaltó la memoria del gran francés que contribuyó a crear los lazos de amistad que no se han roto nunca entre Francia y los Estados Unidos.

A pesar de ciertas tendencias a las críticas mutuas, siguió diciendo el señor Strauss, sentimos fuertemente arraigada en el fondo del corazón la necesidad urgente de encontrar soluciones reales a nuestras diferencias, y con paciencia perseverante las encontraremos invariablemente.

El mariscal Pétain trazó después la historia de las relaciones franco-americanas durante la guerra de la Independencia, evocando la célebre amistad entre Washington y Lafayette y los nombres de Rochambeau, Destaing y Degrasse, que acompañaron a Lafayette en su empresa.

## GRAN TEATRO IRIS



con Lionel Atwill - Fay Wray  
Melvyn Douglas  
ULTIMO DIA DE PROYECCION  
Tarde: Sesiones a las 5 y a las 7  
Noche: a las diez y media

EN EL SALON DE CINE MUDO  
Por la mañana, a las 11, cine infantil  
Tarde: Desde las 3 sesión continua  
EL CAMINO RECTO

GRAN BAILE  
en la PISTA CUBIERTA y al AIRE LIBRE por BANDA REGIMIENTO n.º 22

## ANIVERSARIO

### Hace un año que fué instituída la N. R. A. norteamericana

#### SU PROGRAMA

WASHINGTON. — Hace un año que el presidente Roosevelt envió al Congreso un mensaje especial en el que solicitaba "los medios necesarios para un gran movimiento de cooperación" que marcaron la organización de la Administración de Reconstrucción Nacional, en el transcurso del cual ha dado sus frutos la reorganización de la economía nacional sobre la base de unidades industriales gobernándose a sí mismas con más de 300 "códigos de competencia lícita" que afectan aproximadamente al 30 por ciento de la industria.

La ley de Reconstrucción Nacional de la Industria fué firmada por el presidente el 16 de junio de 1933, y en ella se incluye una cláusula en la que se prevé su anulación al cabo de dos años de la fecha de ser puesta en vigor o antes si el presidente por aclamación o el Congreso por mayoría declarase las medidas de urgencia económicas innecesarias, con lo cual se reconoce la naturaleza experimental de la medida.

Aunque la finalidad más urgente de la Administración de Reconstrucción Nacional era resolver el problema del paro forzoso, los efectos económicos producidos por el nuevo programa descansan particularmente en la codificación de la industria. Esto se ha conseguido en alto grado, y actualmente se practican investigaciones para determinar los beneficios prácticos obtenidos. Por lo que es casi seguro que en la sesión parlamentaria del próximo otoño se revisará y es posible que tenga que hacer frente a las críticas. El programa de la N. R. A., los candidatos republicanos de muchos distritos lo atacarán por considerar excesiva la intervención del Gobierno en el dominio de los negocios privados. Aun cuando el programa de la N. R. A. ha sido acusado como "revolucionario", los Tribunales han mantenido su constitucionalidad, mientras que competentes economistas convienen, por lo general, en que su funcionamiento hasta ahora queda dentro de los límites de la economía capitalista y del sistema de ganancias.

## LA CUESTION DEL SARRE

### Intensa propaganda en favor de la unión al Reich

#### EL PRIMER PLANO DE LA ACTUALIDAD

GINEBRA. — En el primer plano de la actualidad internacional sigue figurando la cuestión del Sarre.

Como es sabido, tiene que realizarse dentro de algunos meses el plebiscito en el que los sarrenses han de determinar si desean que siga el actual régimen político o si optan por entrar a formar parte del Reich. En previsión de este plebiscito, los elementos hitlerianos están realizando en el Sarre una extensa propaganda en favor de la unión al Reich.

Pero esta propaganda, realizada a veces en forma violenta, ha dado lugar a incidentes importantes, y ha creado en el país un estado de zozobra y de intranquilidad extraordinario. Los ciudadanos aparecen divididos en dos bandos de extrema oposición, y se prevé que será muy difícil llegar al plebiscito en forma que el orden no se altere gravemente.

En vista de este estado de cosas, el jefe del frente libre del Sarre, señor Max Braun, ha pedido al Consejo de la Sociedad de Naciones que aplase la fecha del plebiscito hasta que haya desaparecido el régimen de terror actualmente imperante en el

Sarre, y que para evitar la posibilidad de un golpe hitleriano sean enviadas al Sarre fuerzas suficientes internacionales, ya que la Policía actual no es suficiente para evitar ese posible golpe.

Estas sugerencias coinciden con el informe que recientemente produjo el señor Knox, alto funcionario inglés, presidente de la Junta de Gobierno del territorio del Sarre, en el cual hizo ver los peligros existentes en aquella cuenca, como resultado de los manejos que vienen realizando los elementos hitlerianos.

#### DESMITIENDO UNAS INFORMACIONES

BERLIN. — La Prensa de Berlín, al comentar los artículos de parte de la Prensa extranjera que presentan los acontecimientos de Ginebra como si Alemania hiciese oposición al arreglo de ciertas cuestiones preliminares del plebiscito del Sarre, pone de relieve la inexactitud de estas alegaciones y pone de manifiesto que es completamente claro que tanto el Gobierno alemán como la población del Sarre tienen un gran interés en la libertad, lealtad y sinceridad de las operaciones de la votación y que no quieren en modo alguno sustraerse al resultado del Tratado y están dispuestos a hacer todo lo posible para garantizar la libertad de la votación.

#### EL MAYOR PELIGRO PARA EL SARRE VIENE DE GINEBRA

DORTMUND. — El periódico "Tremnia", tratando de la cuestión del Sarre, hace notar que el más grave de los peligros contra el Sarre viene de Ginebra. El informe del Comité, añade, tiende a desmembrar el Sarre. Olvida el Comité que el Estatuto del Sarre prevé la votación por Municipios, pero que esto no quiere decir parcelación. El Sarre es una unidad económica indivisible. El peligro consiste en que el Sarre corra la suerte de Silesia y que sea repartido. Pero esta decisión traería consigo una lucha desesperada.

## ASI SEA

### Unas conversaciones que pueden variar la tendencia política europea

#### LITVINOFF Y BARTHO

GINEBRA. — Se iniciaron hoy unas conversaciones que pueden cambiar la actual tendencia política de Europa con ocasión de la conferencia de los señores Litvinoff, comisario soviético, y Barthou, ministro de Negocios Extranjeros de Francia. En los Círculos no oficiales franceses creen que la entrada del Gobierno soviético en la Sociedad de Naciones ocupa la primera plana. Después de regresar a su hotel, Litvinoff fué interrogado por la United Press acerca de si fué tratada en la conversación la entrada del Soviet en la Sociedad de Naciones, pero evitó responder, aunque dijo:

—Hemos discutido cosas generales. No había visto a Barthou desde la Conferencia de Génova, en 1922; únicamente me encuentro aquí de paso hacia la Saboya francesa, con objeto de descansar.

Preguntado sobre la certidumbre del fundamento de la United Press, predijo que su Gobierno entraría en la Sociedad de Naciones antes de fin de año. Litvinoff sonrió despidiéndose y saliendo de la sala.

El señor Barthou se negó a conversar con los periodistas, que estaban tratando de confirmar o desmentir los rumores producidos por la llegada de Litvinoff, que nunca visitaba Ginebra, salvo cuando funcionaba la Conferencia del Desarme.

Se cree en los Círculos bien informados que la visita significa que el Gobierno soviético está dispuesto a discutir su entrada en la Sociedad de Naciones.

El señor Titulesco, ministro de Negocios Extranjeros de Rumania, llegará el sábado, confirmando esta esa creencia. Se recordará que recientemente se iniciaron negociaciones con objeto de persuadir al Go-

bierno de Moscú para que entrara en la Sociedad de Naciones, que han continuado Francia y la Pequeña Entente. Los peritos políticos declaran que ahora Francia tiene aún más interés por conseguir la entrada del Gobierno soviético en la Liga de Ginebra a causa del fracaso del señor Barthou en Varsovia. Los Círculos ligados a la Pequeña Entente confiesan que definitivamente Polonia está aflojando sus enlaces a Francia. Una autoridad bien informada afirma que Polonia insiste en que debe ocupar una plaza permanente en la Sociedad de Naciones para poder consentir la entrada de Rusia en ella.

## OPINIONES

### Examen de la política centro-europea

#### HABLA "LE TEMPS"

PARIS. — Examinando la situación en la Europa central "Le Temps" rinde homenaje a la actitud de sacrificio de Italia y subraya las ventajas que ha concedido a Austria y Hungría. En Roma — añade "Le Temps" — se niega que se trate de oponer el bloque italo-austro-húngaro al bloque de la Pequeña Entente. Cabe, sin embargo, preguntar si las ventajas concedidas por Italia a Austria y Hungría dificultarán, por su importancia innegable, otros acuerdos bilaterales entre esos países y la Pequeña Entente.

El diario examina también la cuestión del Pacto balcánico y no encuentra insostenibles las reservas griegas a la firma del Pacto. Añade que todo hace suponer que habrá acuerdo, pero el Pacto no tendrá todo el valor que de él pueda esperarse hasta que figure en él la firma de Bulgaria.

## EL LIBRO ANUAL

### Pone de relieve la potencia guerrera del mundo

#### FRANCIA BATE EL "RECORD"

NUEVA YORK. — El libro anual para 1934 de la Cámara de Comercio Aeronáutico de los Estados Unidos ha recopilado datos que permiten asegurar que Francia es la potencia mundial que tiene el mayor número de aviones de combate, unos cuatro mil incluyendo sus reservas y colonias. Gran Bretaña viene como segunda potencia con, aproximadamente, dos mil quinientos aparatos de combate. La tercera es Italia, con unos dos mil trescientos aviones, también incluyendo sus reservas de varias categorías, como hidros de combate y aparatos de bombardeo a larga distancia. Los Estados Unidos siguen en cuarto lugar con alrededor de mil setecientos aviones. El quinto puesto lo ocupa Rusia y Japón viene el sexto. Agrega el libro anual que en velocidad y en potencia los aviones de combate americanos son superiores a los de todos los demás países.

## PRECAUCIONES

### La policía francesa adopta precauciones con ocasión de una manifestación antifascista

#### DETALLES DE ORGANIZACION

PARIS. — La Policía adopta precauciones en previsión de posibles desórdenes con ocasión de la manifestación antifascista organizada para el lunes en París. La demostración es convocada por el Comité ne-Amsterdam, fundado en 1932 en dicha capital por Henri Barbusse y

## SALON DORE

HOY, ULTIMO DIA. EXITO GRANDIOSO  
UN AMOR PARA UNA VIDA



Supersfilm Paramount, hablado en español, por dobles

## CITOLAX

EL MEJOR LAXANTE. De acción agradable y seguros efectos en todos los casos de estreñimiento. Pídale en todas las farmacias

## HIPOTECAS - PRESTAMOS

A propietarios, industriales y comerciantes facilitamos capital en primeras y segundas hipotecas, préstamos personales, documento privado, etc., sobre toda clase de fincas rústicas y urbanas, establecimientos y sobre garantía de valores a largos plazos y con facilidades para su devolución.

Intereses desde seis por ciento anual.

CENTRO FINANCIERO  
Viladomat, 108, 1, 1.ª BARCELONA

# DE TODAS PARTES

Romain Rolland. Se reunirán los manifestantes en el bosque de Vincennes alrededores de París, y luego seguirá el Congreso nacional antifascista, que celebrará reuniones durante dos días, concurriendo varios millares de delegados que representan al Partido Comunista, a las organizaciones obreras y a los sin trabajo.

Los organizadores de la manifestación esperaban que los socialistas y comunistas formarían un frente único para contrarrestar la impresión que puedan hacer los grupos fascistas que desfilaron en honor de Juana de Arco. Sin embargo, el Comité central socialista rehusó participar en ninguna forma y las Federeaciones socialistas de Seine et Oise convinieron apoyar solamente la demostración del bosque de Vincennes. Dominarán, por lo tanto, en la manifestación, los Izquierdistas extremos, lo que motiva los temores de que pudieran suscitarse desórdenes como los de la noche del primero de mayo.

Fuertes destacamentos de Policía cubrirán las puertas de París para impedir a los manifestantes de Vincennes que entren en las calles de la capital y, asimismo, habrá precauciones alrededor del Parlamento.

## TRANSIC VITAE

### Ha fallecido el poeta y novelista Albert Jacques Brandenbourg

#### ERA VETERANO DE LA GUERRA

EJINEY. — Ha fallecido el poeta y conocido novelista Albert Jacques Brandenbourg, a los cincuenta y seis años de edad. Era veterano de la guerra y herido en campaña. Con el pseudónimo de Albert Erlande escribió poemas históricos de gran valor. Estaba condecorado con la Legión extranjera.

## UNA SESION DE GRAN TRANSCENDENCIA

### En la Cámara inglesa, Cripps ataca duramente la ambición imperialista del Japón

Y anuncia la proximidad de una guerra mundial.—¿Por qué las grandes potencias no han impedido la desmembración de China?

#### UN DISCURSO QUE PASARA A LA HISTORIA

En la Cámara de los Comunes el diputado de la oposición laborista señor Cripps ha abierto la discusión sobre política exterior, diciendo que los acontecimientos provocados por la política del Japón durante los últimos años han venido a crear un verdadero peligro para la paz en el Extremo Oriente y asimismo para todo el mundo.

Pasa revista a la obra y a las declaraciones del Japón, y observa que, según el informe Lyton, el estado de cosas reinante en la Manchuria es incompatible con los compromisos contraídos por los japoneses. El día 24 de febrero de 1933 la Asamblea de la Sociedad de Naciones estudió el informe y concluyó diciendo que la Manchuria es parte integrante de China. Asimismo expusieron claramente que el régimen a la sazón existente en Manchuria era resultado de una agresión que violaba los tratados y vulneraba la integridad de la independencia china, constituyendo un gravísimo peligro. La invasión y luego los episodios de Shanghai constituyen los primeros pasos del Japón para conquistar un poderío preponderante en todo el lejano Oriente, y agrega el señor Cripps que los japoneses vieron coronado por el éxito su propósito a causa de la debilidad e indecisión de las potencias representadas en la Liga de Ginebra. En esa vacilación el Gobierno británico tomó la posición delantera. El Japón se retiró de la Sociedad de Naciones por la inconsistente razón de que no podía compartir el criterio de los otros miembros respecto a la interpretación de los Tratados y de los principios fundamentales del Derecho internacional. Lo que todo el mundo interpretaba como una violación a los Tratados, el Japón se empeñaba en demostrar que estaba dentro de los mismos.

Sigue diciendo Cripps que la retirada japonesa de la Sociedad de Naciones y sus razones para justificarse eran algo de primordial importancia, pues ello revelaba el valor que cabe atribuir a las protestas japonesas sobre cumplimiento de los Tratados. A continuación los japoneses se entregaron a convertir Manchuria y Jehol en una gran base militar con ferrocarriles y carreteras estratégicas que les permitieran contar con una posición ventajosa para cualquier nueva aventura. La subsiguiente política de Tokio ha venido confirmada por los actos y por las declaraciones de ese Gobierno.

#### EL TRATADO DE LOS NUEVE Y SUS OBLIGACIONES

Subrayando los compromisos del Tratado de los Nueve, el señor Cripps pregunta al Gobierno si está dispuesto a dejar incumplida la obligación que para Inglaterra se desprende de dicho Tratado, en el que se comprometen los signatarios a no tolerar la merma de la integridad territorial de China, o bien, si en vista de las fuerzas de que da muestras el Japón, Inglaterra se resigna a hacer omisión de sus obligaciones. Al parecer — dice el orador — el Gobierno está dispuesto a dejar sin protesta que continúe la violación de compromisos dimanantes del Convenio y del Tratado de los Nueve. Siendo así — observa Cripps —, ¿quién se maravillará de ver a un pueblo bajo tales circunstancias pedir "muy especiales garantías de seguridad antes de comprometerse a ninguna medida de desar-

me? No se concibe — agrega — nada que pudiera destruir la confianza, creando una atmósfera de inseguridad, como lo ha hecho con su conducta el Japón.

#### HAY QUE MODIFICAR LA POLITICA EXTERIOR

Embarcado el Japón en una política de expansión imperialista, sólo tenía dos posibilidades: China o Rusia. La fuerza de Rusia alteró, de momento, los planes del Japón. Y por eso no hizo una incursión en Siberia, donde deseaba penetrar hasta el lago Baikal. Así las cosas uno tiene motivos para sospechar sobre el origen de los trastornos del Turquestán chino. Y cabe preguntar: ¿hasta dónde puede tener parte en ello el Japón? La única posibilidad en la alternativa era el Norte de China, donde el Japón podría, según se acepta generalmente, crear otro Estado como Manchukuo.

#### INMINENTE PELIGRO DE OTRA GUERRA

Con un Japón que se arma y lo hace en gran escala, con una Rusia que hace lo propio a causa del peligro nipón y con unos Estados Unidos que también se arman cuanto pueden en previsión de ese peligro, las repercusiones de tal estado de cosas irían de pueblo en pueblo por todo el mundo y nadie querría aceptar la idea del desarme hallándose las naciones en esta situación que no ofrece la menor seguridad.

Parece que el Gobierno —añade el orador— está dispuesto a poner mano en la cuestión del desarme. Pues bien, el Gobierno británico debería de tomar un punto de mira realista y no fatalista acerca del problema de las armas. Y así debe disponerse con los otros Gobiernos a

ligarse mutuamente en alguna forma para dar al mundo forma de progreso en materia de seguridad. He aquí la clave de la situación del desarme en conjunto.

Una combinación germano-japonesa —afirma Cripps— está avanzando y desarrollándose rápidamente, y ello crea mayor temor en el mundo entero que todos los demás acontecimientos juntos de los últimos años. Así es como se hace más verosímil de día en día el peligro de otra guerra.

Un impulso valeroso en el momento presente hacia un proyecto real de seguridad total podría aún conducir al mundo a salvarse del presente embrollo. El Gobierno británico está desperdiciando la ocasión de retrasar al menos la guerra al negarse rectilíneamente a dar su brazo a torcer en materia de control.

#### JOHN SIMON RECTIFICA A CRIPS

Hace uso de la palabra John Simon. A juzgar por el debate —observa—, la Cámara se halla profundamente preocupada por la situación internacional, que está llena de peligros y que ofrece toda suerte de incertidumbres para el futuro.

Es indudable —agrega— que ciertas declaraciones semifociales del Japón han despertado grandes dudas y ansiedad en algunos círculos en otros países además de Inglaterra. Y fué ésta la que tomó la iniciativa de una aproximación amistosa al Japón. Afirma Simon que él ha insistido cerca del Japón en el

#### UNA SOLA PRUEBA

y no consumirá otro lubricante para su coche que el AGUILA AUTOLEO. — Gran Garage

mantenimiento del Tratado de los Nueve y del régimen de igualdad de derechos en China. Pero afirma, así mismo Simon que sería cometer una inexactitud el pretender que Inglaterra ni otros países se hayan comprometido a defender con las armas la integridad territorial ni política de China. El Tratado de los Nueve únicamente se refiere al respeto debido a la integridad territorial de dicho país, pero sin compromiso específico.

Acerca de las acusaciones contra la Sociedad de Naciones por haber tratado equivocadamente la cuestión del Lejano Oriente, el señor Simon dice que eso es una opinión, contra la cual otros piensan lo contrario. Y en seguida el ministro de Negocios Extranjeros pasa a hablar de la reforma de la S. de N.

#### "FIESTA" MEJICANA

### ¡Así da gusto divertirse!

#### PUE'N REPETIR

MEJICO. — En una localidad del Estado de Jalisco, durante la celebración de un rodeo, los invitados, que se encontraban algo embriagados, sacaron las pistolas, haciendo más de quinientos disparos.

Resultaron cinco personas muertas y numerosas heridas, entre ellas varias mujeres.

## Otras informaciones

### Ejercicios de tiro con fuego real

Se nos entrega esta nota: "El lunes, martes y miércoles de la semana entrante, y durante todo el día, verificará ejercicio de tiro de cañón, con fuego real, en el campo de San Gregorio, el regimiento de Artillería Ligera número 9, siendo la línea de tiro aproximada la Caseta de Aviación a la Balsa de Carreres.

Y se previene al público para evitar posibles accidentes".

#### EN EL CASINO RADICAL

### Homenaje a las "Misses" radicales

La Junta directiva de la sección femenina del Casino Radical ha organizado una fiesta para esta noche con objeto de rendir pleitesía a las "Misses" radicales zaragozanas que fueron designadas por sus Casinos a instancias de LA VOZ DE ARAGON para tomar parte en el certamen de enaltecimiento de la mujer aragonesa.

La fiesta se celebrará a las diez y media de la noche, en la sala de fiestas del Frontón Aragonés.

Es una de las homenajeadas Paquita Gil Pardo, que ostenta el título de "Miss Casino Radical", que obtuvo en el certamen tan excelente puntuación que fué citada por el Jurado en segundo lugar, o sea a continuación de Olvido Gimeno "Miss Zaragoza 1934". Dadas las perfecciones de todas las concursantes puede juzgarse cómo será la belleza de Paquita Gil Pardo.

La otra señorita que ha de recibir el homenaje del citado Casino es Pascualita Algorta Gil "Miss Casino Radical Delicias", que a sus bellísimos ojos une la seducción de su empaque aragonés.

### Un perro muerde a una mujer

Ayer tarde, en la calle de las Delicias, un perro propiedad de don Justo Paradi mordió a Petra Muñoz, de 45 años de edad, viuda, domiciliada en la calle de Salillas, número 10, primero.



**CAJA DE SILLAS DE JUNO MEDIO Y DE LIBRE CIUDAD Y MEXICANA**

Sillones modernísimos.—Surtido en toda clase de cestería, bolsos hule para compra, coches y sillas para niño.—Exportación a provincias

Calle Pino, 6 (junto plaza Sas) y Sagasta, número 10. — Teléfono 20-26

## PASCUAL GIL GARCIA

### FRONTON CINEMA

EMPRESA PARRA

MAÑANA GRAN ACONTECIMIENTO, SENSACIONAL REPRISE  
La obra más apasionante de la literatura de aventuras

## TARZAN DE LOS MONOS

Un cuento fantástico  
Emocionantes luchas entre fieras, interpretación notable  
El campeón internacional de natación

**JOHN WEISMULLER**  
y la encantadora  
**MAUREN O'SULLIVAN**

HOY, ULTIMO DIA  
**RASPUTIN Y LA ZARINA**  
Habla en español. Sesiones a las cuatro y media

**A. DE BURIDAN**  
YA ESTA EN ZARAGOZA

La más graciosa y desternillante creación de

**LEFEVRE MONA ALGORTA**



**EL AMOR DE BURIDAN**

SELECCIONES FILMOFONO.

Super-producción archicómica  
Un asno retozón y juerguista que acaba siendo un marido ideal y fidelísimo  
Mañana, estreno

**CINEMA ALHAMBRA**

Hoy, último día  
**Dos buenos camaradas**  
por los celebrados protagonistas de «Milicia de paz»

# NOTICIAS DE ULTIMA HORA

## MANIFESTACIONES DEL SUBSECRETARIO DE GOBERNACION

MADRID. — El subsecretario de Gobernación manifestó esta madrugada a los periodistas que, según comunicaba el gobernador de Alicante, habían sido detenidos los autores del asesinato cometido en Alcoy. Uno de ellos fué detenido en la población y el otro en la sierra.

También le comunicaba el gobernador de Oviedo que el lunes se reintegrarían al trabajo los obreros mineros.

Terminó diciendo que las noticias recibidas de toda España acusaban tranquilidad absoluta.

## "LA EPOCA", DENUNCIADA

MADRID. — Ha sido denunciada por el fiscal "La Epoca" por la publicación de un artículo titulado: "Con las espadas en alto".

La Policía ha recogido la edición.

## LA ESTANCIA DE LOS SEÑORES SAMPER, IRANZO Y CID

VALENCIA. — A los postres del banquete celebrado en los Viveros pronunció un discurso el presidente de la Feria Muestrario, que dedicó frases de gratitud a Samper e Iranzo.

Después hablaron representantes de Francia, alcalde y ministros de Comunicaciones e Industria.

Finalmente hizo uso de la palabra el señor Samper, quien recordó el origen de la Feria, diciendo que cuando fué alcalde recogió las aspiraciones de los industriales, ofreciendo los solares donde se levanta la feria.

Al terminar su discurso el señor Samper fué ovacionado.

El ministro de Comunicaciones manifestó a los periodistas que se preocupaba de la adquisición de terrenos para ampliar el aeródromo de Manises.

El señor Iranzo ha dicho que se llevará a los presupuestos una subvención para la Feria.

A las seis de la tarde la Magistratura obsequió con un té al señor Samper.

A las seis y media asistió el señor Samper al reparto de premios en la Escuela de Comercio, de la cual fué alumno.

Se pronunciaron varios discursos.

## APLICACION DE LA AMNISTIA

CIUDAD REAL. — Por resolución de los Tribunales han sido aplicados los beneficios de la amnistía a los procesados como supuestos actores de los sangrientos sucesos de Castellar, en los que resultaron varios vecinos muertos y numerosos heridos.

## EL GRANIZO HA DESTRUIDO LAS COSECHAS

ALMERIA. — Comunican de Oria que el granizo ha arrasado totalmente las cosechas, destruyendo también algunos caminos vecinales.

Varias casas han quedado en peligrosa posición.

El gobernador civil ha enviado recursos.

## AGASAJO A UNOS DIPUTADOS AGRARIOS

ALBACETE. — De paso para Orihuela fueron invitados por la Junta provincial del partido agrario los señores Martínez de Velasco, Royo Villanova, Rodríguez de Viguri y otros.

Almorzaron en una finca propiedad del directivo agrario don Martín Sánchez.

El jefe del partido agrario, don Ramón Garrido, pronunció unas palabras ofreciendo el agasajo.

El señor Royo Villanova pronunció un breve discurso, en el que dijo que por ser liberales no pueden admitir una dictadura, sea de generales o de sindicatos.

Afirmó que si la República no se centra en el sentido liberal está perdida.

También el señor Martínez de Velasco discursó, agradeciendo el homenaje y poniéndose, sin regateos, al lado de los agrarios.

## Asegura el señor Royo Villanova que si la República no se centra en sentido liberal está perdida

### Fracasan las gestiones para solucionar la huelga de los contra maestros de tejidos de Cataluña.-Se cree que el lunes quedará resuelta la huelga minera asturiana En Bulgaria se instaura una dictadura que está inspirada por los militares

Terminado el almuerzo los diputados agrarios continuaron su viaje con dirección a Orihuela.

## ESCANDALOSO ATRACO

SANTANDER. — Comunican del pueblo de Monegro que en el establecimiento propiedad de Francisco Die penetraron tres individuos, pistola en mano, que obligaron a aquélla a entregarles 4.000 pesetas.

Una sirvienta salió de casa por una ventana del tercer piso para pedir socorro.

Los atracadores se dieron a la fuga, sin que fueran detenidos.

## SI NO PAGAN QUEDARAN A OSCURAS

SANTANDER. — El director de la Electra del Viesgo ha visitado al gobernador para manifestarle que si el día 25 el Ayuntamiento no abona parte del millón y medio de pesetas que adeuda por fluido eléctrico, al día siguiente dejará a oscuras al vecindario.

## PROTESTAN CONTRA LA CREACION DE UNA ESCUELA MIXTA

VIGO. — Días pasados se presentó en la escuela de Moaña una maestra interina.

Fuó protegida por la Benemérita ante la actitud hostil del vecindario, que protestó porque la escuela, que estaba regentada por un maestro, se había convertido en escuela mixta.

En la madrugada fueron colocadas una bomba y un petardo en el domicilio de la maestra.

Hizo explosión el segundo de los artefactos, causando daños materiales de importancia.

## FRACASAN LAS GESTIONES PARA SOLUCIONAR UN CONFLICTO

BARCELONA. — Después de las gestiones realizadas por el consejo de Trabajo se ha celebrado una

reunión a la que asistieron representantes de los contra maestros huelguistas y de los propietarios de fábricas de hilados y tejidos.

A pesar de las fórmulas propuestas no se llegó a un acuerdo satisfactorio.

## ACCIDENTE DE AUTOMOVIL

LERIDA. — Un automóvil de turismo procedente de Zaragoza chocó contra un árbol en la carretera de Francia, en las inmediaciones del lugar denominado Hostal del Valle.

Resultaron gravemente heridos los ocupantes del coche, M. Eugene Delabier, su esposa (Mme. Marce Delabier) y un médico llamado M. Jean Ferrás, todos de nacionalidad francesa.

Fueron trasladados al hospital de Lérida, donde han quedado instalados.

## INCENDIO EN UN BAZAR

ZAMORA. — A consecuencia de un cortocircuito se produjo un incendio en un bazar que, por su lujosa instalación, era considerado el más importante de la ciudad.

El establecimiento quedó totalmente destruido.

Las pérdidas son cuantiosas.

## PREPARANDO LAS MANIOBRAS NAVALES

CARTAGENA. — Regresaron los cruceros "Cervera", "Libertad" y "Cervantes", los destructores "Churrueca", "Lepanto", "Díaz Fernández" y "Alcalá Galiano", después de realizar ejercicios preliminares.

El lunes zarparán en unión del

## AGUILA AUTOLEO

Recomendado por las principales firmas del automovilismo Gran Garage. — San Clemente, 7

pus, hubo un homenaje a la memoria de Lafayette, allí enterrado.

Por la tarde, en la Sorbona, pronunciaron discursos el embajador de los Estados Unidos y el mariscal Pétain.

## SE DESCUBREN EXPLOSIVOS EN LA VIA FERREA

VIENA. — En la línea férrea entre Innsbruck y esta capital se han intentado cometer atentados terroristas, que no se han consumado por haber descubierto la Policía varios artefactos antes de que hicieran explosión.

Se asegura que estos atentados habían sido preparados por elementos afiliados al partido nazi austriaco.

## LA SITUACION POLITICA EN BULGARIA

VIENA. — Noticias recibidas de Sofía aseguran que la situación es muy confusa a causa de la dimisión del Gobierno.

La actual situación ha sido provocada por la actitud de los militares, que parece tratan de imponer una política absolutista.

## HA QUEDADO CONSTITUIDO EL NUEVO GOBIERNO BULGARO

VIENA. — Comunican de Sofía que Gerouieff ha constituido un Gabinete integrado con elementos militares y cuatro miembros del anterior Gobierno.

El nuevo Gabinete tiene carácter autoritario y dictatorial.

La Policía y fuerzas del Ejército patrullan por las calles.

Ha sido declarada la ley marcial, en vista de los desórdenes provocados por elementos comunistas en algunas ciudades.

Se han practicado muchas detenciones.

Según informes oficiales, el nuevo Gobierno ha sido bien acogido por la opinión.

El nuevo Gobierno ha dado un manifiesto en el que afirma que tiene carácter nacional, y que su programa será restablecer la disciplina del Estado, el equilibrio presupuestario y la paz interior. Restablecerá las relaciones con los Soviets y mantendrá la amistad con los países vecinos.

## EL GOLPE DE ESTADO EN BULGARIA

SOFIA. — El golpe de Estado ha causado gran impresión en toda la ciudad.

El anuncio de una dictadura militar ejercida por elementos civiles ha producido general desagrado.

Ha sido tan grande la sorpresa que muchos miembros del Gabinete Muchanoff no se habían enterado de que ya no formaban parte del Gobierno. También otros miembros del actual Gabinete sabían que formaban parte del mismo.

## EJECUCION DE COMUNISTAS

BERLIN. — Cuatro comunistas condenados por el Tribunal de Altona han sido ejecutados por medio del hacha en la cárcel de Hamburgo.

# ALASKA

**TEATRO CIRCO**

ULTIMO DIA

de la superproducción Paramount

**Palacio flotante**

Una imagen de la vida misma, concentrada a bordo de un transatlántico.

Hablada en español por dobles

**CINEMA**

**GOLFA**

La flota aérea, la flota naval y la flota submarina en la más bella obra del cinema.—Excepcional reparto

Metro Goldwyn Mayer

**Robert MONTGOMERY**

WALTER HUSTON

MADGE EVANS

JIMMY DURANTE

ROBERT YOUNG

**HONDURAS DE INFIERNO**

Una obra de gran envergadura Metro-Goldwyn-Mayer

Manana, sensacional estren

Hoy, último día: **IDOLO DE LAS MUJERES**, por MYRNA LOY y PRIMO CARNERA.—A las once, SESION MAÑANAL

AVILA. — La Policía ha detenido a un individuo llamado Fernando Darder, cuando se encontraba en un portal.

Al cachearle encontraron en su poder útiles de robo.

Interrogado en Comisaría manifestó que preparaba un golpe de mano contra un Banco.

Había estado el domingo en la capital para tomar medidas de las cerraduras y actuar sobre seguro.

**IMPOSICION DE MULTAS**

AVILA. — El gobernador civil ha impuesto multas de doscientas cincuenta pesetas a cada uno de los elementos organizadores de la manifestación de protesta contra las autoridades en Navalunga.

**FORMIDABLE INCENDIO**

NUEVA YORK. — En el Estado de Massachusetts se declaró un incendio en una fábrica de calzado. El fuego se propagó a dos manzanas de casas, que han quedado destruidas.

Las pérdidas se elevan a varios millones de dólares.

**LA PAZ ENTRE PERU Y COLOMBIA**

RIO DE JANEIRO. — Un comunicado oficial del Ministerio de Negocios Extranjeros anuncia haber sido aceptadas las bases de concordia por los Gobiernos de Perú y Colombia, restableciéndose, por lo tanto, la paz entre ambos países y también las relaciones diplomáticas.

**BANDIDOS CON AMETRALLADORA**

FILNT. — Unos bandidos, armados de ametralladoras, asaltaron la sucursal del Banco ciudadano, apoderándose de 20.000 dólares.

**LA JORNADA AMERICANA**

PARIS. — Han dado comienzo los actos de la Jornada americana. Por la mañana, en el cementerio de Pic-

# Informaciones de la Ciudad y de la Provincia

## POLITICA LOCAL

### MANIFIESTO DEL PARTIDO NACIONAL AGRARIO (SECCION DE ZARAGOZA)

Se nos ruega la publicación de este manifiesto:

"Al pueblo de Zaragoza: "El estado caótico de nuestro País, la torcida interpretación que ciertos grupos políticos habían dado a un régimen implantado por un pueblo compuesto por ciudadanos de las más opuestas tendencias, y la necesidad de agrupar las dispersas fuerzas de derecha en beneficio de España, impulsaron a un grupo de hombres de buena voluntad a constituir lo que hoy representa un instrumento político de gobierno: el partido agrario español.

Fieles al propósito inicial, la representación parlamentaria agraria en las Constituyentes desarrolló una activa campaña en pro de los intereses morales y materiales de la fracción numerosa que representaba. La fuerza numérica de quienes constantemente invocaban una investidura y una mayoría falsa cometieron con nosotros los atropellos más condenatorios con el pretexto absurdo de considerarnos el pretexto absurdo de considerarnos antidemócratas y antirrepublicanos. Y estos pretextos y estos gratuitos calificativos partían de esa legión marxista que engañaba al pueblo enarbolando el banderín de la democracia mientras que gobernaba en un sentido francamente dictatorial, y que, meses después, en el amargor de la espesa derrota infligida por el Cuerpo electoral, se declaró, con una sinceridad pocas veces en ellos reconocida, frente a frente del régimen republicano.

El éxito obtenido en las elecciones de noviembre nos demostró que el pueblo español, consciente de sus deberes, nos había otorgado su confianza para que defendiésemos sus intereses mancillados por unas figurillas sectarias que habían convertido a España en campo experimental de teorías fracasadas y en feudo provechoso de sus ambiciones y egoísmos.

Desprestigiada la autoridad, abrumado el contribuyente, el campo en abierto desconcierto y rebeldía, encendida una guerra civil entre las diferentes agrupaciones obreras y políticas, y dividida la nación en nuevos poderes y aristocracias, España presentaba los síntomas precursores de las grandes catástrofes. Y en estos momentos de descomposición moral y económica conviértese en agrupación pujante y prometedora, con un programa claro y definido en un sentido conservador, el partido agrario español.

Nuestra preocupación primordial la constituye la defensa del agro, eje principal de nuestra economía, ya que entendemos que radicando nuestra riqueza en la agricultura es indispensable buscar soluciones a los problemas fundamentales que la aniquilan, robusteciéndola a la vez nuestra industria y nuestro comercio, que en definitiva forman la base de nuestra existencia.

En su consecuencia, somos un partido esencialmente de defensa económica. Naturalmente que, en el orden político, a cuya mecánica, como organización nacional, no podemos sustraernos, propugnamos por un inmediato Concordato con el Vaticano; a la conservación íntegra e inexcusable de la unidad nacional; al mantenimiento exacto y riguroso del principio de la autoridad, con una aplicación sincera de igualdad y de justicia; al respeto y protección de la propiedad; a la separación perfectamente característica y definida entre la Iglesia y el Estado; a la autonomía y descentralización administrativa, para que los Municipios y las regiones puedan desenvolverse con toda la amplitud que las necesidades de su vida exigen; a la reforma de la ley agraria; a la revisión meditada e imparcial de las leyes dictadas por la legión marxista, y principalmente la Constitución; al acatamiento leal y

sincero de todas las fuerzas derechistas españolas al régimen de Gobierno que libremente eligió España, a cuyo ritmo estamos incorporados.

La organización local del partido agrario español, atenta a los intereses de Zaragoza, entiende de necesidad el acometimiento de la reforma interior de la ciudad, como medio indispensable de impulsar el trabajo, robusteciendo nuestra Hacienda municipal, nuestro comercio y nuestra industria y la propiedad zaragozana, arruinada por absurdas disposiciones de gobernantes fracasados; a la urbanización de los barrios parcelistas y a la desmunicipalización de todos los servicios que lo permitan, y a la restricción de gastos superfluos como medio de evitar los aumentos agobiadores que estocadamente soporta el contribuyente y el consumidor zaragozano; y, por último, consideramos de capital importancia el obligar a los representantes de la ciudad en el Ayuntamiento a que acepten los cargos para desarrollar en el mismo una labor puramente administrativa, sin obedecer ni servir a intereses políticos, para lo que no están autorizados.

Porque nos consideramos hombres de buena fe, desprovistos de toda ambición partidista, guiados tan sólo por el ardor patriótico de hacer una patria grande, reconquistándola de las fuerzas sectarias que le han oprimido sus libertades, alterando su paz y destruyendo su economía, hacemos un llamamiento a todos los elementos de orden de la provincia; todos, absolutamente todos, sin excepción alguna, los que quieran luchar en nuestra compañía por la restauración de la conciencia religiosa, de su libertad y de los derechos individuales, formando un compacto grupo que intente la salvación de la riqueza patria, esperamos se alistén en nuestras filas.

En pleno peligro de una anarquía estúpida que nos acecha, la hora de la lucha ha sonado. De todos y cada uno de vosotros precisamos la ayuda para presentar la batalla definitiva que salve a España. El que a este llamamiento, conculgando con nuestros postulados, no acuda, prefiriendo la cómoda posición del egoísta, que no se queje de los atropellos que recibe. La hora presente es para los hombres de dignidad y de arrogancia varonil, demostrando las virtudes innatas de nuestra raza, preferen sucumbir a contemplar impávidos al desmenuzamiento de la patria y la entronización de un régimen de injusticias que no es el que soñó España".

Nota: El Comité local del partido agrario espera que los caballeros, señoras y señoritas que deseen inscribirse en el partido llenen el Boletín que adjuntan con el manifiesto.

ACCION POPULAR. — NOTA OFICIOSA

"En la reunión celebrada por el Co-

mité directivo de Acción Popular Agraria Aragonesa, en la tarde del día 17 del actual se trató, entre otros, de los siguientes e interesantes asuntos:

1.º El diputado a Cortes, miembro del Comité nacional del partido, señor Sancho Izquierdo dió cuenta de la unanimidad habida en dicho organismo, al identificarse con el criterio del señor Gil Robles, demostrado en la brillantísima intervención parlamentaria con ocasión de la presentación del actual Gobierno a las Cortes.

El Comité de Acción Popular ha recogido a la vez reiteradas adhesiones y felicitaciones de los organismos de la provincia y de sus numerosos afiliados, complaciéndose en consignar el número considerable de altas que vienen dándose en Acción Popular Agraria Aragonesa.

2.º Igualmente don Santiago Guallar dió cuenta de que, merced a las reiteradas gestiones realizadas por él, se ha logrado la concesión de la Estafeta de Correos en las Delicias, lo que supone una positiva mejora tan anhelada en aquel populoso barrio, y a cuya concesión dedicó toda su actividad y esfuerzo".

### PARTIDO REPUBLICANO RADICAL. — ASAMBLEA GENERAL ORDINARIA

Anoche, a las diez, en sus nuevos locales del Coso, se reunió el partido republicano radical en asamblea general ordinaria, bajo la presidencia de don Sebastián Banzo.

Había una enorme concurrencia de afiliados.

Después que el secretario dió lectura al acta de la sesión anterior, que fué aprobada, se pusieron a debate, siguiendo el orden del día, los asuntos generales sobre la marcha política nacional.

Por la hora avanzada en que terminó la asamblea nos vemos imposibilitados de dar amplia información de este debate, en cuya discusión intervinieron muchos asambleístas manteniendo distintos puntos de vista, especialmente en lo que respecta al cumplimiento del programa del partido radical.

Nos limitaremos a dar las conclusiones, que fueron las siguientes:

Enviar un oficio al Comité Ejecutivo Nacional, en que se ponga de manifiesto el disgusto con que el partido radical de Zaragoza ha visto: Primero. La aprobación de los haberes al clero.

Segundo. La amnistía, en la forma que ha sido concedida.

Tercero. La defensa del restablecimiento de la pena de muerte.

Cuarto. La elevación de las tarifas ferroviarias.

Se acordó que sea enviado el oficio por una gran mayoría.

Y por ser ya de madrugada se suspendió la sesión, quedando para fecha próxima el acuerdo de una nueva asamblea.

LA VOZ DE ARAGON facilita anuncios gratis a cuantos necesitan buscar trabajo

## GENUINIDAD AGRARIA

### Labradores, intervengamos y coadyuvemos

(Conclusión)

COMPARACION  
Con las referencias obtenidas y nuestra norma lacónica hemos hecho a vuela pluma un análisis de lo que se proyecta y a la vez hemos expuesto, por nuestra cuenta, un plan. Confrontemos.

Las ventajas que se habían de recoger con el proyecto de canalización ya las hemos señalado brevemente, según nosotros las transparentamos. Ahora pasamos a exponer las que se derivarían de nuestras desviaciones con los pantanos y construcciones complementarias.

Con el comienzo de las obras desaparecería en el acto la crisis de trabajo en toda la ribera, dando estabilidad y sosiego a los vecinos, muchos de los cuales viven hoy en penuria y sobresalto agobiador y se daría ocupación a extraños que definitivamente quedarían emplazados en ella.

Si por méritos de intuición —con resolución de servir el interés común y no el privado— se posibilitaban propiedad y capital, satisfaciendo la emulación y estimulando hasta hacer surgir diligencia y buenos hábitos al ejercicio de la función agraria en su aspecto mejoratorio, las inversiones particulares, las colectivas y las municipales superarían muy pronto a las del Estado y emanarían para otras sucesivas sin interrupción. Se duplicaría y más el área regable, quedando así asegurada la normalidad de las cosechas, se elevaría la fertilidad de las tierras, se incrementaría notablemente lo pecuario y lo industrial, no tardaría en triplicarse la población, cuadruplicarse la producción, quintuplicarse la riqueza porque se otorgaría a muchas tierras diez veces más valor del que tienen en la actualidad y se multiplicaría la capacidad tributiva en las localidades así atendidas y mejoradas.

Nuestro plan es a invertir con reembolso inmediato, y culminaría con soluciones definitivas que en el otro —o sea en el oficial— no acertamos a encontrar, y con la autoridad que nos da el conocimiento del cuerpo sobre el cual se va a operar, requerimos a los técnicos —cuyo alcance del mal y del bien cabría les fuese un enigma— para que no dejen al margen de los estudios lo que conceptuamos de máxima eficiencia: y el Poder público que medite y resuelva.

### PARA NUESTROS CONTERRENEOS

Si conociéramos geológicamente los territorios de los restantes pueblos interesados, señalaríamos por igual cuanto observásemos susceptible al objeto, no obstante ser deber de sus moradores por hacer a sus necesidades y ser a quienes más interesa remediarlas.

Vengan otras iniciativas de envergadura que superen a la nuestra, que ellas nos inundarán de gozo. Nosotros os requerimos a que las aportéis, porque todo plan de construcción debe ser el conjunto de muchos planes unidos en algo. Por nuestra parte, veríamos con sumo placer la transformación mejoratoria plena de toda la ribera en su máxima amplitud y posible perfección. Entonces, por elevación de categoría en general, haríanse asequibles en nuestro medio infinidad de cosas útiles que en estas circunstancias no hay manera de podérnoslas adaptar.

### CONCLUSION

Las obras de mejoramiento agrícola serán siempre reproductivas y las más sociales, por lo tanto, deben preponderar.

Hoy que el casamiento asusta y la familia agobia, un régimen jurídico

de la tierra y una organización rural como la que venimos propugnando, repudiando caciques y luchas de clase, incitaría a la emancipación honesta de la juventud campesina mediante el matrimonio, y España se dignificaría y se repoblaría.

El labrador, por naturaleza, siente amor y apego al terruño y en su medio agrario es la clase más sufrida y más adaptable a las buenas costumbres; por eso decimos que con él podría el Estado salvar a España.

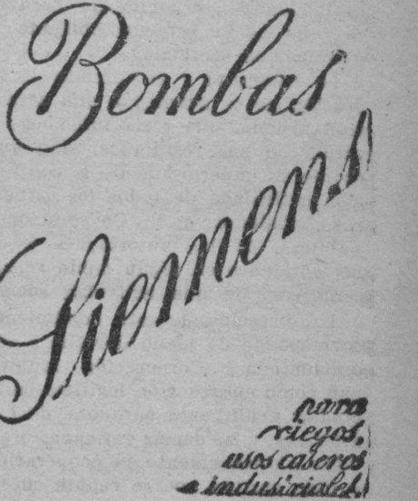
La construcción de obras hidráulicas con la indispensable repoblación forestal en sentido correccional torrentista, coordinando la acción del Estado con la colectiva y particular de los campesinos. La posibilidad del capital (desde luego con cumplida garantía) con la propiedad, excitando su mejoramiento inmediato, destacando la puesta en riego, nivelaciones y contenciones torrenciales, supondría la conquista legítima del territorio patrio. La organización productora y comercial, el fomento pecuario y la industrialización o transformación de los productos señalaría una nueva orientación agraria que culminaría en la potencia y subsistencia ibérica más que todas las conquistas llevadas a cabo con tanta gloria para la Península por nuestros beneméritos antecesores. Para ello necesitamos dirigentes sinceros y patriotas, sin futilidades inversionistas (que además son casi siempre despilfarradoras) con casi siempre despilfarradoras) con conocimiento de la verdad absoluta y visión de dónde podrían surgir valores absolutos. Nosotros insistimos en que una transformación del campo que varíe flamantemente la geografía de España es tan fácil como lo fué a Colón sostener el huevo y descubrir las Indias. Lo que falta son estadistas que, cual Reyes Católicos, se convengan, puedan y quieran disponer las carabelas, ordenar la caravana y posibilitar medios para la expedición.

JOAQUIN ALEJANDRE  
JOAQUIN ARANTO  
ANGEL BUENO  
Mara, primero de abril de 1934.

## Hotel Victoria

PLAZA DEL ANGEL.  
MADRID

El mejor Hotel y Restaurant.  
Nueva Dirección. Importantes reformas.  
Pensión de 25 a 35 pesetas.  
Habitaciones desde diez pesetas.



PRESUPUESTOS SIN COMPROMISO  
Siemens Industria Eléctrica, S.A.  
COSO, 55-59 --- TELEFONO 33-47  
ZARAGOZA

## Sastrería LA ELEGANCIA

Traje Cheviot, novedad, a medida, 55 pesetas  
Escuelas Pías, 48 - ZARAGOZA

## ALMORRANAS, VARICES, ULCERAS

Enfermedades del recto en general  
Director: MARIO VICENTE  
Tratamiento científico, garantizado, sin operación, ni pomadas, ni electrocoagulación  
No se cobra hasta estar curado. — Consulta de once a una y cinco a siete  
PLAZA DEL PILAR, 26 (esquina Alfonso I).— TELEFONO 28-46

## FARMACIA DE RIOS

Plaza de la Constitución - Teléfono 2030  
ABIERTA DIA Y NOCHE

# Noticias generales de Zaragoza

## DIPUTACION PROVINCIAL

### Después de una sesión confidencial interminable la pública duró pocos minutos.-Una carta relacionada con el paro obrero

#### COMO SIEMPRE

Nuestros gestores no quieren ser puntuales en sus reuniones ordinarias.

Aunque la sesión la tienen anunciada a las siete de la tarde siempre transcurren, por lo menos, treinta minutos antes de empezar.

La voz de "Sesión pública" se escucha cuando público y periodistas se cansan de esperar.

Luego las sesiones son breves, lo que parece un poco contradictorio aunque no lo sea, pues, por lo visto, los señores diputados lo dicen todo en confidenciales.

#### APROBACION DEL ACTA

Como ya hemos apuntado, ayer comenzó la sesión muy tarde; presidió don Luis Orensanz y asistieron los diputados señores Zarazaga, Jaray, Sáinz de Medrano, Samá, Albareda y Marina.

Leída el acta de la sesión anterior por el secretario de la Corporación, señor Falcó, fué aprobada por unanimidad.

#### SE APRUEBA LA REALIZACION DE OBRAS EN EL HOSPICIO DE TARAZONA

En el período de ruegos y preguntas el diputado señor Jaray pidió se realicen algunas obras necesarias en el Hospicio de Tarazona, lo que la Corporación aprueba.

#### UNA CARTA DEL PRESIDENTE DE LA CORPORACION AL ALCALDE DE ZARAGOZA COMUNICANDOLE ACUERDO DE LA COMISION GESTORA

El secretario, señor Falcó, dió lectura a la siguiente carta remitida por el presidente de la Corporación al alcalde de la ciudad, señor López de Gera:

"Mi querido amigo y compañero: Conoce bien esta Corporación de mi presidencia los desvelos del excelentísimo Ayuntamiento y de su dignísimo alcalde-presidente para procurar en todo momento remedio a la crisis de trabajo en la capital. Pero la agudización e intensificación actual del paro, consecuencia del colapso económico producido por la reciente y prolongada huelga general, imponen, con caracteres de angustia, la necesidad de arbitrar medios de trabajo a miles de conciudadanos, hermanos nuestros, cumpliendo así un elemental e inexcusable deber de asistencia y aun de profilaxis social. El problema, por su intensidad, extensión y celeridad de su progreso, ha desbordado las posibilidades locales para entrar en la órbita de las del Estado, sin que esto signifique, en modo alguno, inhibición de esfuerzos de Zaragoza, que es la primera obligada a extremar el sacrificio.

La magnitud y el apremio de la ocasión no se avienen a una actuación aislada, que sería infecunda o tardía en sus resultados, sino que requieren imperiosamente la conjunción articulada de todos los esfuerzos ciudadanos: de las Corporaciones públicas, de las autoridades y de las entidades en algún modo representativas de una actividad social.

La dirección de este movimiento corresponde de pleno derecho a esa excelentísima Corporación municipal, como encarnación legítima de la ciudad y diligente curadora de sus intereses, y las demás entidades prestarán ahincadamente su cooperación a toda gestión que se reputa eficaz. Y a expresar a esa excelentísima Corporación la seguridad del decidido y entusiasta apoyo de la Diputación provincial tiende la presente carta, reflejo del acuerdo de la Comisión Gestora en sesión de 12 del corriente. Entiende, empero, la Cor-

poración de mi presidencia que, para que el alabonazo en las alturas tenga resonancias de eficiencia, la acumulación de esfuerzos no debe constreñirse al ámbito de la ciudad, sino que debe irradiarse a las Corporaciones de las provincias hermanas y, por descontado, a los pueblos de la provincia de Zaragoza; y por ello la Diputación, organismo de jurisdicción administrativa supramunicipal, ofrece, aparte su propia y encendida colaboración, recabar la de las Diputaciones de Huesca y Teruel y la de los Ayuntamientos de las cabezas de partido en representación de los demás de la provincia de Zaragoza, y a este fin convocará a una asamblea en el Palacio Provincial para impetrar la fraterna y decidida ayuda de dichas Corporaciones en la petición a los Poderes públicos de las necesarias asistencias, que habrían sido ya determinadas en una asamblea, en la cual, al modesto juicio de la Corporación provincial, el excelentísimo Ayuntamiento podría reunir a todas las fuerzas vivas de la capital, con la misión de concretar las soluciones de momento más prácticas y viables, pocas pero sólidas, y los medios más seguros de llevarlas a cabo sin demora.

Si esa excelentísima Corporación, despierto vigía de las necesidades de su pueblo, está conforme en la función que a esta Diputación compete, por su área provincial, en el acoplamiento de actividades para la consecución del fin que todos nos proponemos, esta Corporación está presta a actuar sobre la marcha. Si se entendiese que el puesto de la Diputación provincial en esta cruzada contra el paro forzoso fuera otro, señálesele, siempre que sea de vanguardia. La Diputación, consciente de su misión representativa dentro de la provincia y de Aragón, solamente quiere ser útil a éstos, en la forma y en la medida que se reputen como más acertadas: Cumplir con su deber, en suma.

Rogándole encarecidamente, en nombre de esta Corporación, que se digne darnos cuenta de los propósitos inmediatos de ese excelentísimo Ayuntamiento en orden al problema a que nos venimos refiriendo, se despide con un cordial saludo su buen amigo y compañero".

Leída la carta el señor Albareda dice que en ella se recoge el espíritu y el sentir de la Corporación provincial en este problema y que los señores gestores exteriorizaron en la en la última sesión.

El señor Sáinz de Medrano se expresa, a continuación, en el mismo sentido.

#### ORDEN DEL DIA

Luego fueron aprobados, entre otros, los siguientes dictámenes:

**Ponencia de Fomento.** — Dictamen proponiendo la aprobación de certificación número 1 de obra ejecutada, en abril último, en el camino vecinal número 658, de Torres de Berrellén a la carretera de Logroño a Zaragoza, importante pesetas 12.527'32.

Dictamen proponiendo la inclusión en el plan provincial de caminos vecinales del de Almonacid de la Cuba al kilómetro 44 de la carretera de Cariñena a Escatrón, en virtud de la autorización concedida por la Dirección General de Caminos.

Idem proponiendo la inclusión en el plan provincial de caminos vecinales del puente económico sobre el río Jiloca en el camino vecinal de Daroca a la estación de Murero por Manchones y Murero, en virtud de autorización concedida por la Dirección General de Caminos.

Idem proponiendo se autorice a D. Vicente Soria, de Ateca, para ele-

var edificio de su propiedad y construir acera a lo largo del mismo, lindante con la carretera provincial de Ateca a Torrijo.

Idem proponiendo aprobación de cuenta de 9.815'95 pesetas por gastos ocasionados en los meses de marzo y abril últimos con motivo de la conservación de los caminos provinciales y puentes económicos de la provincia.

**Ponencia de Personal.** — Escrito de la presidencia de la Corporación dando cuenta de haber decretado la suspensión de empleo y sueldo del jefe de maestros educadores y de todos los maestros educadores que prestaban servicio en el Hogar Pignatelli, por faltas cometidas en el servicio.

Dictamen proponiendo la corrida de escalas en el Cuerpo de maestros de sección del Hogar Pignatelli, como consecuencia del fallecimiento de don Manuel de Gregorio, y declaración de la vacante resultante.

Dictamen proponiendo se confirme la designación hecha por el señor director de los Establecimientos de Beneficencia, a favor de Silvestre Gonzalvo, para prestar servicio de sepulturero en el cementerio del Hospital durante la enfermedad del titular.

Idem proponiendo se confirme la designación provisional hecha por el señor director de los Establecimientos de Beneficencia a favor de Faustino Arambillet Portal, para el cargo de portero-ordenanza de la Inspección de Talleres del Hogar Pignatelli.

Idem proponiendo se conceda pensión reglamentaria de 2.000 pesetas a doña Gloria Ondé, como viuda del que fué decano del Magisterio provincial don Manuel de Gregorio.

Idem en escrito de los enfermeros provisionales del Hospital provincial solicitando mejoras en sus haberes y otros beneficios.

## SOBRE LA ASISTENCIA SOCIAL

### La Asociación de Padres de Familia del grupo escolar Cervantes

Recibimos la siguiente nota, que con gusto transcribimos:

"Era propósito de la Asociación de Padres de Familia del grupo escolar Cervantes silenciar la obra que esta entidad realiza en el orden de asistencia social, por entender que cumplíamos un deber que no necesitaba airearse con una publicidad bien administrada.

Vista la nota publicada en la Prensa local referente a la mínima colaboración prestada al llamamiento del Excmo. Ayuntamiento de esta ciudad para incrementar el número de plazas en las cantinas escolares existentes y en los comedores creados circunstancialmente por el mismo, esta Asociación de Padres de Familia del grupo escolar Cervantes, que comprende el sector de la ciudad denominado Segunda Parcelación de Hernán Cortés, no puede silenciar el hecho de que en el comedor establecido por dicha Asociación en el domicilio de su presidente, calle de Cávila, número 14, ha recibido asistencia (desayuno y dos comidas diarias) desde el día 6 del actual, un promedio de 150 niños, y sigue funcionando con tal nú-

mero el comedor, hasta tanto se agoten los recursos de que dispone, y que han sido obtenidos merced a la cooperación de este vecindario, digna de los mejores elogios.

Aprovechando la acogida de esta nota en la Prensa local, la Asociación de Padres de Familia del grupo escolar Cervantes hace llegar a todos los vecinos de dicho sector su gran reconocimiento a la colaboración prestada a tan magna obra social.

Por la Junta directiva, el presidente, Joaquín Alba".

\*\*\*

En efecto, podemos afirmar que de las cantinas que han funcionado estos días, debidas a la iniciativa particular, ha sido la de Hernán Cortés un modelo en este sentido, y en ella, además de ir atendiendo cada día a mayor número de niños, se ha puesto a prueba el entusiasmo de los organizadores y la valiosa cooperación prestada por el vecindario, elogio digno para quienes echaron sobre sí el desempeño de esta caritativa obra y el fiel cumplimiento de un deber social.



#### ¿TODAVIA DURA LA FIEBRE?

Al sinnúmero de recursos interpuestos por los Ayuntamientos para perseguir responsabilidades pecuarias de alcaldes de la Dictadura, hay que agregar el que ayer ocupó la atención del Tribunal provincial de la Contencioso-administrativo contra acuerdo de la Corporación municipal de Sástago, que pretende exigir tal clase de responsabilidades al que fué

alcalde en el año 1927, y con ocasión de la aprobación y censura de cuentas de dicho año.

El abogado señor Poza solicitó la revocación de tal acuerdo, y el fiscal de la jurisdicción, señor Lorente Sanz, la confirmación.

#### PESAS Y MEDIDAS

El otro recurso, sin interés tampoco, versó sobre pesas y medidas, e intervinieron en el mismo, además del fiscal nombrado, los abogados señores Alfranca y Auger.

#### PARA ESE VIAJE...

El Jurado de Caspe se reunió ayer para conocer de la única causa del cuatrimestre correspondiente a tal partido, formada contra Agustín Solé Llop, que al encender un cigarro el día 20 de septiembre último prendió fuego a una masía, produciendo daños estimados en 2.057 pesetas, que fueron satisfechos por la Compañía aseguradora.

Se probó que no hubo intención, y el abogado fiscal, señor Sánchez Bajo, retiró la acusación, sin que fuesen precisos los oficios del abogado señor Alfranca para defender al procesado, pues que la causa se sobreseyó libremente.

#### VISITA DE CARCELES

Ayer, a las cuatro de la tarde, la Audiencia giró la visita a la prisión, correspondiente a la Pascua de Pentecostés.

ENE

## CASA LAC

Pastelería - Confitoría  
Fiambres  
Salón de té

Primeras Comuniones - Bodas - Bautizos  
Servicio de desayunos - Lunchs - Tés

**HUMO Y PLACER!**

Usted no fuma como un chiquillo sólo con el fin de producir humo, sino para apreciar el sabor y aroma del tabaco.

Este sabor y aroma no dependen sólo del tabaco, pues deben atribuirse en gran parte al papel empleado en el cigarrillo.

Requiriendo el tabaco de picadura un cigarrillo bien apretado, preciso usar un papel muy resistente, pero delgado y de adecuada combustión.

En la fabricación deben emplearse materias primas escogidas, evitando productos químicos perjudiciales.

El papel "SMOKING" amoldándose a estas características ha logrado procurar el máximo de satisfacción a los fumadores competentes.

**Smoking**

SU SABOR, SU AROMA Y SU ADECUADA COMBUSTIÓN

# Toros. - Teatros. - Cinematógrafos

## NOTAS TAURINAS

**PARA HOY, EN NUESTRA PLAZA**  
Poco tenemos que decir—pues casi todo lo dijimos—de la novillada que hoy ha de darse en la plaza zaragozana.

Gran nombre el de los novillos: de Albaserrada. Deseamos que respondan a lo que hicieron sus antepasados en días que han quedado imborrablemente en la historia de la gran vacada. Durante mucho tiempo decir de Albaserrada era decir ganado bravo, para toreros bravos, para grandes toreros. Esperemos que hoy continúen los seis novillos la noble tradición ganadera de bravura y nobleza.

En cuanto a los toreros poco hay que agregar. Hay motivo de satisfacción para los aficionados porque Paco Bernal viene a revalidar esta tarde sus éxitos del año pasado y del actual. Le esperan los paisanos con grandes deseos de que "cuaje" un par de faenas de las que llaman con entusiasmo, en "argot" de redondel, faenones, Paco Bernal, bravo entre los bravos, procurará que los zaragozanos queden satisfechos de él.

"Niño del Barrio" tiene excelentísimos antecedentes y parece que su temporada tiende a ser de las mejores entre la novillería. Valor, eficacia y serenidad, según se nos afirma, es lo predominante en este diestro.

Y en cuanto a "Rondeño" el apodo puede tener marchamo de garantía de calidad taurina. Hay en él una incógnita. Esperemos que la despeje el interesado no en propagandas ni en corrillos, sino como lo hacen los toreros, delante del toro.

La novillada comenzará a las cinco menos cuarto.

### LAS DE FERIA, EN PAMPLONA

Nos dan como firmadas estas combinaciones para las grandes corridas sanfermineras:

Día 7 de julio, sábado.—Seis toros de Villamarta, para "Armillita", Ortega y "Maravilla".

Día 8, domingo por la mañana.—Tres toros de las ganaderías de Villamarta, Blanco y Cobaleda, para "Armillita", "Carnicerito de Méjico" y "Maravilla".

Día 8, domingo por la tarde.—Seis toros de don Manuel Blanco, para Barrera, "Carnicerito" y Ortega.

Día 9, lunes.—Seis toros de don Arturo Cobaleda, para "Armillita", Barrera y Ortega.

Día 15, domingo.—Ocho toros de García Pedrajas, para "Carnicerito", "El Estudiante", "Maravilla" y Colomo.

### PARA DEPURAR LA CASTA

En Cinco Casas, término de La Carolina (Jaén), se ha tentado ganado de los señores Pérez y Bernal, vecinos de Santa Elena.

Asistió como tentador el "Gordo de Linares".

Intervinieron muy eficazmente en las faenas de tienta los matadores de toros Pepe Gallardo y Fuentes Bejarano y los novilleros Manuel Zurita "Platerito" y Ramón Montes, que se hicieron ovacionar por todos los concurrentes debido a su lucidísima actuación.

Todos los diestros y los invitados fueron espléndidamente obsequiados por los señores de Pérez y Bernal.

## LO NO ESCRITURADO TODAVIA EN PAMPLONA

Pero fuera de las combinaciones que hemos recogido parece que hay algo de extraordinaria importancia para la capital navarra.

Nos afirman que Eduardo Pagés tiene proyectada otra corrida, dentro de las fiestas de San Fermín, de acuerdo con el Comercio y con entidades oficiales de Pamplona; nada menos que dar el 10 de junio una corrida con Rafael "El Gallo", Juan Belmonte y Victoriano de La Serna. No afirmamos ni negamos. Recogemos la información que se nos da.

### LA REAPARICION DE BELMONTE

Dan como cierto que Juan Belmonte reaparecerá en la plaza de Puerto de Santa María.

No menos cierto parece que con él alternará Domingo Ortega.

Y que los toros serán de Miura.

### OTRO DOCTORADO

Uno de los mejores novilleros andaluces tomará la alternativa, en

Puerto de Santa María, de manos de Rafael "El Gallo", dentro del mes de agosto.

Con el recipiendario y con Rafael toreará "Chicuelo".

### NUEVO APODERADO

Desde ayer quedó de acuerdo entre el conocidísimo y buen aficionado Cayetano Minuesa y el excelente novillero zaragozano Pepito Montañés que el primero sea el que regente las cuestiones taurinas del joven diestro.

Esperamos que de ello resulte bien para el novillero, que lo merece.

Ehorabuena.

### BENITO CARCELLER

El joven y notable novillero Benito Carceller "Barrera II", que lleva lucida campaña, toreará en La Coruña el 3 de junio y el 17 en Pontevedra.

Está en tratos con Tortosa, Tarra-gona y Santiago de Compostela, según nos comunica su apoderado, don Cayetano Minuesa.

# del teatro

## DE TELON AFUERA

Josefina Díaz de Artigas y Manuel Collado están encantados con la idea de estrenar una obra del autor de "La sirena varada", Alejandro Casona, Premio Nacional de Literatura y Premio Lope de Vega, del Ayuntamiento de Madrid.

La nueva producción de Casona, que la citada pareja de artistas estrenará a mediados de julio, se titula "Otra vez el diablo".

\*\*\*

El autor-poeta Luis Fernández Ardavin no descansa. Actualmente, en colaboración con Valentín de Pedro, trabaja en una zarzuela a la que pusieron por título "La española". Además, por su cuenta, está escribiendo un drama para Anita Adamuz.

Para el cine ha terminado una opereta, con destino a la C. E. A., titulada "La canción de Mabel", a la que está poniendo música el maestro Alonso, y está planeando otro film. Bien merece Ardavin que le sea otorgada la medalla del trabajo.

### LOS NIÑOS JOTEROS. — UNA PA-REJA DE BAILADORES

José Galé y Manolita Liarte han tenido la gentileza de visitarnos, en nuestra Redacción, como dos artistas "mayores", antes de iniciar su campaña de verano por ciudades y pueblos de Aragón. El primero es hermano de la notabilísima cantadora Felisa Galé, y Manolita sobrina de la no menos notable artista de la Jota María Carmona. Ambos son desde hace dos años una de las más admirables parejas infantiles de bailarores que lucen en los escenarios la coreografía del aire regional.

José y Manolita diríase que nacieron sabiendo bailar la Jota, pues a la edad en que otros niños apenas saben andar les vimos salir a los escenarios, sin dejarse ganar el terreno...

Por esto cuando les preguntamos si les causa mucha emoción salir al público nos contestan a dúo:

—No sabemos lo que es tener mie-do.

—Albo más desazón nos causa bailar ante un grupo de amigos o en una fiesta privada.

José — al fin hombrécito — se limita a sonreír; pero Manolita apostilla rápidamente:

—Eso sí que me da rabia; tanta rabia que, ¿cómo se lo diría yo?

Y me lo dice gráficamente.

Ya en plan de confidencias, pregunto a la pequeña si querrá ser siempre bailadora.

—No; yo aspiro a ser bailarina, de las que lo bailan todo y... si puede ser también artista de cine.

—Pero para eso hay que trabajar y que estudiar mucho.

—Más trabajo ahora aprendiendo a coser... que no me gusta nada.

—¿Y tú, José?

—Yo quiero ser bailarín de los que salen en las variedades y en las revistas, pero diga usted que sin dejar la Jota.

—¡Ah, eso yo tampoco! ¡Eso nunca! —añade Manolita.

—¿Tenéis muchas contratas para este verano?

—Muchas; más que un torero de cartel — contesta él.

¡Como que hemos recorrido las más importantes plazas de España, y hemos estado hasta en Portugal! — afirma ella.

Y van de triunfo en triunfo, como el que lograron anoche en el Monumental Cinema.

P. C. DE C.

## Frontón

### LOS PARTIDOS DE ANOCHE EN EL FRONTON ARAGONES

Jugaron un buen partido los rojos Andonegui e Ibarlucea y los azules Eguibar y Rementería, llegándose a un resultado final, proporcionado a la ligera superioridad que aquéllos demostraron sobre la cancha.

De salida, los rojos se adelantaron en el marcador con siete tantos, pero luego se repusieron los azules, consiguiendo establecer, la igualada a la altura del tanto 17.

A partir de este momento, el partido tomó un matiz rojo, que no se desvaneció hasta el final, favorable a la pareja Andonegui-Ibarlucea, por la diferencia de cinco tantos.

El segundo partido constituyó un formidable triunfo para el pequeño Taboada, aun teniendo que enfrentársela a jugador tan ágil como Guisasola.

La "cátedra" negó importancia a la valía de la pareja Taboada-Aramendi, aun en aquellos momentos en que marchaban adelantados en el marcador.

Quiere esto decir que el dinero salió con tendencia francamente azul,

# del cine

## MAÑANA, ESTRENO DE LA ORIGINALISIMA PRODUCCION "EL HOMBRE INVISIBLE"

*Salón Doré.* — Para mañana se anuncia el estreno de "El hombre invisible", impresionante adaptación cinematográfica de la famosa novela de H. G. Wells, la película de la suprema emoción y la más inquietante y misteriosa intriga, alarde, al mismo tiempo, de técnica cinematográfica.

Parece un contrasentido que la invisibilidad de un personaje pueda ser tema decisivo en un arte esencialmente de imagen como es el cinema. Sin embargo el animador James Whale logra resultados sorprendentes con la mayor simplicidad de recursos técnicos. Y el "hombre invisible" obtiene una mayor plasticidad impresionante, que ejerce sobre el espectador la más auténtica sensación de angustia. Todo en el film es esto: angustia, angustia física, terror por lo invisible, que, como es sabido, constituye el más espeluznante de los terrores.

El film, pues, resulta una perfecta síntesis de la angustia, magistralmente tratado y resuelto. De técnica es también admirable. Los momentos de humor no desentonan de las escenas patéticas. Una serena dignidad artística preside su realización total, siempre respetuosa con el genio de Wells.

Existe una verdadera curiosidad entre los amantes del séptimo arte para conocer esta originalísima producción, que nos enseña algo verdaderamente nuevo e insospechado en la pantalla. No es, pues, aventurado predecir que mañana se llenará nuevamente el aristocrático Salón Doré.

## HOY, "RASPUTIN Y LA ZARINA"; Y MAÑANA, "TARZAN DE LOS MONOS"

*Frontón Cinema.* — ¿Ha visto usted ya en el cómodo, céntrico y baratísimo Frontón Cinema a la familia Barrymore en "Rasputin y la zarina"? Si no ha logrado ver esta producción, debida al genio del ruso Richard Boleslawsky, e interpretada por John, Ethel y Lionel Barrymore, no ha conseguido usted nada en la vida, porque "Rasputin y la zarina" es la producción más realista de cuantas se han producido en la pantalla, porque para filmarla se buscaron los lugares íntimos de los zares, con el fin de reconstruirlos para dar más finalidad al documento gráfico.

Vea hoy sin falta "Rasputin y la zarina" y se convencerá ante la interpretación y caracterización de los artistas que intervienen en la cinta. El algo que no podrá olvidar, porque es la historia de ese gran país oriental.

Y mañana podrá admirar "Tarzán de los Monos", por el campeón internacional de natación, John Weismüller. Al inquieto y simpático Dou-

en la que se mantuvo durante buena parte de la pelea. Pero ya en la segunda decena, Taboada sacó a relucir su clase de artista, y seguro en su puesto, logró sacar la ventaja de algunos tantos en el marcador. Por otro lado, Aramendi corregía yerros anteriores, formando con el pequeño pelotari un grupo difícilmente batible en la noche de ayer.

No bastó para impedir un resultado final favorable a los rojos que Malluquiza actuase en plan de "día grande". Hubiese sido preciso, además, la colaboración eficaz de Guisasola y ésta no se produjo, contra el parecer de la "cátedra", anoche fuertemente "castigada".

Hasta la tercera decena las diferencias fueron exiguas en el marcador. Pero, ya en las postrimerías de la pelea, Taboada acertó con unos pelotazos espléndidos, logrando un triunfo que netamente le correspondía. Terminó el partido con el resultado 40-36.

glas Fairbanks en la isla desierta que va a habitar por ganar una apuesta. El "Robinson moderno" es algo excepcional y de una originalidad que no puede llegar a mayor. Tiene escenas francamente regocijantes, como las de la construcción de un aparato de radio, la fabricación de mantequilla, etc.; y, sobre todo, tiene el encanto que a la película presta María Alba, sugestiva y bella como nunca, y siempre en gran artista.

"Robinson moderno" es lo más genial que ha realizado Douglas Fairbanks en unión de nuestra bellísima compatriota María Alba.

## PAUL HORBIGER Y FRITZ KAMPERS EN "DOS BUENOS CAMARADAS"

*Cinema Alhambra.* — El público sigue acogiendo con grandes carcajadas la actuación de estos dos excelentes actores cómicos, que realizan en "Dos buenos camaradas" una labor verdaderamente genial.

Esta película tiene alicientes suficientes para que el público pase un rato agradabilísimo, porque, aparte de la singular actuación de Paul Horbiger y Fritz Kampers, hay desfiles de muchachas bonitas, ritmo y movimiento en las escenas de revista, y, sobre todo, originalidad y gracia en el argumento, que es lo principal para que una película triunfe.

No deje de ver hoy a Fritz Kampers y Paul Horbiger en "Dos buenos camaradas", la creación más formidable de estos dos grandes artistas.

Y prepárese para ver muy pronto en el favorecido Cinema Alhambra "El asno de Buridán"

## CARTELERIA

**Teatro Circo.** — Temporada cinematográfica.

"Palacio flotante", hablado en español, por doble. Último día.

**Aristocrático Salón Doré.** — "Madame Butterfly", por Sylvia Sidney, Gary Grant y Charlie Ruggles. Hablado en español, por dobles. Último día. Mañana, estreno de "El hombre invisible".

**Cine Victoria.** — Salón de moda. "El retador", por George Bancroft y Wynne Gibson. Hablado en español, por dobles. Último día.

**Cinema Alhambra.** — El salón predilecto del público distinguido.

"Dos buenos camaradas", por Fritz Kampers y Paul Horbiger. Último día. Sesiones a las cinco y siete; continua desde las nueve. Mañana, "El asno de Buridán".

**Cinema Aragón.** — El cine de las películas selectas.

"Támesis", por Ian Hunter. Sesiones a las cuatro, cinco y media y siete y cuarto; continua desde las nueve.

**Frontón Cinema Jai Alai.** — "Rasputin y la zarina", por John, Ethel y Lionel Barrymore. Último día. Sesiones desde las cuatro y media. Mañana "Tarzán de los Monos".

**Teatro - Cine Goya.** — El más confortable salón de espectáculos.

"Idolo de las mujeres", por Max Baer, Primo Carnera, Jack Dempsey y Myrna Loy. A las once, sesión matinal. Por la tarde, a las 4'40, 7 y 10'45. Mañana, "Honduras de infierno".

**Gran Teatro Iris.** — Cine sonoro. Último día de "Sombras trágicas". Sesiones a las cinco, siete y diez y media.

**Iris Park.** — A las once, cine infantil. Por la tarde, desde las tres, sesión continua de cine mudo. Gran baile en pista cubierta y al aire libre, por la banda del regimiento número 22.

**Cinema España.** — Avenida de Madrid. Hoy, el film Paramount, totalmente hablado en español, "Amor audaz", comedia policíaca, por Adolphe Menjou, Rosita Moreno, Ramón Pereda y Barry Norton. Sesiones continuas tarde y noche.

## ATENCION

La gran huertera LA MONUMENTAL abrirá sus puertas al público zaragozano la próxima semana presentando enorme surtido de géneros frescos de los mejores mercados del país, así como extranjeros. Además de precios muy baratos se regalarán millares de huevos entre los compradores. El día de la inauguración no deje de visitarla.

## LA MONUMENTAL

Desde el momento impondrá rotundamente su fama en Zaragoza. No confundirse: CANDALIJA, 10 (Junto plaza San Felipe)

Exportación a provincias -- Teléfono 4550

ZARAGOZA

# De la vida local y en la Región

## NOTAS DE SOCIEDAD

CRONICILLA MUNDANA

Tres generaciones están escuchando la radio: los abuelos, los padres y los nietos; o lo que es lo mismo: el pasado, el presente y el porvenir. Los ancianos tienen la mirada vaga, casi sin luz, perdida en la lejanía del tiempo y del espacio. Diríase que la música que llega por las ondas desde una estación emisora acude a ellos desde el misterio insondable del infinito. Y para ellos es así; el invento de la radio les ha sorprendido en el caso de su existencia, cuando ya nada nuevo les quedaba que ver sobre la Tierra. Tal maravilla no puede ser cosa de los hombres; sin ironía, tiene que ser algo del otro mundo. Y como si de algo divino o infernal se tratara escuchan las músicas y las palabras que brotan de aquella caja de caoba que tiene en el centro un arco de luz con sugerencias de fuego de ultratumba. Y los venerables ancianos se duermen beatíficamente entre añoranzas de los días juveniles, tan sencillos y claros, y en que los milagros no eran cosa de juego...

El presente está encarnado en la pareja del hombre y de la mujer de la generación de la post-guerra. Testigos al margen de aquella gran conmoción, sólo recuerdos de placenteras novedades tienen de aquellos días en que se conocieron e iniciaron su idilio. En lugar de la estela de ruina y el dolor de la guerra, traspasaron las fronteras de España, después que se volcara sobre ésta el cuerno de la abundancia, todas las novedades de la civilización americana, que habían de ocasionar en el mundo una revolución más honda que las transformaciones de sistemas políticos. Como una novedad más llegó la radio, y en un principio no le concedieron los jóvenes demasiada importancia. Verdad es que le faltaba mucho para llegar a su perfección. Actualmente admiran el poder captar las ondas de toda la redondez de la Tierra, y se castañan, jubilosamente, con el orgullo de la mayor conquista humana de poder escuchar, sin moverse del rincón de su gabinete, los idiomas y las músicas de todos los países. La radio es para los padres el gran invento que acerca a los oídos todo cuanto en la Tierra puede ser escuchado.

Los nietos... a los nietos les causa la radio la misma curiosidad que cualquiera otra cosa que ven por vez primera. Para ellos es, naturalmente, mucho más sorprendente que los árboles den hojas y frutos, que de una caja salgan músicas y voces humanas. Y están más en lo cierto que los mayores, que no se admiran por lo primero, y de lo segundo hacen aspavientos. Para los nietos la radio es un juguete para las personas "grandes" que se divierten con él a todas horas. Y no saben porque... para ellos ya puede tocar, que no le harán ningún caso, mientras juegan a los soldaditos y a las muñequitas.

Mañana, ya será otra cosa; cuando los nietos sean padres serán menos egoístas, y les comprarán a sus hijos radios de éstas para que toquen cuando tengan ganas. ¡Ah!, pero es porque entonces esas radios serán cosas de niños. Para los mayores habrá otras en que se podrá ver la Tierra toda, como desde la ventanilla de un tren o de un auto, captando las ondas visuales de las emisoras viajeras. El que tenga el capricho en cualquier momento de darse una vuelta por la Quinta Avenida de Nueva York, o a lo largo de los establecimientos nocturnos de Shanghai, si los japoneses para entonces no la han destruido del todo, no se tendrá que molestar en tomar ni un avión ni un barco; le bastará con apretar un botón o hacer girar una manecilla...

PABLO CISTUE DE CASTRO

VIAJES

Regresaron de Calatayud don Angel Lasala y su encantadora hija Carmencita.

—Salió para Terrer la bella señorita Carmen Millán.

BAUTIZO

En la iglesia parroquial de Santa Engracia se celebró el bautizo del niño de don Juan Agüeras y doña Patrocinia Comps. Al neófito se le impusieron los nombres de Miguel Cruz. Fueron padrinos de éste sus tíos don Miguel Agüeras Rubio y la señorita Pilar Comps.

Felicitemos al venturoso matrimonio.

BODA ARISTOCRATICA

En la residencia de los vizcondes de Escoriaza, en Madrid, se celebró, a las cinco de la tarde del viernes, la boda de María del Pilar de Escoriaza y Averley con don Luis Maldonado y Pardo Manuel de Villena.

La desposada realizaba su belleza rubia con un vestido blanco de "crepé marocain" con velo de tul.

Como pajeclillos de honor figuraban las niñas Paloma Escoriaza, sobrina de la novia e hija de los marqueses de Pezuela, y Araceli Agreda, hija de los condes de La Granja.

Bendijo la unión el nuncio de Su Santidad, monseñor Tedeschini, que pronunció una muy sentida plática.

Actuaron de padrinos el vizconde de Escoriaza, padre de la novia, y doña María Pardo Manuel de Villena de Maldonado, madre del novio.

Figuraban como testigos de la desposada sus hermanos el marqués de Pezuela y don Jesús de Escoriaza y don José María de Escoriaza. Y por el novio, el marqués de Rafal, el conde de Florida, don Enrique Arroyo, don Luis Pujadas, don Ramón Hurtado de Amézaga, don Enrique Maldonado y don José María Alarcón.

Los nuevos señores de Maldonado salieron en viaje de novios para el extranjero.

NECROLOGICAS

Mañana, lunes, se cumple el quinto aniversario del fallecimiento del que fué nuestro buen amigo don Dámaso Echevarría Martínez.

En sufragio de su alma se aplicarán las misas que se celebren mañana, de nueve a doce, en el altar de la Virgen de la Esperanza, en la capilla de Santiago del S. T. del Pilar.

A su viuda, doña María Ceresuela; hijos y demás familia, renovamos, en esta triste fecha, la sincera expresión de nuestro pésame.

## DESDE CALATAYUD

LA FIESTA DE SAN PASCUAL.— Con la solemnidad de años anteriores, celebraron el jueves pasado los sogueros de esta población la fiesta anual que dedican a su Patrón, San Pascual Bailón.

Después de la función religiosa celebrada en honor del Santo, en la iglesia de San Francisco, fué llevado en procesión a casa del preboste.

Su paso por las calles de la ciudad fué presenciado por multitud de fieles. Precedía a la imagen una verdadera nube de chiquillos que con gran regocijo se disputaban la confitura arrojada, según costumbre, desde los balcones.

Por la tarde se celebraron los consabidos bailes, que fueron amenizados por una brillante banda de música.

EL "DÍA DEL MERCADO". — El próximo día primero de junio, festividad del Patrón de la ciudad, San Iñigo, celebrarán las vendedoras del Mercado de Abastos la fiesta que han denominado "Día del Mercado", conmemorando de esta forma la fecha del primer año de la inauguración de dicho establecimiento.

Aparte de la elevación de globos, banda de música y baile, con elección de "Miss Mercado", tendrá lugar una cena al aire libre, a cuyo ágape, además de las vendedoras, concurrirán, especialmente invitadas, las autoridades.

Son estos alicientes muy atractivos y simpáticos que, con el festival taurino que ya conocen nuestros lectores y el programa que confecciona la comisión de festejos del Ayuntamiento, han de hacer muy animada la fecha del Patrón de la ciudad.

EN FAVOR DE LOS PARADOS.—

El próximo martes tendrá lugar en uno de nuestros teatros un festival con objeto de allegar recursos para los obreros en paro forzoso. Constará el programa de cine y parte musical, con intervención de la Rondalla Bilibilliana.

—Se acordó en la última sesión municipal celebrada que la Comisión de Fomento del Ayuntamiento dictaminase con urgencia la aplicación que, en beneficio de los parados, debe darse a las cantidades recogidas en la suscripción a tal fin iniciada.

DE SOCIEDAD.—Regresó a Zaragoza nuestro distinguido amigo don Angel Lasala, acompañado de su bellísima hija Carmencita.

—Marchó a Valencia, donde fija su residencia, el concejal que ha sido de nuestro Ayuntamiento y buen amigo nuestro don Emeterio Zabalo.—C.

## ACADEMIA DE MEDICINA

### Sesión literario-científica

La Academia de Medicina del distrito de Zaragoza celebró ayer sesión literario-científica en la que el doctor Horno Alcorita disertó sobre el tema "Prolapso uterino".

El ilustre director de "Clínica y Laboratorio" condesó su dilatada experiencia y su no menos larga práctica en una bella lección tan plébrica de materia científica como amena.

Comenzó el doctor Horno con el estudio de la etiología de los prolapsos del útero, que comparó a las hernias; explicó la estática pelviana; los medios de suspensión, de sostén y la posición del útero y el papel que juega la prensa abdominal en la aparición de los descensos de matriz, extendiéndose en la exposición de causas esenciales unas, coadyuvantes otras, así como en los grados y etapas de tal proceso mecánico.

Dividió las épocas de la vida, al respecto del prolapso, en tres, distinguiendo las diferencias pronósticas y terapéuticas según que el des-

censo aparezca en mujer joven no madre, en madre no vieja o en vieja.

Dedicó la última parte de su disertación a los tratamientos ideados para corregir esos descensos, especificando las técnicas debidas a Baldy, Dartigues, Werthein, Worth y Faure, indicando los casos en que debían ser elegidas y practicadas tales operaciones.

Expuso numerosos casos de su historial y sacó personales y valiosas deducciones que fueron una colección de consejos de gran aplicación práctica para el éxito en el diagnóstico y curación de los prolapsos uterinos.

Hablaron luego, para manifestar su felicitación y preguntar sobre algunos extremos, los doctores Suárez, Palomar, Oliver e Iñigo, a todos los que, cumplidamente, contestó el doctor Horno Alcorita, que recibió muchos aplausos y felicitaciones por su admirable disertación.

## UNA INSTANCIA

### Por la situación que atraviesan los propietarios urbanos

El presidente de la Cámara de la Propiedad Urbana ha entregado en el Ayuntamiento esta interesantísima exposición:

"Excmo. Sr.:

La Cámara Oficial de la Propiedad Urbana de la provincia de Zaragoza comparece y expone:

Que no puede pasar desapercibida a esa Corporación de su merecida presidencia la situación crítica por que atraviesan la mayoría de los propietarios de fincas urbanas de esta demarcación.

Por un lado, el exorbitante aumento que han experimentado todos los tributos que sobre la propiedad pesan, muy especialmente los de índole local; por otro, la crisis económica general agudizada en esta población por recientes anomalías sociales repercute gravemente sobre la producción de los inmuebles. Además, las tributaciones se aglomeran, como ocurre con los recibos de los elevadísimos gravámenes de agua y vertido procedentes del año 33, satisfechos en su mayoría en el año 34, los que van casi a fusionarse en la recaudación con los del ejercicio en curso, ya puestos al cobro y por toda la anualidad, o sea sin fraccionamiento.

V. E. conoce perfectamente la idiosincrasia de la propiedad urbana zaragozana: Las 14.389 fincas de esta índole que forman nuestro término municipal corresponden a 9.414 propietarios, lo que demuestra lo extraordinariamente repartida que se halla. El número de propietarios que obtienen renta inferior a 3.000 pesetas anuales, según datos catastrales, alcanza la cifra de 7.662. Pues bien; con tales antecedentes huelga argumentar que hay un cúmulo de contribuyentes y ciudadanos en cuyas manos se halla la mayoría de tal propiedad, que por las razones apuntadas no pueden hacer frente, de momento, a nuevos desembolsos.

A todo ello hay que añadir el reciente acuerdo de conminar a la ejecución de obras de saneamiento, de las que lógicamente están más necesitados los inmuebles modestos, posei-

dos en general también por modestos vecinos.

En la práctica, excelentísimo señor, y en la realidad de los hechos, es indudable que tienen que surgir, no ya resistencias al pago de tributos y cumplimiento de órdenes, sino imposibilidades de abono de los unos y ejecución de las otras, y si alguna consideración merece el estamento de riqueza que en mayor proporción contribuye al sostenimiento de las cargas municipales formando la base de sus ingresos, dentro del orden ético y de justicia no podrá ser desatendida la súplica que contiene el presente escrito, la que concretamos en los siguientes extremos:

a) Que para el pago de los arbitrios de agua y vertido se conceda de plazo hasta el día 1.º de diciembre próximo venidero, admitiéndose su abono fraccionado y suprimiéndose los apremios, extremo que en nada perjudica al erario municipal.

b) Que cuando se imponga la obligación de realizar obras de mejora o saneamiento en habitaciones o locales y el propietario del inmueble acredite su carencia de medios para su ejecución, se le conceda asimismo un prudencial aplazamiento y se le faciliten en las debidas condiciones de economía los adecuados medios para el cumplimiento de la orden.—El presidente, G. Claramunt.—El secretario, T. Peñayo."

## DR. CAMPDERRA

Del Hospital Necker de París.

RINON

VIAS URINARIAS

INDEPENDENCIA, núm. 20 (porches)

## Radio Körting

Lo más sensacional de la temporada. Todas las ondas, todos los voltajes. Sonidos no igualados por las nuevas marcas

Agencia oficial:

M. PARDINA Y C.º

Coso, 72

## Farmacia Robredo

Paseo de Agustá 13-Teléfono 4149

En la presente semana, servicio permanente

**ARCAS SOLER**  
Las únicas de un solo BLOQUE MACIZO CON BLINDAJE (patentado) resistentes al SOPLETE  
ALDANA, 3 Y 5 BARCELONA TELÉ. 31853  
MADRID CABALLERO DE GRACIA 7 Y 9 TELÉ. 16119

Representante por Zaragoza

D. RAMON BIMBELA. San Miguel, 21

**URALITA DRENA**  
Sanitarios  
Tubos  
Sucursal: Jaime I, 43 - Tel. 4103



**Ginés ganó la carrera del Club Ciclista del Arrabal**

El Club Ciclista del Arrabal organizó una carrera con carácter social con un recorrido de 80 kilómetros, denominada Vuelta a Muel. Se salió de los locales del Club controlados hasta el cine de las Delicias, de donde se dió la salida oficial a las diez menos cuarto. A los cinco minutos pinchó Manero, reparó y alcanzó al pelotón en la Venta de los Caballos. Al pasar la Venta escaparon el "León de María" y Casanova y no los alcanzó el pelotón hasta coronar La Muela, donde pinchó Casanova. Ginés y Catalán escaparon, no pudiéndoles seguir el "León" por avería en el manillar. Salió a la caza Maures, no consiguiéndolo porque en seguida pinchó; también pinchó dos veces Carabantes, por La Muela, y en las proximidades de Muel pinchó Catalán. Ginés marchó ya solo hasta la meta, siendo la clasificación de la carrera como sigue:

- 1.º Ginés, sobre "Orbea", en 2 horas 20 minutos.
- 2.º Cabrera, sobre "G. A. C.", en 2 h. 22 m.
- 3.º Domenche.
- 4.º José Catalán.
- 5.º Vinué.
- 6.º Pedro Ibáñez.
- 7.º José Lahoz.
- 8.º Pascual Gómez.
- 9.º Mario Biel.
10. Malaquías.

**Ante la Copa del Mundo**

Ya se lo imaginaban, ¿no? Los jugadores seleccionados para ir a la Copa del Mundo, según nota facilitada por la Nacional de Fútbol, son los siguientes: Porteros: Zamora y Nogués. Zagueros: Ciriacos, Quincoces, Zabalo y Torregaray. Medios: Cilaurren (Pedro Regueiro no puede desplazarse), Muguerra, Solé, Marculeta y Fedé. Delanteros: Lafuente, Ventolrá, Iraragorri, Luis Regueiro, Lángara, Campanal, Chacho, Lecue, Gorostiza y Bosch. De estos jugadores se formará el equipo que actúe contra Brasil. Puede considerarse como titulares a los jugadores citados los primeros en cada puesto, o sea: Zamora, Ciriacos, Quincoces, Cilaurren, Muguerra, Marculeta, Lafuente, Iraragorri, Lángara, Chacho y Gorostiza. Veremos si son éstos los que hoy, en Valencia, vuelvan a jugar con el Sunderland.

También han sido designados los árbitros que juzgarán los partidos de octavos de final que el día 27 del actual se celebrarán en Italia y que son los siguientes: Génova: Brasil-España, Birlem, (alemán). Milán: Holanda - Suiza, Eklund (sueco). Turín: Austria-Francia, Van Vorn (holandés). Florencia: Alemania-Bélgica, Mattea (italiano).

**ORTOPEDIA PRESERVATIVOS**  
Plaza de San Roque, N.º 1 (junto a Valenzuela)

LOS CONVALECIENTES, LOS ANCIANOS, las personas DEBILES e INAPETENTES adquieren rápidamente Apetito, Vigor y Fuerza con el Vino Ona del doctor Aristegui.

Trieste: Checoslovaquia - Rumania, Langenus (belga). Roma: Italia contra vencedor Méjico-Estados Unidos, Mercet (suizo). Bolonia: Argentina-Suiza, Bera-neck (austriaco). Nápoles: Hungría-Egipto, Barlassina (italiano). De Escartín, ¿no se han acordado?

**Trueba y la Vuelta ciclista a Italia**

"Lapice", el gran director de Vicente Trueba, ha despedido a éste, después de la Prueba Loinaz, al tomar el tren con rumbo a Italia para participar en la Vuelta a Italia, en la que más que nada desea entrenarse para correr en la Vuelta a Francia.

Vicente Trueba ha hecho a "Lapice" estas manifestaciones: —Este año he abandonado un poco mi entrenamiento, pero las causas son justificadas. Mi nuevo estado me lo ha impedido; no obstan-

te, espero recuperar pronto mi forma y después veremos si puedo o no puedo repetir la hazaña del año anterior.

No se me puede juzgar tampoco por mi actuación en las pruebas en que tomé parte, puesto que mi participación no ha sido más que para ir encauzando a mis hermanos Manuel y Fermín, que son los que ahora tienen que afinar en carretera. Creo que no estará descontenta la afición, y menos los montañeses, con mis actuaciones, cuando no tenía apenas quien la representase. Ahora están mis hermanos y ahí quedan para mantener el prestigio deportivo de la montaña en cuantas pruebas se presenten, si la suerte les acompaña un poco.

—¿En qué condiciones participas en la Vuelta a Italia?

—Una marca italiana me ha contratado para formar parte de su equipo, ofreciéndome además los organizadores un contrato, que acepté;

pero apenas me interesa hacerle manifestaciones, por ahora, de esta prueba; ya le escribiré, dándoselas, cuando esté en ella.

Me interesa decirle que me muestro optimista y que desmienta esos rumores de que no volveré a hacer lo que hice. Si no lo consigo es que Vicente Trueba se acabó. Pero hasta no verlo nadie puede saber lo que haré en la actual temporada. En la Vuelta a Francia veremos a ver lo que pasa y entonces se puede hablar y decir de lo que fué capaz Vicente antes y de lo que puede hacer en los momentos actuales. Además, yo tengo tres Vueltas a Francia y hay quien no tiene ninguna aún, ni se puede asegurar conseguirla hasta no haber llegado a París después de rodar por los Alpes y por los Pirineos.

**Estará muy en su punto**

Parece ser que existe el propósito de ofrecer un homenaje al glorioso René Petit, que se despidió del fútbol en la final "amateur" jugada el día 16 en Montjuich. Dicho homenaje consistiría en un gran partido de fútbol a jugarlo en Atocha al regreso del equipo nacional de su viaje a Italia.

Los equipos que habían de formarse (se espera que los jugadores den su consentimiento, así como los clubs) serían los siguientes:

Equipo nacional: Zamora; Ciriacos, Quincoces; P. Regueiro, Solé, Fedé; Ventolrá, Regueiro (L.), Lángara, Lecue y Bosch.

Equipo vasco: Blasco; Goyeneche, Mancisidor; Cilaurren, Muguerra, Marculeta; Lafuente, Iraragorri, René, Chirri y Gorostiza.

Con este equipo alternarían Ayes-tarán, Lecuona, Elicegui, Catachú y otros.

¡A ver si todo esto es cierto! René, por lo pronto, es merecedor de eso y mucho más. Que nadie lo olvide.

**Uno que pronostica**

El periodista checo señor Bepek, que reside en París y que ha viajado mucho en los últimos meses viendo fútbol, hace un pronóstico sobre la Copa del Mundo, en la que "habrá pocas sorpresas".

La primera: Francia eliminará a Austria. Y después a Hungría. Por lo que Francia llegará a las semifinales.

De las que no pasará porque la vencerá España o Italia.

Desde luego: victoria de España e Italia sobre Brasil y Estados Unidos (que vencerá a Méjico), "a pesar de los grandes elogios que se tributan en todas partes" a estos equipos.

Disputadísimo Alemania - Bélgica y Argentina-Suecia, pero venciendo Alemania y Argentina.

Rumania es el equipo más flojo de todos. Checoslovaquia le vencerá fácil. No pasará, sin embargo, con Holanda, a menos que haya sorpresa.

Veamos lo que textualmente escribe sobre los siguientes partidos:

"Si las profecías sobre los resultados de los primeros ocho partidos son difíciles, lo son tanto más los vaticinios sobre las semifinales, donde en el primer grupo estarán en pugna verdaderas potencias futbolísticas: Italia y España. Si el público italiano, el árbitro—en fin, el ambiente—, no se muestra demasiado hostil para con los huéspedes, creo en la victoria del fútbol hispano.

La victoria de Francia sobre Hungría, si bien su equipo nacional ha batido al de Inglaterra, será justa, pero bien merecida".

Y ahí va el final: "Sea Italia o sea España la que llegue a las semifinales, en su plato encontrará un hueso muy duro a roer: Francia.

Entre estos tres equipos ganará el que tenga los mejores extremos a la izquierda y a la derecha y una sólida línea de medios. A mi juicio, será ese equipo España".

**Campeonato aragonés de fútbol de segunda categoría**

Esta tarde, a las cuatro y media, en el campo del C. D. Amistad, se jugará el encuentro Amistad-Español, correspondiente al campeonato regional de segunda categoría.

El partido será arbitrado por el colegiado señor Velilla y ambos "onces" se alinearán con los mejores elementos.

No dudamos, pues, que nos depararán una buena tarde de fútbol estos animosos muchachos.

ZARAGOZA TIENE PLANTEADOS GRANDES PROBLEMAS ECONOMICOS Y SOCIALES. A DIARIO LOS COMENTA "LA VOZ DE ARAGON" EN ELLA ENCONTRARA COMENTARIOS QUE SE RELACIONAN CON LAS ACTUALIDADES ZARAGOZANA Y ARAGONESA



**CICLISTAS**

Alcyon, la mejor de todas y 25 marcas diferentes. Reparaciones garantizadas. Exclusivas en reparaciones y accesorios de niño

**G. LORIENTE**  
Calle del Pilar, 32

**Caja General de Ahorros y Monte de Piedad de Zaragoza**

Institución benéfico-social  
Unico establecimiento de su clase en la provincia  
Fundado en 1876  
Inscrito en el Ministerio de Trabajo y Previsión por R. O. de 13 de diciembre de 1930 y sometido a su Protectorado e Inspección conforme al Estatuto de 14 de marzo de 1933  
**OPERACIONES QUE REALIZA**  
Admite inscripciones desde una peseta en adelante en libretas ordinarias y especiales, abonando el 3'50 por 100 de interés anual, desde 1.º de enero de 1934.  
Abre libretas al portador al 2 por 100 de interés.  
Recibe imposiciones al plazo de un año, al 4 por 100 de interés.  
Admite depósitos de valores, alhajas, muebles y ropas.  
Concede préstamos con garantía de valores públicos e industriales.  
Efectúa préstamos hipotecarios.  
Hace préstamos sobre ropas, alhajas, muebles y efectos análogos.  
Se encarga gratuitamente de la compra de valores por cuenta de sus imponentes.  
Las ganancias líquidas que obtiene se destinan a incrementar los fondos de reserva que garantizan el capital de los imponentes y a obras benéfico-sociales que tienden principalmente a favorecer a los imponentes que no tienen más medio de vida que el producto de su trabajo.  
**OFICINAS: San Jorge, 10; San Andrés, 14, y Armas, 30**

PHILIPS

Receptor a "Superinductancia" 834

Hace dos años los Laboratorios PHILIPS sorprendieron al mundo entero con sus receptores, contruidos según el nuevo principio a "superinductancia". Desde aquel momento la "Superinductancia" ha constituido la innovación más importante en la fabricación de receptores de radio. En el nuevo receptor 834 se combinan los dos factores más contradictorios; es decir, alta calidad y precio reducido.

PHILIPS ha conseguido solucionar, gracias a la "Superinductancia", el problema de la radio para todo el mundo.

Merced a un sistema de fabricación racional y al principio de "Superinductancia" es posible hoy día la fabricación de un aparato de alta calidad a un precio verdaderamente popular.

Venta al contado y a plazos  
Representante oficial para Castejón de Valdejasa, Las Pedrosas, Sierra de Luna, Erla, Luna y San Mateo de Gállego:

MAXIMO REBOLLO PASCUAL

ZUERA

TALLERES TECNICOS EN ZARAGOZA

# Noticias y comentarios generales

## Mercados, lluvias y cosechas

### Referencias informativas de los mercados de provincias

#### BURGOS

Entrada de todo grano, 500 fanegas próximamente.  
Precios:  
Trigo blanco, de 90 a 91 reales fanega.  
Idem rojo, a 90.  
Cebada, de 40 a 42.  
Avena, de 30 a 32.  
Yeros, a 70 los 44 kilos.  
Patatas, a 2'50 arroba.  
Tendencia del mercado, firmeza.  
Compras animadas.  
Tiempo, bueno.  
Estado de los campos, bueno en general.

#### MALAGA

Aceites: Precios por arrobas de once y medio kilos, sobre almacén Málaga, 71 reales.  
Arroces: Precios por 100 kilos, con envase, sobre almacén Málaga: Corriente blanco, 51 pesetas.  
Matizado, 53.  
Bomba, 110.  
Calasparras, 130.  
Habichuelas: Precios por 100 kilos, con envase sobre almacén Málaga:  
Finas motrileñas, 95 pesetas.  
Mallorquinas, 90.  
Gallegas cortas, 80.  
Harinas: Precios por 100 kilos, con envase sobre almacén Málaga: Recia, de 74 a 75 pesetas.  
Candeal, 80.  
Salvados: Precios por 100 kilos, con envase, sobre almacén Málaga: Fino, en sacos de 60 kilos, 34 pesetas.  
Harinilla, en sacos de 60 kilos, 42.  
Hoja, en sacos de 30 kilos, 28.

#### VALLADOLID

Trigos.—El mercado triguero acusa marcada firmeza. La fabricación se va abasteciendo y hay zonas, como Palencia, Burgos, León y parte de Zamora, donde hay abundante oferta de trigo.  
Las noticias que se reciben anuncian que por ahora—así lo ha prometido el ministro—no habrá importación.  
Las ofertas que se corren se hallan a los tipos siguientes:  
Línea de Medina del Campo, a 56 pesetas los 100 kilos; de Peñafiel, a 55'50; de Palencia, bueno, a 54'50; de León, a 54, y de Burgos, a 53'50.  
De Avila y Segovia apenas hay ofertas, pretendiéndose los 57 ptas.  
Aquí se cotiza por las 54'50 pesetas los 100 kilos.

#### SEVILLA

Harinas de trigos recios: Fina extra, a 75.  
Primera semolada, a 73.  
Primera corriente, a 72.  
Segunda idem, a 71.  
Tercera idem, a 70.  
Harinas de trigos blandos: Primera de fuerza Aragón, a 78.  
Idem media fuerza, a 74.  
Idem candeal Castilla, a 72.  
Idem candeal Andalucía, a 72.  
Salvados: Harinilla, saco de 70 kilos, a 35 pesetas.  
Rebaza, saco de 60 kilos, a 31.  
Fino, saco de 50, a 28.  
Basto, saco de 30, a 28.  
Triguillo primera, a 28 el saco de 100 kilos.  
Idem de segunda, a 25.  
Trigos: De 57 a 58 pesetas los 100 kilos sobre vagón Sevilla.  
Garbanzos: Blancos tiernos, 48-50, de 90 a 95 pesetas.  
De 52-54, de 80 a 85.  
De 60-65, de 70 a 75.  
Duros de 48-50, de 70 a 73.  
De 52-54, de 65 a 68.  
De 60-65, de 58 a 60.  
Mulatos tiernos de 50-52, de 70 a 75.  
De 54-56, de 68 a 70.  
De 60-65, de 60 a 62.  
Mulatos duros de 52-54, de 60 a 62.  
De 60-65, de 53 a 55.

De 70-75, de 48 a 50.  
(Precios en pesetas por 100 kilos sobre vagón o muelle de Sevilla, sin sacos).

Alpiste largo de exportación, de 50 a 52 pesetas los 100 kilos.  
Idem clase corriente, de 44 a 45.  
Avena rubia, de 31 a 32.  
Altramuces, de 22 a 23.  
Cebada, de 34 a 35.

#### LERIDA

Trigos.—La situación actual del mercado de trigos se divide en dos partes: Una que se refiere al mercado interior; esto es, al de Lérida y sus comarcas. La otra se relaciona con el medio de que se valen estos fabricantes para abastecerse.

En cuanto a Lérida y sus comarcas se refiere, no hay mercado. La escasez de trigos es tan acentuada que no se cotizan en el mercado. Queda limitado el negocio a alguna que otra transacción que se verifica en los pueblos para cubrir atenciones reducidas, sin que sirvan los precios para dar una cotización.

Los compradores de estas zonas tienen, por lo tanto, que acudir a otras procedencias a buscar lo que necesitan para sus respectivos negocios. De la provincia de Huesca casi no se importan ya trigos, porque también van limitándose muchísimo las existencias. Se hacen ajustes, y bastantes, con procedencias de Navarra y de Castilla, líneas de Valladolid y Avila, principalmente. Estas importaciones navarras y castellanas dan en plaza, sumados los gastos de transporte, u. as cotizaciones que oscilan alrededor de las 61 pesetas por 100 kilos.

Lo poquísimo que se ha operado con trigos de fuerza se ha cedido a precios de 63 y 64 pesetas los 100 kilos, también en plaza.

Harinas.—El negocio de harinas se mantiene con la actividad suficiente para que la producción se coloque con relativa facilidad. Claro está que son ya varios los fabricantes que han limitado a un turno la producción de sus respectivas industrias, y con ello no es difícil que para el consumo de la zona vayan saliendo las harinas producidas.

Los precios acusan mucha firmeza, habida cuenta de las cotizaciones que rigen para los trigos. Se cotizan actualmente: Harinas de fuerza, a 77 pesetas; y primeras, corrientes, panificables, a 75. Precios ambos por 100 kilos, con envase, sobre estación o en domicilio comprador en la plaza.

Salvados.—La producción de estos residuos de fabricación en la actualidad no es abundante. Las existencias van colocándose con facilidad, sin que los precios puedan elevarse. No disminuyen porque los fabricantes se cuidan de sostenerlos, para compensarse en parte de los precios elevados que rigen para los trigos.

En la actualidad se cotizan los salvados: Harina cuarta, para pienso, llamada en Aragón cabezuela, a 20 pesetas los 60 kilos, con envase; cabezuela, conocida en Aragón por menujillo, a 27 pesetas los 100 kilos, sin envase; y salvado-hoja, también a 27 pesetas los 100 kilos y sin envase.

Granos para piensos.—Ofrece diversas modalidades el mercado de los granos destinados a piensos. Mientras que con cebadas y avenas las operaciones son contadas y los precios estacionados, con el maíz las transacciones son pocas también, pero su precio ha crecido en proporciones alarmantes.

Se hacen pocas operaciones con todos los piensos, incluso con las habas, pero con diversidad de situación en cuanto a sus precios se refiere.

Ocurre que los tenedores de maíz, producto que escasea, se resisten a ceder, y es natural que su precio se eleve, pero no hasta registrar límites que borren toda huella de cotización estable. Se paga el maíz al precio que se pide. Lo mismo se han pagado las existencias a 60 que a 61 que hasta 65 pesetas los 100 kilos. No había visto tal artículo una cotización tan crecida.

Los demás granos se cotizan, por 10 kilos, sin envase, en plaza: Cebadas del país, a 32 pesetas; habas, sobre 43'50, y avenas, extremeñas, porque no hay del país, a 32'50 pesetas.

Aceites.—El mercado aceitero aparece en la actualidad sumido en un estado de estancamiento tal que no se conocen operaciones. Cuanto pueda decirse sobre precios, por lo tanto, no tiene otro valor que el de la apreciación del mercado por las circunstancias que en el mismo ocurren.

Nominalmente se sostienen los precios alrededor de 170 pesetas por 100 kilos para los aceites finos de menos de un grado de acidez. Las clases de un grado se cree podrían concertarse sobre 165 pesetas por igual peso. Estas apreciaciones son puramente nominales, pues no se conocen operaciones en esta semana, debido a la paralización del negocio.

Impresión agrícola.—Ha llovido un poco en esta semana, pero en la cantidad necesaria para los secanos, desde luego que no.

El aspecto exterior de los campos es de que la cosecha se presenta superior. Sin embargo, los secanos están faltos de agua, y aunque en la huerta y tierras delgadas no cause daños la falta de humedad, ya que la poseen en forma de riego o son tierras que la guardan mucho más tiempo, no hay que olvidar que son los secanos los que dan la norma de las cosechas cerealistas. Si en lo que resta de mes y hasta en los primeros días de junio se suceden tres o cuatro días de lluvia intensa, la cosecha será excelente. De lo contrario, solamente con un regular se cerrará el año cerealista.—GIMENO EGEA.

### PRECISANDO UNA NOTICIA

## No se trata ni puede tratarse de San Sebastián

La Prensa ha publicado estos días la noticia de que el Ayuntamiento de una importante capital cántabra está en peligro de encontrarse sin luz, por falta de pago a la Compañía suministradora.

El alcalde de San Sebastián nos ruega hagamos constar que no se trata ni puede tratarse de dicha ciudad, donde este servicio, como todos los servicios esenciales, está perfectamente municipalizado.

San Sebastián cuenta con un excelente alumbrado público, eléctrico, que en el activo municipal está valorado en millón y medio de pesetas, sin contar sus saltos de agua propios, que valen 706.000 pesetas.

Además dispone de su fábrica municipal de gas, con la que no sólo

sirve el consumo del vecindario, sino que podría atender un alumbrado supletorio en caso de necesidad.

Bien se ve, por lo tanto, que la noticia aludida no puede referirse a una ciudad como San Sebastián, que de modo tan ejemplar organiza sus servicios de todo orden.

En efecto, el referido telegrama era de Santander, y aunque algún periódico haya confundido el nombre por un conato de semejanza fonética, es la verdad que habrán comprendido el error todos los que conocen la perfecta organización municipal de San Sebastián y admiran a esta bella ciudad por la excelencia de sus servicios públicos, los cuales están valorados en 30 millones de pesetas y los municipalizados en 22.

### NOTICIAS GENERALES

LIBROS ENCONTRADOS.—En las oficinas de la Policía Urbana se hallan depositados unos libros que se entregarán al que acredite ser el dueño.

## ALASKA

DEMOGRAFICAS.—Nacimientos: María Lezcano Gálvez, Juan José Peña Martín, María del Carmen Mur Lázaro, Juan Antonio Guillén Delgado, Marina Gutiérrez Juste, Felisa Puyol Buil, Pascuala Majarena Gutiérrez, Olga Berruero Plá, Piller Soler Martínez, Sofía Gracia Camín, Juan Domínguez Yera, Pilar Pinilla Alonso, Ana Gracia Aranda.

Defunciones: Consuelo Quílez, 13 meses, Montañana, 155; Joaquina Falcón, 39 años, Muela, 8; Fernando Landa, 44 años, Avenida de la República, 18; Basilio Giménez, 58 años, Hospital civil; Pascual Pérez, 26 años, idem; Eugenia Nadal, 36 años, idem.

### VINOS "SANZ"

Son los mejores Pruébelos usted  
Almacén: Estación F. C. de Utebo  
Teléfono 34-78

## Maravilloso y prodigioso invento

En ocho días los cabellos blancos tomarán su primitivo color natural y será imposible conocer que estén teñidos, usando el insustituible ACEITE VEGETAL MEXICANO PERFUMADO. Premiado en varias Exposiciones. Sólo tinte el cabello blanco. (Único en su clase). Se usa con las mismas manos, como una brillanteina. NO MANCHA. ES INOFENSIVO. QUITA LA CASPA. DA BRILLO AL CABELLO Y EVITA SU CAIDA. UN ESTUCHE GRANDE ALCANZA PARA UN AÑO DE USO.

De venta en Casa Sres. Rived y Chólliz y en todas las perfumerías de España. Fabricante:  
J. BELTRAMI, Avenida Catorce Abril, 566. BARCELONA.

## NITRATO DE CHILE

sensacional  
baja de precios

consulte  
a su proveedor  
habitual



**TAXIS**  
TELÉFONO  
22-50

Un solo lubricante para su coche  
AGUILA AUTOLEO  
Depositario:  
Gran Garage. — San Clemente, 7

# INFORMACIONES REGIONALES

## Calahorra

**MERCADO.**—El jueves se celebró el mercado acostumbrado, presentando la plaza de Quintiliano poca animación.

Los espárragos, dada su escasez por el poco calor, se cotizaron a 0'95 pesetas manojo.

**CONCIERTO.**—Para el día 23, en el teatro Díaz, tiene anunciado su último concierto de la temporada la Sociedad Filarmónica de "Por la Cultura y el Arte", con arreglo al siguiente programa:

Primera parte. — Comenzará con Junta general ordinaria, según Reglamento, para la renovación de la Directiva y lectura de cuentas.

Segunda parte.—1.º, "El Barberillo de Lavapiés", Barbieri, coros y orquesta; 2.º, "Canción silvestre", Grieg, tenor y orquesta; 3.º, "La Molinera", balada, P. G. A., letra de don Santiago Díaz Gil, solo de tiple, coro y orquesta (estreno); 4.º, "Flores y cantares" (estreno), Leandro Madorrán, coros y orquesta.

Tercera parte. — 1.º, "Raymond", obertura, A. Thomas, orquesta; 2.º, "La Tempestad", R. Chapi, barítono, coros y orquesta; 3.º, "La Gran Vía", Chueca y Valverde, selección, coros y orquesta.

**PARA FERIAS.**—Con motivo de las ferias de ganados que se celebrarán los días 25, 26, 27 y 28 del corriente mes se han instalado en el paseo de Canalejas gran número de barracas.

**HUELGA PROXIMA.**—Por los empleados del ferrocarril de Calahorra a Arnedillo ha sido presentado oficio de huelga al excelentísimo señor gobernador de la provincia, anunciándola para el día 21.

Las causas que originan nuevamente otra huelga en dicho trenillo son el arbolado se han beneficiado mucho sueldos del pasado mes de abril el personal del mismo.

**VIAJEROS.**—Para Barcelona y Las Palmas salió el joven apoderado de la Sucursal del Banco de Vizcaya en esta plaza, nuestro buen amigo Juanito Amo.

—Para los mismos puntos, el simpático amigo Jacinto Murillo.

—Para Zaragoza, donde se encuentra aprendiendo a peluquera desde hace tiempo, marchó la bella señorita Carmen Olea, hija del industrial de esta localidad don Manuel Olea. — M. NICOLAS.

## Azaila (Teruel)

**PRIMERA COMUNION.** — El día 10 del actual, festividad de la Ascensión, recibieron por primera vez el Pan de los Angeles, en la iglesia parroquial de Nuestra Señora del Rosario, los niños y niñas siguientes: Andrés Solsona, Angel Baguez, Antonio Molina, Antonio Pascual, Gregorio Saterroy, Casimiro Gaudes, Ismael Bielsa, Adela Gaudes, Carmen Mustienes, Higinia López, Soledad Tesán, Carmen López, Pilar Tesán, Julia Tesán y Rosa Artal.

Nuestro celoso párroco don Benjamín Peña pronunció una conmovedora plática, dedicada a los comulgantes, por la cual, y por su ajustada dirección y celo, fué felicísimo.

Niños y niñas fueron obsequiados con sendos "lunches" en casa de don Wenceslao Pascual y don Ramón López. En general, un buen día que llevarán grabado en la memoria a través de los tiempos.—C.

## Fabara

**FIESTAS.** — Las fiestas de San Isidro, que se han celebrado en esta localidad con gran brillantez durante los días 15 y 16 del presente mes, han sido de sana alegría y diversión para todos en general, y, al propio tiempo, como la lluvia nos ha favorecido en algo, los labradores se muestran más satisfechos, ya que el preciado líquido beneficia mucho a la agricultura y en la presente temporada más que más; tanto los verdes triguales como el arbolado se ha beneficiado mucho con él.

En el Sindicato Agrícola se han celebrado bailes, amenizados por una

banda de música, los cuales se han visto muy animados.

También en el Centro Republicano se ha ballado mucho.

Con motivo de estas fiestas, en los locales del Centro Recreativo se han visto muchas caras bonitas de señoritas forasteras y de la localidad, que con su presencia han embellecido el salón de baile. No las enumeramos por motivo de que sentiría omitir alguna de las muchas que han paseado su belleza por esta entidad. Los socios de ésta, tan galantes como siempre con las señoritas, han contribuido mucho a que los bailes hayan sido animados, como todos los que organizan.

**DE SOCIEDAD.** — Hemos tenido unas horas entre nosotros al joven farmacéutico de Mazaleón don Enrique Moreno y a don Mesías Quílez, farmacéutico de Maella.

## Sarrión

**UNA VELADA TEATRAL.**—Este pueblo, que sabe contar con tantas bellezas naturales, que hacen de él uno de los mejores para la temporada estival, y cuyo justificante más elocuente es el gran número de familias que nos honran cada año con su asistencia, veraneantes que por sí solos, sin más propaganda que la de ellos mismos, al percibir los riquísimos alimentos de que dispone, el resultado admirabilísimo de sus variadas aguas y el clima delicioso que se disfruta, cada año se ven en mayor número los veraneantes. Además de cuanto nos dota la grandiosa Naturaleza, este año serán de notar otros atractivos tan seductores y simpáticos que hacen el complemento de Sarrión, ideal para el veraneante.

Se solicitó y se ha conseguido desde el primero del actual la parada en nuestra estación del tren rápido, ascendente y descendente necesidad que se sentía, especialmente para nuestra colonia veraniega.

La bien organizada banda de música "Sarrionense" parece dispuesta a actuar de lleno en la temporada, ya con veladas, conciertos, serenatas, etc., tan del agrado de su selecta concurrencia estival.

Y es propósito igualmente de la Sociedad musical la creación de un cuadro artístico que complete la admiración de todos. Cuenta con valiosos elementos y otros que, teniendo en cuenta el fin principal del proyecto, se unirán a la menor insinuación.

Y pasemos a reseñar la gran velada teatral que tuvo lugar el pasado domingo, día 13.

La afición y competencia de varias señoritas de la localidad les animó a dar una función que, por sus intérpretes y argumento, fué del total agrado de la concurrencia que llenaba el local.

Primero, el distinguido joven Joaquín Andrés, que casualmente se encontró en ésta, y cuyas aficiones teatrales son tan grandes, demostración de su competencia artística, pronunció de manera magistral el monólogo dramático que lleva por título "La huelga de herreros", recogiendo un aplauso unánime.

Después se puso en escena la bonita comedia en tres actos de Pablo Parellada "Qué amigas tienes, Benita", que fué interpretada admirablemente, con el siguiente reparto: Benita, señorita Carmen Martín; Clea, señorita María Benso; Gregoria, Carmen Alcóndori; Pepita, Cándida Cristóbal; Vicenta, Raquel Cristóbal; Leona, Pilar Navarro; Trini, Carmen García; Teniente Inocencio, José Ramón García; D. Pascual, Joaquín Andrés; D. Saturio, Luis Tomás; Asistente Castañeda, Ramón Tomás; Blas Savirón, José María Nevot; organista León, Joaquín Alcóndori; Fabricio, Manuel Mañez.

Todos ellos obtuvieron un rotundo éxito, por lo que fueron aplaudidos.

Por último pusieron en escena el juguete cómico en un acto "Lo que inventan las mujeres" interpretado por las señoritas Amparo Ros, Pilar

Navarro, Pascuala Guillén, Raquel Cristóbal y Pilar Calza. No menos artistas que las anteriores, hicieron las delicias del público.

De consuetud actuó la señorita Carmen Guillén, que tanto contribuyó al éxito alcanzado por los actuantes.

No es deducir que, ante los éxitos alcanzados con estas veladas, sus componentes, así como el pueblo en general procurarán que sea un hecho el propósito que días ha llevan varios elementos de la Sociedad musical, pues además de lo agradables que resultan, lo educativas, su principal objetivo ha de ser el iniciado en un principio de esta reseña: hacer agradable la estancia en nuestro pueblo a la selecta concurrencia que nos honra todos los años en la temporada veraniega, pues ello lleva consigo la demostración de la cultura de los pueblos, el progreso, con lo cual se estimula el patriotismo, y nuestro deber principal es hacer pueblo, ya que lleva consigo hacer patria.

Mi más cordial felicitación a todos los que contribuyeron a esta velada y muy especialmente a don Joaquín Andrés, que tan espontáneo como sincero se ofreció a nuestros artistas y cuya intervención ayudó tanto al éxito alcanzado.—C.

## Castelserás

Dos actos se han celebrado en esta villa en el transcurso de pocos días que, por el atractivo que encierran, son dignos de mencionarse con toda la simpatía que merecen por la ejemplaridad que de los mismos se desprende.

El día 10 del actual se celebró la simpática fiesta del Homenaje a la Vejez, habiendo sido socorridos con donativos treinta y cuatro ancianos, a los que se les han repartido 250 pesetas, según sus necesidades: 200 del Ayuntamiento y 50 de la Caja de Previsión Social de Aragón, ue tiene la bondad de darlas todos los años al expresado fin, por lo que los ancianos quedarán altamente satisfechos, tanto por lo que aporta el Ayuntamiento y más, si cabe, por la generosidad de la Caja de la Obra de Homenajes a los Viejos, a los que debemos respetar y apoyar en todo momento, puesto que hemos de llegar a serlo y desgraciadamente para aquel que no le corra esa suerte.

También se celebró el día 13 de los corrientes el piadoso acto de recibir la comunión por vez primera, luciendo sus galas las niñas y niños siguientes: María Angela Goñi, Mercedes Bel, Otilia Ramírez, Angelina

Catalán, Angelina Lacueva, Teresa Alaber, Alicia Baquero, Rosario Manauta, Leonor López, Manuela Rambla, Pilar Argallo, Elisa Domene, Lucía Aznar, Cándida Alonso y Antonia Aguilar.

Niños: Manuel Cerezuela, Antonio Soler, José Catalán, Rafael Catalán, Indalecio Alfaro, Lázaro Casanova, José Alaber, Pedro Serrano, Cosme Magrazo, Cosme Lacueva, Cosme Mencía, Gonzalo Domene, Pablo Pellicer, Eugenio Foz, Miguel Ayuda, Manuel Sancho, Santiago Valero, Rufino Brun y Elías Insa.

Enhorabuena a sus respectivos padres y a ellos, cuya satisfacción pasaron con tanta alegría por las calles castelseranas.

**NATALICIO.** — Hace algunos días dió a luz con entera felicidad un hermoso niño doña Carmen Valero, bella esposa del industrial en esta plaza y particular amigo nuestro don Adolfo Aragón.

Al recién nacido le han puesto los nombres de Adolfo Adrián.

A las muchas felicitaciones recibidas por tan fausto motivo unimos la nuestra muy sincera y cordial.—C.

## Cogullada

El domingo, día 13, se celebró con gran solemnidad, en el Monasterio de los RR. PP. Benedictinos, de Cogullada, la primera comunión de los niños y niñas que asisten al colegio de dicho barrio, estando el camarín de la Virgen con sus mejores galas, profusión de luces y flores.

Celebró el santo sacrificio de la misa el párroco de Nuestra Señora de Altabás, don Vicente Ansó.

El R. P. Gregorio dirigió hermosa y sentida plática a los niños y niñas, diciéndoles que hay en esta vida un día, el más grande, el más feliz, y es el recibir por vez primera la Sagrada Eucaristía, estrechar dentro del pecho, en lo más íntimo del corazón, a Jesús, y cuando lo tengáis dentro de vosotros, niños y niñas, pedidle mucho, que todo cuanto pidáis os lo concederá, porque es el día de las gracias; pedidle por la Iglesia, que en estos momentos está tan perseguida; pedidle por España, por la pobre España; por vuestro párroco, por vuestros padres y por estos PP. Benedictinos, que nunca os olvidarán; pedid mucho mirando a la Virgen, que es nuestra esperanza.

Llegó el momento de la comunión y las preciosas niñas Carmencita Mainar y Angelita Aparicio, vestidas de ángeles, tenían la toalla de comunión, pasando a recibir a Jesús, por vez primera, los niños y niñas siguientes: María Jesús Mainar, Angela Millán, Adoración, Barcelona y Concepción Aznar, Carmen Trasobares, Josefina Aparicio, Jesús Gil, Manuel Aznar, Antonio Aparicio, Benito Ferrer y a continuación todos sus amigos y familiares, que fueron en gran número.

Durante la fiesta, un P. carmelita tocó preciosos fervorines, que fueron cantados por los niños y niñas del colegio y el cántico ¡Oh Divino Corazón! por los señores de Mainar, y para final se adoró la imagen de Nuestra Señora de Cogullada.

Recibieron muchas felicitaciones los RR. PP. Benedictinos, los padres de los comulgantes y la maestra, señorita Dori Elpuente.

El día 14, lunes, el R. P. Alberto, que es tan amante de la infancia, en un autobús llevó a todos los niños y niñas que tomaron la primera comunión y sus familiares a la iglesia de Nuestra Señora del Portillo, celebrando misa de comunión en la gruta de Nuestra Señora de Lourdes, y el R. P. Gregorio los consagró a la Santísima Virgen, rogándoles que en todas necesidades de la vida y peligros se acordaran siempre de la Virgen Madre del Amor Hermoso, repitiendo todos de rodillas la oración de San Bernardo.

Después se trasladaron al Pilar para adorar la columna bendita, marchando a tomar un desayuno y regresando felices y dichosos a Cogullada.

*Es rostro grasiento y brillante, que tanto la desmerece...*

*tendrá la mate suavidad de una magnolia*

**Basta Que Vd. Lo Quiera**

Nunca como en esta ocasión el querer es poder. Si Vd. QUIERE quitar de una vez la grasosidad y brillantez que afea su rostro, PUEDE hacerlo hoy mismo, porque nada cuesta usar los mundialmente famosos POLVOS DE ARROZ «RISLER», únicos que con una sola aplicación por la mañana, se adhieren al cutis para todo el día, evitando la grasosidad

y procurándole, en cambio, la mate suavidad de una magnolia. Los POLVOS DE ARROZ «RISLER» son famosos en el mundo entero, así como todo el Tratamiento Completo de Gran Belleza «RISLER» que le recomendamos para su máxima belleza, su mayor atractivo y la eterna juventud de su rostro.

CREMA DE DIA · CREMA DE NOCHE · COLORETE EN CREMA · POLVOS DE ARROZ · EMULSIÓN DE GRAN BELLEZA

# RISLER

Ensaye GRATUITAMENTE el tratamiento completo de Gran Belleza «RISLER». No gaste dinero en balde.

Pida muestras y una receta que le hará para usted sola el famoso doctor Kleitzmann. Indique edad, color y calidad del cutis, color del cabello, etc. Dirijase al Concesionario para España, Sr. J. P. Casanovas, Sección 46 Apartado 20. BADALONA. (Mande 50 céntimos en sellos para gastos de franqueo).

THE RISLER MANUFACTURING Co.-New York, Paris, London

«RISLER» Publicity n.º 878



**TRAJES - CAMISAS****GABANES ENTRETIEMPO**

No admiten comparación

**CORTE PERFECTO****LINEA MODERNA**Precios que asombran  
por lo baratos**PLUMAS****IMPERMEABLES SEDA****GABARDINAS**Selectos  
modelos**Fabril Manufactura  
del Vestido**

Alfonso, 26. - Coso, 113

Teléfonos 4920 - 1052

**ZARAGOZA****PRIMERAS  
COMUNIONES  
DE NIÑOS**Equipos originales  
Trajes de verdadero  
lujo y arte**TRAJES ESTAMBRADOS  
PARA CABALLERO**

a

**20 pesetas**Vean este artículo  
de propaganda

# MUEBLES NAVARRO

Liquidación de todas las existencias  
Méndez Núñez, 40 (Junto calle de D. Jaime)

LE RECOMENDAMOS a V.  
**LA BAYONESA**  
LA MEJOR SASTRERIA  
32, CERDAN 32

Anuncie usted en LA VOZ DE ARAGON

# LA REGLA SUSPENDIDA

VOLVERÁ RAPIDAMENTE

y sin peligro con Perlas "FEMIN"

De venta: BARCELONA, doctor Andréu; Segalá, MADRID; Gayoso, ZARAGOZA, Rived y Chóliz (Don Jaime I, 21;) HUESCA, Antonio Susín (Coso Bajo); LOGROÑO, Centro Farmacéutico Vizcaíno; SORIA, Ignacio Carrascosa y principales Farmacias de España. De no hallarlo en su localidad se mandará reservadamente certificado, enviando pesetas 14'50 al concesionario BASTARD, calle Pablo Iglesias, 13. BARCELONA

**CURAS vegetales del ABATE HAMON**  
La salud por las plantas

Nervios Nº 6  
Fos. catarras, gripe, bronquitis, asma Nº 15  
Corazón Nº 16  
Estómago Nº 13  
Parálisis artroesclerosis Nº 11  
Albúmina Nº 2  
Hígado-riñones Nº 13  
Diabetes Nº 1  
Reuma, artritis, dolores articulares Nº 3  
Estrafimiento Nº 17  
Mala circulación de la sangre Nº 14  
Lombrices Nº 9  
Vagina Nº 16  
Hemorroides Nº 14  
Clorica Nº 3  
Enfermedades de la piel y sangre viciada Nº 12  
Anemia Nº 4  
Varices Nº 14  
Úlcera varicosa Nº 19

Lo que dicen los curados

## Pulmones nuevos

ha conseguido don Salustiano Daganzo de Mejorada del Campo (Madrid)

habitante en la calle de Pablo Iglesias, 18, con la CURA Num. 16 DEL ABATE HAMON quien nos ha enviado su certificado de curación, en el cual refiere que contrajo su dolencia porque yendo en bicicleta sudando bebió agua fría. Después de tomar la CURA Num. 15 DEL ABATE HAMON está curado y nos autoriza la publicación de su caso.

## LAS 20 CURAS VEGETALES DEL ABATE HAMON

maravilloso método de curación por medio de PLANTAS, descubierta por el ABATE HAMON, son la medicación natural, sana, inocua y segura que restablece la salud. No exigen un régimen especial de alimentación.

Tome usted desde hoy la CURA DEL ABATE HAMON que convenga a su dolencia. Recuperará usted la salud y con ella la íntima satisfacción de la vida.

**GRATIS** se manda el libro "La Medicina Vegetal" y el BOLETIN MENSUAL "Lo que dicen los curados" que reproduce las cartas que recibimos demostrando la eficacia de este maravilloso método vegetal. Pida usted personalmente o mandando este anuncio en sobre abierto con sello de 2 cént.

S. Dtor. de Laboratorios Botánicos y Marinos, Ronda de la Universidad, número 6. Barcelona.

Sírvase mandarme GRATIS Y SIN COMPROMISO el Boletín Mensual "Lo que dicen los Curados" y el Libro "La Medicina Vegetal".

Nombre.....  
Calle.....  
Ciudad.....  
Provincia.....

144

## El Banco Hipotecario de España

hace préstamos hasta el plazo de 50 años:

- 1.º SOBRE FINCAS RUSTICAS Y URBANAS
- 2.º A LOS PROPIETARIOS DE CASAS EN CONSTRUCCION
- 3.º A LOS QUE QUIERAN RESTAURAR CASAS ANTIGUAS
- 4.º A LOS QUE QUIERAN CAMBIAR HIPOTECAS HECHAS CON PARTICULARS
- 5.º A LOS PROPIETARIOS DE FINCAS RUSTICAS QUE QUIERAN PARCELARLAS ENTRE SUS COLONOS

Pueden entregarse cantidades a cuenta para amortizar más rápidamente los préstamos, reduciéndose de este modo los intereses.

**NO SE PAGA CONTRIBUCION DE UTILIDADES**

**¿DESEA USTED COMPRAR CEDULAS DEL BANCO HIPOTECARIO DE ESPAÑA?**

Para informes diríjase a

**ANSELMO GRACIA FORCES**

Agente de préstamos para el

**BANCO HIPOTECARIO DE ESPAÑA**

Alfonso I, núm. 12, entlo. - ZARAGOZA. - Teléfono 45-5

un momento que la esposa del banquero sacrificase su reputación por salvarle, pero lo que sí es cierto fué el que esperó siquiera algún testimonio de consideración o de aprecio, y ése no se presentó nunca.

—No podéis imaginaros, amigo mío, cuán agradecido os estoy—dijo lady Gracia al mismo tiempo que las lágrimas empañaban sus ojos.

—No es posible que nadie sepa cuán desgraciada me hizo ese malhadado asunto.

—Creo, Gracia, que tengo más motivos que nadie para estaros agradecido—respondió Carlos muy emocionado—porque recibí allá abajo una severa lección de la que no me olvidaré en mi vida.

—Os doy las gracias más expresivas por la activa parte que tomasteis en mis penas.

Carlos no pudo pasar bocado a pesar de ser el almuerzo de lo más suculento y delicado.

Faltóle muy poco para ser víctima de una gran desgracia, y con todo, en aquel instante en que se veía rodeado de rostros de personas amigas estaba muy distante de ser feliz.

La condesa de Acorn le dirigió varias veces la palabra con gran amabilidad, lo cual, dado su carácter, era un gran favor.

Lady Fanny tomó, como de costumbre, las cosas por su lado más alegre, y le ofreció de todas las golosinas que llenaban la mesa, sin que consiguiese distraerle de sus tristes pensamientos, que le absorbían por completo.

Carlos no había podido aún ver ni a su padre ni a su madrastra, porque se fueron a pasar unos días en casa de un pariente, el conde de Cleveland, anciano achacoso que vivía en el retiro más absoluto, en una magnífica posesión situada a unas cuantas millas de la grande y populosa metrópoli.

Por la tarde se marcharon todos a Netherleigh, el rector, su esposa, el chiquitín y Carlos, que se les reunió en la estación.

¿Qué iba a ser de él?

He ahí la pregunta que se hacía de continuo.

Un poco antes de las siete presentóse sir Ricardo Kite en la suntuosa casa de los condes de Acorn.

Mostróse el magistrado muy satisfecho al ver el recibimiento, que tanto el conde como la condesa le dispensaban, pero al llegar los postres y con ellos los vinos más escogidos, sostuvo que su Oporto era muy superior al de las bodegas del conde de Acorn.

Por la primera vez quizás en su vida dignóse la condesa de Acorn mostrarse amable con un hombre que no contaba con una serie de ilustres abuelos, o cuyos antepasados no figuraban en el Libro de Oro de

—¡Es imposible, Fanny, que sea así!

—Es muy cierto, Papá recibió una carta del señor Howard y en seguida se marchó para ver si podía averiguar alguna cosa y mamá envió un recado a los Dunford, excusándose por no poder ir.

—¿Y... papá no ha vuelto aún?—preguntó Adela con acento tembloroso.

—No, y mamá está siendo víctima de una agitación nerviosa, extraordinaria.

—¿Comprendéis las consecuencias de todo esto?

Adela contempló a su hermana con miradas de extravío.

—Es preciso que Carlos o vos las sufráis—replicó Fanny—; toda la cuestión se reduce ahora a ese extremo.

—Hay que preguntar ahora: ¿tenemos el derecho de permitir que Carlos sufra todo, aun contando con su consentimiento, y en el supuesto que la verdad no aparezca tan clara y evidente por otro lado?

—¿Sufrir el qué?—preguntó Adela vacilando mucho.

—Las consecuencias del juicio ante el Jurado.

—¿Y por qué el señor Grubb no hace que este asunto termine de una vez!—exclamó Adela con acento indefinible mezcla de cólera y de terror.

—El señor Grubb no deseaba otra cosa y el señor Howard lo mismo, mas ahora no pueden hacer absolutamente nada porque el negocio está en otras manos.

—El procurador que representa la Casa de Banca quiso en vano demostrar al magistrado que Carlos Cleveland era inocente, que sus poderdantes retiraban la demanda, porque ésta era producto de una mala inteligencia.

—Pues bien—replicó el magistrado sir Ricardo Kite—, puesto que es indudable la existencia de un delito, traedme al verdadero culpable y mando poner en libertad a vuestro cliente, pero antes no lo hago.

—¡Oh! ¿Recordáis, Adela, qué pocas veces hemos visto llorar a nuestra madre? Pues bien, esta noche la pasó toda sollozando.

—¿No os parece, hermana mía, que su terror era muy justificado?

De pronto y con una violencia llena de pasión empezó lady Adela a sollozar.

La vispera, el brusco paso del terror a la alegría de verse libre quebrantó mucho sus nervios, pero esta segunda vez el golpe fué demasiado rudo.

—¡Ah! Si al menos le fuese fácil retroceder y retractarse de las imprudentes confesiones que hiciera a Gracia y de las palabras insolentes que pronunció.

Tardó muy poco rato Fanny en separarse de ella porque había ido

# VARIOS ANUNCIOS ECONOMICOS ACADEMIA

Central de Corte y Confección

inventora: PILAR FERRER

Profesora: D.ª Antonia Clemente

En esta acreditada ACADEMIA es donde se da enseñanza más completa por la exactitud del corte y esmerada confección; toda alumna puede cortar y confeccionar desde el primer día, imponiéndose en la montura de toda clase de prendas y adquiriendo gusto en adornarlas.



SAN MIGUEL, núm. 14, tercero

Clases para obreras, de 6 a 8 tarde. Particulares especiales para el estudio de profesoras en este arte.



remito catálogo de cocinas para carbón, leña, serrín. Termo sifones para baños, etcétera

FRANCISCO ERRAZU  
FABRICA DE FUMISTERIA

MAJOR, 61 (Próximo plaza Magdalena)

Esta Casa no tiene sucursales

LEA USTED "LA VOZ DE ARAGON"

## VENTAS

**AUTOMOVIL** conducción interior, usado, se vende, 12 HP., seis plazas y cinco ruedas nuevas; excelentes condiciones de precio. Progreso, 8, garage Pontiac.

**OCCASION:** Vendo motor de un caballo, reóstato y contador, corriente continua. Agustina de Aragón, 75, taller

**VENDO** dos bicicletas seminuevas, baratas. San Lorenzo, núm. 5, primero, izquierda.

**HIERROS** de lance, chapa ondulada para tejadillo, Pies banco jardín. Balcones. Tuberias. Cortadillo para herraduras. Chapa cortada sobre medida. Compraventa de chatarra. Cervero y Failde, Agustina de Aragón, 57.

**SE VENDE** vaca con ternera, de primer parto, con 20 litros de leche. Para tratar, Santiago Tella, Gelsa.

**VENDO** tejas y madera procedentes de derribo. Paseo María Agustín, 3, obra.

**VENDO** despacho, dormitorio nogal, nuevos, elegantes. Recibimiento estilo español, cama t. ca. Razón, Romareda, 8, cuarto derecha (Casas Baratas), cinco seis tarde.

**VENDO** despacho completo, ar. ulmesa antigua, armario comedor, entredós, camas, avabos, colchones, magnífico lavabo con luna, molino café con motor cuarto caballo, gramófono maleta 20 discos, baño, camitas pequeñas aluminio. Mayor, 47, primero, centro

**MATERIALES** usados, chapas onduladas para tejados, tubos de varios diámetros, recorte para herraje, chapas cortadas sobre plantilla a medida, planchuelas. Pascual Nogueras. Ramón y Cajal, 51.

**VENDO** de ocasión diferentes muebles en buen uso, soplantes de una pensión, camas, sillas, mesas y un fichero para fonda. Santiago, 33, bar. Tres a siete.

**CESTERIA.** 250 sillas junco, seminuevas, especiales para bares y cafés, vendo bajo precio. Coches y sillas para niño; canastilla costurera; sillería de encargo breve plazo; entrega antes de comprar. Consultad precios y calidades, calle Democracia, núm. 60. Cestería BBB.

**MUSICOS.** Vendo un trombón de pistones, seminuevo, en perfecto uso, diapason brillante. Dirigirse a Manuel Serrano. San Mateo de Gállego (Zaragoza).

**SE VENDE** "moto" "Matchless", 5 HP., a toda prueba, equipo eléctrico, rápida, gomas nuevas. Dirigirse, Jesús Ibáñez. Tauste.

**MOLINEROS:** En Fuendejalón se vende una pareja de piedras con todos sus accesorios. Una limpia con tiraverjón y dos cernidos buenos; todo junto o separado y seminuevo y trabajando para el que desee verlo, hasta últimos de mes. Para tratar, Daniel Sanz.

**VENDO** varios pantalones caballero niño baratos. Hechuras forros traje caballero, desde 25 pesetas. Reforma vuelta prentas civil militar. Mayor, 13, tercero izquierda.

**SILLAS** plegables, varios modelos, desde cinco pesetas; mesas y butacas para cafés, bares, teatros, cines, terrazas. Jesús Casañas. Representante. Soberanía Nacional, 2. Zaragoza. Consulten precios.

**MAQUINARIA** de molinería. Se vende de ocasión, en perfecto estado. Informará don José Bevia, calle Mayorazgo, 8, Manzanares (Ciudad Real).

Lo conseguirá anunciando en este periódico

**A PLAZOS** de unas once pesetas al mes, sin fiador ni pago entrada, neveras, alfombras Renacimiento, vajillas Checoslovaquia, cristalería Sajonia, relojes de pared, pulsera y bolsillo, fonógrafos, discos, coches para niños, lámparas bronce, aparatos fotográficos, prismáticos, escopetas, baterías cocina, enciclopedias, bicicletas Automoto, máquinas escribir. Luis Parellada. Independencia, 16, entresuelo.

**SE VENDE** un mostrador, propio para taberna. Razón: Casa de comidas. Pasaje del Pilar.

## NODRIZAS

**SE OFRECE** ama de cria con dos meses de leche, casada, para criar en su casa. Para detalles, dirigirse al responsable de este pueblo de Alarín Donato Cebrián.

**NODRIZA** para criar en su casa se ofrece, casada, de 28 años y un mes de leche. Dirigirse, Rufino Casanova. Quinto.

**SE OFRECE** nodriza para criar en casa de los padres, Manuela Bruna Esposy, de 22 años edad, casada, de 12 días de leche. Escribid a Juan Paricio Latorre, en Tornos (Teruel).

**CONSULTE** usted nuestros precios especiales para anuncios fijos en esta sección.

Se admiten esquelas de defunción hasta las dos de la madrugada

El más leído por todas las clases sociales

## HUESPEDES

**DOS SEÑORAS** desean urgentemente hospedarse, siendo únicas huéspedes, en casa céntrica, honorable, con poca familia, con baño. Escriban, mandando precio y detalle, Apartado 158.

## PERDIDAS

**PERDIDA** tape batería coche Citroën, trayecto Costa, Independencia, Coso, Arco San Roque, estación Norte y regreso. Se gratificará a quien lo devuelva, Madre Sacramento, 38.

**CAJA DE AHORROS** y Monte de Piedad de Zaragoza. Solicitado de este establecimiento el triplicado del resguardo del préstamo sobre alhajas núm. 190.203, por pérdida del duplicado del mismo, se pone en conocimiento del público para que la persona que lo tuviere en su poder lo presente en esta oficina, San Jorge, núm. 10, en el término de 30 días, pasados los cuales se expedirá el triplicado, quedando nulo el original. Zaragoza 18 de mayo de 1934. El gerente, José Sinués.

## VARIOS

**PERITOS AGRICOLAS.** Se desea formar el plano parcelario de las fincas de una Comunidad de Riego. Informes, presidente del Sindicato de Riegos del Comendador. Belver de Cinca.

**OPORTUNIDADES:** Certificados de penales en 24 horas. Presentación instancias. Certificados de últimas voluntades. Patentes marcas. Obtención de documentos en Centros oficiales. Coso, núm. 81, primero. C. I. J. C. A.

a visitarla haciendo uso del carruaje de lady Sarah Hope y ésta lo necesitaba.

Hasta las once dadas permaneció en el salón, y a esa hora se retiró a sus habitaciones, hallándose demasiado agitada para pensar meterse en la cama.

Mandó a su doncella que se retirase, se puso un peñador y esperó sin que pudiese darse cuenta de lo que esperaba.

Paseaba muy agitada por su gabinete, experimentando todas las agnias del terror e interrumpiendo varias veces su paseo para dirigirse apresuradamente a la ventana cada vez que oía ruido de coches en el jardín.

A la sazón sabía ya que lo que esperaba con tanta ansia: aguardaba a su esposo, a cuyo lado únicamente confiaba hallar un refugio.

Fué en ese día precisamente cuando lady Acorn arregló el asunto de inmejorable manera y a satisfacción de todos al mismo tiempo que comía con sir Ricardo Kite.

A eso de las once regresó el conde a su casa llevando la buena nueva, y una vez tranquilizada, volvió lady Acorn a serlo que era antes, es decir, que empezó a lanzar un verdadero torrente de amargas invectivas contra la ausente Adela.

## XV

### Infatuación

El miércoles por la mañana sir Ricardo Kite pronunció desde su elevado sitio un discurso que no tenía pies ni cabeza, y puso en libertad al acusado, al que declaró que podía salir de allí con la cabeza muy erguida, porque el habitual "no había encontrado ningún hecho del que pudiera nacer la menor mancilla para su reputación".

Carlos Cleveland miró a todas partes con el aire indeciso de una persona que no sabe lo que le pasa, y vió que todos se fijaban curiosamente en él.

Dirigióse hacia el señor Grubb que había ido precipitadamente desde Blackheath y le dijo en voz baja con acento humilde:

—Os doy las gracias con toda mi alma, señor Grubb, y creed que jamás olvidaré vuestras bondades.

—Que esto sea una lección para vos en el porvenir—le contestó bondadosamente el señor Grubb.

Carlos se preguntó de pronto qué iba a ser de él. Su sitio no estaba en adelante ni en el escritorio de Leadenhall Street ni en la suntuosa casa de Grosvenor Square, y esto se caía por su peso.

—En el instante en que se hallaba indeciso no sabiendo qué hacer, cerósele lord Acorn, que al parecer salía de algún oscuro rincón del corredor exterior.

—Carlos—le dijo—, es preciso que os vayáis estamisma tarde a Netherleigh a reuniones con vuestro padre, pero antes quiero que vengáis a almorzar conmigo a casa. Esperadme un momento, que he de hablar dos palabras con el señor Grubb.

El banquero había desaparecido y el conde escribió unas cuantas palabras con lápiz en una tarjeta que envió a Leadenhall Street para que Grubb supiese que le esperaban a comer a las siete y subió a un coche acompañado de Carlos.

—¡Ah! —dijo la condesa de Acorn viéndole llegar en compañía del exacusado—. Al fin satisteis de vuestro calabozo; a la verdad, no esperaba veros tan pronto por aquí.

—Ni yo venir, lo menos hasta ayer—respondió Carlos Cleveland.

—Decidme, Carlos, ¿qué nombre dáis a vuestra adhesión por todo exceso caballeresca? —le preguntó al oído lady Fanny Chenevix, que se encontraba por casualidad en casa de su padre.

Mejor dicho, no estaba allí por casualidad, porque el coronel Hope y lady Sarah, exteriormente inquietos y profundamente escandalizados por las consecuencias que podía tener el asunto, la enviaron a Chenevix House para que adquiriese noticias.

—No lo sé; tal vez dáis a esa conducta mía el calificativo de infatuación.

—Precisamente es el que más le cuadra—respondió lady Lanny haciendo un mohín. —y espero que no volveréis a empezar.

Hizo Carlos Cleveland a su vez un signo de asentimiento, porque a la sazón veía todo cuanto había pasado bajo su verdadero aspecto, desnudo y descarnado, sin que le rodease la aureola engañosa con que sus juveniles ilusiones lo adornaron.

En la soledad de su celda, en las largas horas que pasara encerrado entre sus cuatro paredes, adquirió la experiencia y la madurez de juicio que tanto necesitaba tener.

En aquellos momentos de triste recuerdo para él y en los que se halló a solas con su conciencia, comprendió cuán ridícula había sido su conducta prestándose a los caprichos de lady Adela, por la que perdió por completo la cabeza, habiendo llegado casi a adorarla como a un ángel bajado del cielo.

¿Habíase curado realmente de su dolencia moral?

Sí, estaba curado.

El egoísmo y la cruel indiferencia de Adela no fueron los que menos contribuyeron a su curación.

No quiere decir esto que Carlos Cleveland hubiese esperado ni por

# SECCION DE ANUNCIOS ECONOMICOS

PARA UNA SOLA INSERCIÓN CADA PALABRA, 5 CENTIMOS MINIMO, 15 PALABRAS **3 DIAS** 25 PALABRAS, 2º 85. — Cada palabra más por inserción, 0'05

## LEY DEL TIMBRE

Según dispone el artículo 200 de la vigente ley del Timbre, los anuncios han de pagar este impuesto con arreglo a la siguiente escala:

Hasta 5 pesetas del precio de cada anuncio ...	0'10
Desde 5'01 a 10 pta.	0'15
" 10'01 a 50 "	0'20
" 50'01 a 100 "	0'30
" 100'01 a 250 "	0'50
" 250'01 a 500 "	0'75
" 500'01 a 750 "	1'00
" 750'01 a 1.000 "	1'50
" 1.000'01 a 1.500 "	3'00

El impuesto del Timbre de los señores anunciantes y de la cuantía que fija la vigente ley del Timbre.

## ARRIENDOS

**CONSULTE** usted nuestros precios especiales para anuncios fijos en esta sección. **SE ARRIENDAN** confortables pisos, muy capaces, baño, calefacción, sol, desde 90 a 140 pesetas. Las Cortes de Aragón, núm. 43 (oficinas). Tel. 45-78.

**SE ARRIENDA** un hermoso local, 200 metros cuadrados. Razón, calle Carbó, 9 (camino de San José), frente a la Licorera.



**EN EL COSO, 218**, alquilo primero, cinco gabinetes, comedor, cocina económica, terraza, lavaderos, suelos mosaicos. Enseñará la portera.

**SE ARRIENDA** un segundo piso con mosaico; cuatro balcones; gas; moderna construcción, 110 pesetas. Calle Contamina, núm. 5.

**DESDE EL DIA** arriendo piso grande, próximo a Normal; mucho sol en invierno; 70 pesetas. Paseo del Ebro, 59, segundo, informarán.

## FINCAS

**DOS TIENDAS** y un piso, todo confort, calle céntrica, véndense en buenas condiciones. Razón, Conde Aranda, 63, tercero, A.

**VENDO** pisos en casa nueva, sol todo el día, bonitos miradores, cuarto baño, galería, lavadero, construcción inmejorable hierro, ladrillo, calle buenisima. Compradores, aprovehad esta ocasión; pisos buenos y baratos; viéndolos os convenceréis. Francisco Redondo, Méndez Núñez, 35, entresuelo. Teléfono 15-05.

**CONSULTE** usted nuestros precios especiales para anuncios fijos en esta sección.

**VENDO** casa, moderna construcción, 12 pisos, 115.000 pesetas. Puede adquirirse por 70.000. Renta 8 por 100 libre. Trato directo. Abstenerse corredores. Razón, Conde Aranda, 60. Portería.

## ENSEÑANZAS

**ACADEMIA RODRIGO**, Coso, 33, segundo (plaza de la Constitución). Comercio. Contabilidad. Bancos. Taquigrafía. Mecanografía. Ortografía. Reforma de letra. Correspondencia comercial. Idiomas. Clases especiales para señoritas y dependientes de comercio. Horas, de ocho mañana a diez noche. Director don Bernardo Rodrigo, profesor e intendente mercantil. Lema de esta Academia: **HECHOS Y NO PALABRAS**.

**NUEVA ACADEMIA** de choferes "Aragón". Increíbles: Chófer mecánico en pocos días, por 90 pesetas. Precios especiales para obreros. Talleres, motores y plataformas de precisión para prácticas de los alumnos. Preparaciones para carnets de primera. Clases especiales para señoritas, y alquiler de automóviles por horas para todo el que tenga el carnet. Heroísmo, 55, garage. Teléfono 30-40.

**CONSULTE** usted nuestros precios especiales para anuncios fijos en esta sección.

## COMPRAS

**TRAPOS**, hierros, metales, papeles. Por mayor y menor. Imprentas, comercios, fábricas, corporaciones, talleres; los mejores precios; siempre Casa Marquina. Fin. 1 (plaza Huesca).

**COMPRO** motor marca A. S. A., corriente trifásica, 5 H P., usado. Razón, Antonio Moreno. Sádaba.

**CONSULTE** usted nuestros precios especiales para anuncios fijos en esta sección.

## BOLSA DEL TRABAJO

(En esta sección se publicarán GRATUITAMENTE cuantos anuncios se envíen solicitando empleo).

### OFERTAS

**SE NECESITA** criado molinero con alguna noción de electricidad. Dirigirse a Agustín Franco, Fuentes de Jiloca (Zaragoza). Sin buenos informes, inútil presentarse.

**SE NECESITAN** agentes para propaganda, buenos informes, a comisión y gratificación. Dirigirse, Democracia, 89. Farmacia. Horas, de seis a siete.

**CONSULTE** usted nuestros precios especiales para anuncios fijos en esta sección. **MUCHACHA** para todo, se necesita. Mayoría, 32, primero izquierda.

**SE NECESITAN** empaquetadoras de azúcar que tengan práctica. Mutualidad Mercantil, S. A. Hospitalito, 3, de seis a siete tarde.

**AGENTES** productores, buena comisión y sueldo necesita importante Compañía de Seguros. Dirigirse por escrito al núm. 924 de Coso, 56. Anuncios.

### DEMANDAS

**JOVEN** 23 años, con título de maestro, conocimientos de mecanografía, colocarse colegio particular o religioso, oficina, auxiliaría, Banco o Compañía, para cobrar u otro empleo, inmejorable reputación; daría fianza. J. F. Informes en esta Administración.

**SE OFRECE** joven de 24 años, de oficio vaquero, sabiendo su obligación, para la capital o pueblo. Para informes, dirigirse al corresponsal de LA VOZ DE ARAGON, Castillejar.

**SEÑORA** viuda bien educada se ofrece para regentar clínica, panadería, jabonería o reparar ropa. Dirigirse a Armas, 53, primero izquierda.

**EXAGENTE** de la autoridad se ofrece guarda, vigilante, portero o cosa análoga, dentro o fuera de la capital; dará amplios informes. Razón, América, 13, barrio de Colón. Zaragoza.

**SE OFRECE** chófer con pocas pretensiones, para coche particular o camioneta. Razón, Armas, 54, tercero. Emilio López.

**APRENDIZ** de 14 años, instruido, se ofrece, sabiendo escribir a máquina. Paseo Pamplona, 5, tercero.

**SE OFRECE** chófer con pocas pretensiones y mecanografía, se ofrece por horas o todo el día, pocas pretensiones, inmejorables referencias. Cínegio, 3. Pensión "La Peña".

**SEÑORITA** taquimeca, lo mismo cajera, etc., se ofrece. Inmejorables referencias. Razón, Conde Aranda, 63, tercero, A.

**SE OFRECE** señora para servir a señor, padre e hijo o señora sola; con buenos informes. Razón, Méndez Núñez, 25, tercero.

**SE OFRECE** chófer mecánico. Referencias inmejorables. Diez años práctica. Razón, Sixto Celorrio, 17, entresuelo izquierda.

**LECCIONES** de taquigrafía da profesora particular. Precio módico. Razón, calle Rafols, 8, entresuelo izquierda.

**JOVEN**, sin familia, con certificado de buena conducta, sabiendo de cocina, se ofrece para casa particular, colegio u oficinas; también como camarero, mozo de almacén o cosa análoga, para dentro o fuera de la población; se conforma con pocas pretensiones, por serle muy urgente la necesidad de colocarse. Razón, Coso, 73, seditaria.

**COCINERO** práctico se ofrece para fuera, de hotel y fonda, en buenas condiciones; persona seria. Razón, Pensión París. Calle de San Pablo, número 18. Zaragoza.

**PARA MECANOGRÁFA** o dependienta se ofrece. Razón, Coso, 7, tercero. Teléfono 46-00. Electricista Bazán.

**CHOFER** mecánico, para dentro o fuera de la capital, como igualmente se ofrece de maquinaria agrícola o para llevar al frente máquina trilladora. Razón, Vado, 3, segundo (Jesús). Zaragoza.

**JOVEN** 26 años, buenos informes, se ofrece para oficina, con mucha práctica, sabiendo escribir a máquina. También para cualquier empleo adecuado a su profesión. Dirigirse, plaza de Huesca, número 11, cuarto derecha.

**SE OFRECE** joven, con pocas pretensiones, para dependiente de tejidos o paquería (con diez años de práctica), viajante o cosa análoga. También aceptaría representaciones. Informes y referencias a satisfacción. Dirigirse, I. Solanas, San Pablo, 135, entresuelo, Zaragoza.

**SE OFRECE** señora, hablando francés, para acompañar señoritas o niños; también haría repaso y planchado a domicilio; buenas referencias. Calle "Viva España", número 26, primero (Subida Cuéllar).

**SE OFRECE** guarnicionero para pueblo o torre. Dirigirse calle de San Blas, número 75, verdulería.

**SE OFRECE** marcadador minervista, a prueba, contrato un año, seis pesetas. Razón, Mayor, núm. 64.

**TAPICERO** a domicilio. Confección fundas, toldos, restaurar muebles. Razón, Coso, 7, tercero. Tel. 46-00. Electricista Bazán.

## ¡Ocasión! Compra de oro

Compramos toda clase de alhajas y objetos viejos de oro, por estropeados que estén, como también dentaduras usadas, pagando más que nadie. Compramos las monedas de oro a más del doble de su valor. A todas horas se compran en las oficinas de EL OCASO, calle Conde Aranda, 22 y 24, teléfono 47-55, solamente hasta el día 27. Avisando se pasa a domicilio.

**SE OFRECE** medio oficial panadero, para dentro o fuera de la capital. Dirigirse Avenida Madrid, 15, primero, segunda. Zaragoza.

**SEÑORA** se ofrece para mandera, repartidora de pan, o lo que convenga. Razón, Luzán, núm. 3, entresuelo izquierda.

**SE OFRECE** joven para mozo de almacén o cosa análoga, sabiendo barnizar muebles. Razón, calle Sepulcro, 54, segundo.

**APRENDIZ** instruido se ofrece para lo que salga. Argensola, 14, segundo derecha.

**SE OFRECE** aprendiz con conocimientos de mecanografía, bien para oficina o lo que convenga. Ossau, 10, 4.º

**SE OFRECE** joven para trabajar en el campo o alguna torre, dentro o fuera de la capital. Razón, Armas, 7, 3.º

**SE OFRECE** mujer para limpieza despacho u oficina. Razón, Flandro, núm. 17, entresuelo.

**SE OFRECE** viajante, conociendo las regiones de Aragón, Navarra y Rioja y las provincias de Soria y Guadalajara, en ramo de alpargatería y espartería. Conducta inmejorable. Dirigirse a A. Tomey Herrero, calle de Alcalá, número 17, segundo derecha. Zaragoza.

**COCINERO** y palero, con buenos certificados donde ha prestado sus servicios, se ofrece con pocas pretensiones; también como mozo de almacén o cosa análoga; inmejorables informes. Razón, Cínegio, número 3, Pensión La Peña.

**SE OFRECE** joven de mozo de almacén o para lo que sea. Dirigirse a Francisco Bernal, calle de Alcalá, número 17, segundo piso derecha, Zaragoza.

**TECNICO** industrial electricista, con conocimientos amplios de dibujo y venta comercial, tanto en parte mecánica como eléctrica, se ofrece. Dirigirse por escrito a A. O., P. Tenerías, 3, principal izquierda.

**SE OFRECE** chófer, 23 años, para coche o camión. Dentro de la capital. Razón, Avenida Madrid, núm. 6 (frutería).

**SE OFRECE** masajista especializada a domicilio; precios económicos. Agustina de Aragón, 44, principal.

## TRASPASOS

**CONSULTE** usted nuestros precios especiales para anuncios fijos en esta sección.

**SE TRASPASA** tienda comestibles céntrica. Buenas condiciones. Razón, calle Armas, núm. 134, primero, izquierda.

**TRASPASO** carnicería bien presentada, calle comercial, buena venta. Informarán, Rufas, 14-16, primera izquierda, de doce a tres.

**BONITO** porvenir. Por no poderlo atender, y por lo que valen las máquinas, traspasaría taller acreditado de hacer vainicas, bordados, plisados, incrustados, festones y demás. Plaza San Cayetano, 1.

**SE TRASPASA** sedería bien aparroquinada. Camino San José, 125.

## VENTAS

**VENDO** escopeta fuego central, dos caños, con y sin gatillos; mantillas blanda, desde 5 a 2.500 pesetas; gemelos y prismáticos de teatro y campo; colchones desde 21 pesetas; sábanas algodón, relojes pulsera y bolsillo, desde 5 pesetas; impermeables, trincheras, gramófonos, cámaras fotográficas, máquinas coser Singer, máquinas escribir, bicicletas, alhajas y toda clase de objetos. Precios baratísimos. Compró y vendo toda clase de antigüedades. Casa de compraventa. Viud. de Vicente Pérez. Boggiero, 21 y 23.

**BASCULAS** y cajas de caudales, balanzas, omanas, prensas para alfalfa y paja. J. Bellido. Construcción y reparación, Coso, 162, entrada por Romea, 2. Tel. 41-50.

**VENTA** permanente de amasadoras (movimiento patentado), cilindros amasadores de masa, molinos de rallar pan, sacudidoras de sacos; reparar y piezas de recambio de toda clase de maquinaria, herrajes de hornos, tajaderas y husos para las mismas, etc. Presupuestos gratis. Talleres de Angel Talamás. Avenida del Siglo XX, 51 (Torrero), Zaragoza.

**LAVABO** moderno, equipo completo, ocasión, se vende. Razón, Paz, 13, primero izquierda.

**VENTA** de vaca lechera, recién parida, tercer parto, de inmejorables condiciones. Isidoro Pracia, en Samper del Salz.

**VENDO** armario comedor. Se dará barato. Razón, Sepulcro, 11, piso segundo, puerta 14. De doce a dos.

**SE VENDE** coche Citroën, conducción interior, baratísimo. También se vende báscula y medidas de grano. Razón, calle Carbó, 9 (Camino San José), frente a la Licorera.

**VENDO** puertas entrada carro, teja, madera, lucernarios y dos columnas. Paseo María Agustín, 3 (obra).

**SE VENDEN** varios muebles, por ausencia de sus dueños, inclusive un maniquí de modista moderno. Informarán, Democracia, 157, portería.

**PRESNAS** para vino de varios sistemas. Turbinas hidráulicas. Molinería. Maquinaria de panadería. Presnas para aceite. Averly. Sociedad Anónima. Paseo María Agustín, núm. 17, Zaragoza.

**AL REGENERADOR PAZ DEL CABELLO, DEBO MI ACTUAL FELICIDAD**

Empiece a usar este maravilloso producto y verá como no sólo le evita la caída del pelo, sino que le ha de resolver por completo su caso de calvicie.

"EL REGENERADOR PAZ DEL CABELLO" lleva VEINTICINCO ANOS DE EXITO CRECIENTE, cuyos casos de calvicie resueltos le han dado fama mundial.

GRAN PREMIO DE HONOR Y MEDALLA DE ORO EXPOSICION DE MILAN, 1921

GRAN COPA DE HONOR Y MEDALLA DE ORO EXPOSICION DE AMBERES, 1923

Consulte gratis al autor del producto: Diego Paz, D. Alfonso I, 28 - Zaragoza

Frasco: 15'50 Ptas. en España - 20 Ptas. en el extranjero

Piense que no hay nada mejor para la calvicie y la caída de pelo, que el

# REGENERADOR PAZ DEL CABELLO

## Instituto Antirreumático

(Antiguos Baños de Vapor de Torrero)

REUMATISMO - CIATICA - OBESIDAD

ZURITA, 11 - Teléfono 5025

# La Voz de Aragón

Fundador: Francisco Aznar Navarro

Sociedad Anónima

AÑO 1934

Número de 20 páginas

"IL TEMPO..."

## Los italianos en la guerra europea

Un refrán italiano afirma que "il tempo e galantuomo", es decir, que el tiempo se encarga de restablecer la verdad deformada bajo el imperio de la pasión o tergiversada por motivos de interés.

La guerra europea desencadenó las pasiones más violentas que han sacudido a la Humanidad, y la mentira y la calumnia fueron empleadas como armas de denigración y de vituperio. El tiempo ha hecho ya justicia de muchas patrañas, y no pasa día en que no rectifique alguna falsa afirmación que en su día fué sostenida con tesón y quizás, en algunos casos, de buena fe.

Recientemente un prolífico autor español, dedicado a confeccionar a destajo libros sobre las doctrinas políticas más heterogéneas y contradictorias utilizando recortes de libros y periódicos, inserta en uno de sus libros juicios y apreciaciones sobre la participación de los italianos en la guerra europea, que revelan lo anticuado de su documentación, compuesta evidentemente con recortes de burdos periódicos polémicos del tiempo, utilizados además sin discernimiento.

Afortunadamente la crítica histórica dispone ya de amplio material auténtico, cuidadosamente seleccionado y contrastado que, por lo visto, no ha llegado todavía a conocimiento del emborronador de cuartillas al que nos referimos. Para orientación de los lectores objetivos e imparciales citaremos un resumen de las Memorias del general francés Gouraud, actual gobernador militar de París y uno de los protagonistas más destacados de la tragedia que el escritor español, por lo visto, ha seguido—y hasta sin gemelos—desde la mesa de algún café de Madrid, sin llegar, por lo tanto, a enterarse de la realidad, a menos que en su infinita modestia no pretenda rectificar a los actores directos de los hechos relatados.

Dice el general Gouraud:

"El osario del Bligny levanta en el viento impetuoso su línea austera y clásica delante de 5.000 cruces alineadas como soldados en la parada. Recuerda cómo 5.000 italianos han caído en este lugar, durante la Gran Guerra, para defender al suelo de Francia".

Claro que el pseudo-historiador español pretenderá oponer a los muertos italianos en Francia los franceses que acudieron a ayudar a Italia después de la invasión, sin querer tener en cuenta que los franceses, cuya ayuda fué de un efecto moral admirable, llegaron cuando los italianos ya habían repelido al enemigo, y no entraron en batalla hasta bastante después y sin empeñarse nunca a fondo, como lo demuestra el escaso número de pérdidas, que asciende solamente a pocos centenares de muertos franceses en Italia durante toda la guerra.

Pero mejor que las afirmaciones, que a pesar de toda objetividad pueden ser sospechosas de parcialidad, puede dar una idea exacta de la verdad el texto de una carta particular que el mariscal Conrad von Herzendorff, jefe supremo del ejército austriaco que luchaba contra los italianos, escribió, en enero de 1918, desde su cuartel general de Innsbruck, en el Tirolo, a su esposa.

Dicho documento (que tiene un enorme valor histórico, porque procede del enemigo, y de un enemigo que en aquel momento podía considerarse victorioso, aunque decepcionado en sus esperanzas demasiado ambiciosas), ha sido citado repetidamente en diarios, revistas y Memorias.

La "Historia de la Guerra Europea", del húngaro Ferény Heyas Medervary contiene el texto integral, que, fielmente traducido, dice así:

"Por segunda vez nuestra ofensiva ha sido contenida. La primera vez mis tropas han tenido que detenerse en 1916 en las márgenes de las altiplanicies; la segunda en el Piave y en el Grappa, cuando estaban ya próximas a cosechar los frutos de la victoria. Por dos veces hemos encontrado frente a nosotros hombres de hierro y un jefe de hierro.

"Gracias a Dios este último ha sido eliminado del Mundo. Hemos logrado derribar a Cardona; esta es tal vez la mejor ventaja conseguida en toda la operación. Si me hubieran escuchado a mí en la preparación, o si inmediatamente después de la ruptura del frente en Feitich y Tolmino me hubieran enviado las fuerzas que yo pedía con insistencia, nosotros hubiéramos alcanzado el Po, y Milán estaría en nuestras manos".

"Cierto hemos logrado un largo período de descanso, pero ya no podemos hacer ningún cálculo sobre una victoria decisiva en Italia. Cardona, como un viejo león, antes de caer nos dió un terrible zarpazo sobre el Piave. El supo reanimar a los italianos y nosotros tuvimos que asistir a un fenómeno que tiene algo de milagroso. Los italianos han recobrado sus fuerzas con rapidez inesperada y combaten con gran valor. En lo que concierne a los franco-ingleses en el frente italiano no nos causan ninguna molestia. Todo nos da la impresión de que hayan venido a Italia a descansar y no a combatir. Hasta ahora hemos combatido exclusivamente contra los italianos".

Las afirmaciones no podrían ser más rotundas y categóricas.

## REGRESO DEL SEÑOR ORENSANZ

### Gestiones en Gobernación y visitas a ciertos establecimientos

Ayer, conversando con los periodistas el señor Orensanz, les dijo que en su reciente viaje a Madrid se ha preocupado de activar en el Ministerio de la Gobernación un trámite relacionado con el impuesto de saltos de agua, necesario para levantar un impuesto que permita solucionar el problema del Manicomio. También dijo que había estudiado la organización de establecimientos de Beneficencia similares al Hospi-

cio provincial, para tomar orientaciones que luego sirvan a los señores gestores para realizar la reorganización que urge en algunos servicios del Hogar Pignatelli.

¿DESEA USTED PLANTEAR TEMAS DE INDOLE LOCAL O REGIONAL?  
DIRIJASE USTED A "LA VOZ DE ARAGON"

## SOPLA EL CIERZO

¡PARA QUE VACILES...!

Según una reciente estadística de un aficionado al sistema de la circulación, el mayor número de víctimas en los accidentes que ocurren en las calles corresponde a los peatones vacilantes. Les siguen luego los distraídos y finalmente los imprudentes.



—¿Sabe usted, peatón, a qué categoría pertenece?—preguntamos.

—¡Acaso los conductores están exentos de clasificación?

Lo peor que le puede pasar a uno: Que después de darle el "tortazo" lo cataloguen como "vacilante".

### NOVELAS LAVABLES

En Inglaterra editan unos nuevos libros que llaman lavables porque después de usarlos pueden frotarse sus páginas y cubiertas con agua y vuelven a tomar el aspecto de nuevos.

Inútil decir lo práctico de esta innovación para muchos editores y autores españoles. Poniendo "en colada" cierto sector de novelas llamadas "mundanas" o "frívolas" estarían siempre nuevitas... y así se podría sacar más partido para devolvérselas al autor.

### ESO DE LA "PERMANENCIA"

Entre señoras:

—¿Qué diferencia de la "permanente" de dos duros a la de seis!

—Sí; tanto como media docena de quemazos.

### ¡SI LLEGA A INTERVENIR!

"A los 93 años se casa en Praga el respetable señor Gasch con una joven de 23 años".

Comentario a la noticia:

¡Y sin haber intervenido Voronoff!

### CEREBRO DE ACERO

#### Una máquina que hace operaciones de cálculo integral

LONDRES. — En los centros científicos y técnicos ha despertado gran expectación una máquina que acaba de instalar la Universidad de Manchester para la realización de los cálculos matemáticos llamados de integración. Todas las máquinas de calcular que hasta ahora se conocían no hacían sino promover una cantidad determinada, es decir, multiplicarla, sumarla o dividirla. Pero la máquina de Manchester encuentra las relaciones que existen entre dos cantidades. Por ejemplo, la relación entre distancia y tiempo: conocida la distancia que una bala anda en un tiempo determinado, teniendo los dos términos distancia y tiempo, la máquina obtiene la posición de la bala tantos segundos después de que haya sido expelida.

Para las investigaciones científicas la obtención de esta clase de relaciones matemáticas es de una importancia decisiva. Por ejemplo, la estabilidad de una estrella depende de la relación entre su masa y su posición (entre otros factores); el efecto del átomo depende, entre otras cosas, de la relación existente entre su carga eléctrica y su masa. En la práctica científica tales operaciones están apareciendo continuamente y su solución mental es, a

veces, de tal modo pesada que exige meses de continuo trabajo. Es sabido que Einstein tiene dos ayudantes sólo para que le saquen los cálculos. Y con frecuencia adquieren tales dimensiones que no hay más remedio que abandonarlos. Esta es una de las grandes dificultades con que se han encontrado siempre las ciencias físicas, matemáticas y astronómicas.

La Universidad de Manchester cree que con su nueva máquina presta al desarrollo científico un extraordinario interés. La máquina es complicadísima y enorme; ocupa una superficie de 26 pies de largo y 16 de ancho. Es movida por tres motores eléctricos y realiza los más extraordinarios cálculos con un ahorro del noventa por ciento del tiempo.

Consiste en una serie de unidades denominadas "unidades integrales", cada una de las unidades consta de una rueda móvil que gira sobre un disco dentado rotativo. El disco está montado sobre un carro móvil, de tal modo que la distancia desde el centro del disco hasta el punto donde la rueda gira es variable. La máquina ofrece también, en caso de necesidad, curvas a fin de determinar geoméricamente la distancia. Si se aplica a obtener la velocidad de una bala será dado, asimismo, una curva representando la relación entre la resistencia de la bala y su velocidad.

Para la construcción ha dado el dinero un filántropo. Y Manchester espera ahora que desde todas las partes del mundo los científicos les

## DELICADEZA FEMENINA

### "Miss Zaragoza", orgullosa de su título



Olvido Gimeno, la bella y gentil "Miss Zaragoza 1934", ha dirigido atentas cartas al alcalde y al director de LA VOZ DE ARAGON, en las que agradece las atenciones recibidas y se muestra orgullosa de ostentar la representación de las hermosas mujeres zaragozanas. Muy agradecidos.

### GRAVE ACCIDENTE

#### Dos heridos en un choque de un coche contra un árbol

En la carretera de Logroño, en lugar próximo a Zaragoza, chocó ayer tarde contra un árbol un automóvil ocupado por Jesús Domínguez Herro, de 32 años de edad, casado, domiciliado en la calle de Agustina de Aragón, números 42 y 44, y José Laorda Olmos, de 46 años de edad, casado, farmacéutico, natural de Murcia.

El primero de ellos resultó con herida contusa con hematoma en la región frontal y contusiones y erosiones en diversas partes del cuerpo, leves, siendo asistido en el Hospital provincial y trasladado a su domicilio seguidamente.

José Laorda sufrió fractura de la décima y undécima costillas del lado derecho, y herida de ocho centímetros de longitud.

Su estado fué calificado de grave,

manden a resolver sus integraciones. Una serie de importantes integraciones, de las que se conocen los términos, pero no los resultados, va a ser la primer labor a la que la máquina se dedique.

Lo que resulta incalculable, hasta para la máquina de Manchester, son las maravillas de que es capaz la "integración" del acero y la pericia.